

Life and Travel book

SARASA

Indonesia

[サ拉萨]

Mar. 2017
Vol. 148

3

ジャカルタ発

ショートトリップ

ニョニヤグルメ
おしゃれなタイ料理
Nam Thai



日系企業トップに聞く
タカギ・サリマルウタマ

Inquiry of Advertisement
☎ 021-573-2453 (Japanese, Indonesian, English OK)
E-mail : sarasa@hellodong.com

入学
申し込み
受付中



幼稚園、小中高等学校

ACGスクールジャカルタの特徴:

- 幼稚園からYear13までの実績ある確かな進路
- 経験豊かで熱意溢れる専門教師陣
- 英語以外の言語環境で育った生徒を対象とした効果的なサポート
- 整った設備、広々とした校舎、整備と管理の行き届いた安全な環境
- 国際バカロレアプライマリープログラムとケンブリッジ国際検定



学校見学

学校見学をご希望の方は、お電話でご予約下さい
+62-21-2978 0200



acgedu.com

ACGスクールジャカルタ

Jl Warung Jati Barat (Taman Margasatwa)

No. 19 Ragunan, South Jakarta

Email: acgjkt@acgedu.com



みなさまの暮らしをサポートする
海外引越のクラウンライン



CROWN LINE GROUP

The International Movers With The Personal Touch



CROWN LINE INDONESIA

TEL : (62-21) 570-5111 (Jakarta)

TEL : (62-31) 734-8333 (Surabaya)

私たちの持てる全てを皆様へ

3月、4月の海外引越の手配はお済みでしょうか?
クラウンラインならまだ間に合います!!

いつも一所懸命、引越ならクラウンライン

クラウンラインの海外支店網

●日本

クラウンライン(日本デスク)
株式会社マイグローバルジャパン
〒169-0075東京都新宿区高田馬場3-2-14
天翔高田馬場ビル518
TEL : 03-5937-3403
E-mail: cs@myglobal.jp

●シンガポール

TEL : +65-6266-6150
E-mail: singapore@crowline.com.sg

●マレーシア

Kuala Lumpur
TEL : +60-3-6275-1830
E-mail: hikkoshi@crowline.com.my

Johor Bahru
TEL : +60-7-237-8670

Penang
TEL : +60-4-644-7227

●タイ
Bangkok
TEL : +66-2-267-8051
E-mail : clcmovers@csloxinfo.com

●中国
Shanghai (上海)
TEL : +86-21-6273-1119
E-mail : clc-shanghai@crowline.cn

Beijing (北京)
TEL : +86-10-8571-1475
E-mail : clc-beijing@crowline.cn

Guangzhou (広州)
TEL : +86-20-3877-8087
E-mail: clc-guangzhou@crowline.cn

●台湾
Taipei (台北)
TEL : +886-2-6626-9380
Email: taiwan@crowline.jp

●アラブ首長国連邦
Dubai
TEL : +971-56-1165857
E-mail : dubai@crowline.jp

●インド
New Delhi (ニューデリー)
TEL : +91-124-321-1002/235-6090
E-mail: kawabuchi@crowline.com.sg

●ベトナム
Ho Chi Minh (ホーチミン)
TEL : +84-8-3910-5278
E-mail : vietnam@crowline.jp

Hanoi (ハノイ)
TEL : +84-4-3976-6195
E-mail : vietnam@crowline.jp

●アメリカ
Los Angeles
TEL : +1-310-834-1883
E-mail : la-usa@crowline.jp

●フィリピン
Manila
E-mail : isa@crowline.jp

●ジャカルタ MidPlaza 2 Bldg. 14th Fl., Jl.Jend Sudirman Kav. 10-11, Jakarta 10220 Indonesia
TEL : (62) 21 570 5111 FAX : (62) 21 573 5111 白柳、澤本、松本、今村、東、ノルヤニ
(日本語ホットライン : 0811-876-8222 8:00~18:00 土 8:00~13:00、日祝休み)
e-mail : hikkoshi@crowline.co.id

●スラバヤ Ruko Bavarian Village Kav. P No.2, Jl. Darmo Permai III, Surabaya 60116 Indonesia
TEL : (62) 31 734 8333 FAX : (62) 31 734 2390 師岡(もろおか)
e-mail : clcsby@sby.centrin.net.id

PT. CROWN LINE
<http://id.crowline.jp>

FRASER PLACE

— SETIABUDI-JAKARTA —

ジャカルタで、理想のライフスタイルが楽しめるサービスレジデンス



緑に囲まれたフレイザープレイス セティアブディは、最新の機材を導入したジム、サウナやジャグジー、そしてプール、屋外ジョギングトラックにバスケットボールコートまで充実した設備をご用意しております。

活気溢れるビジネスエリアに位置し、ジャカルタで最も新しくゆったりとした部屋が特徴のゴールド・スタンダード・サービスレジデンス。皆様にくつろぎの時間をお届けいたします。

Jl. Setiabudi Selatan Raya No. 2, Kel.Karet Kec. Setiabudi Jakarta Selatan 12920 電話: +62 21 3002 0888 ファクス: +62 21 3002 0899
ご予約: +62 21 3002 0800 Email: reservations.setiabudi-jakarta@frasershospitality.com

THE FRASER COLLECTION

BAHRAIN • BANGKOK • BARCELONA • BEIJING • BRISBANE • BUDAPEST • CHENGDU • DOHA • DUBAI • EDINBURGH • FRANKFURT
GENEVA • GLASGOW • GUANGZHOU • HANOI • HO CHI MINH CITY • ISTANBUL • JAKARTA • KOBE • KUALA LUMPUR • LONDON • MANILA
MELBOURNE • NANJING • NEW DELHI • OSAKA • PARIS • PERTH • RIYADH • SEOUL • SHANGHAI • SHENZHEN • SINGAPORE • SUZHOU • SYDNEY
TIANJIN • WUHAN • WUXI • ABUJA (2016) • CHANGSHA (2016) • GURGAON (2016) • BERLIN (2017) • DALIAN (2017) • HAMBURG (2017) • JOHOR (2017)
KHOBAR (2017) • KUNMING (2017) • LAGOS (2017) • NANCHANG (2017) • BALIKPAPAN (2018) • HEFEI (2018) • TOKYO (2018) • XIAMEN (2018) • YANGON (2018)

FRASERSHOSPITALITY.COM

フレイザー・センターポイント・グループのメンバーです

*諸条件が適用されます

FRASER
WORLD

フレイザーのお客様プログラムにご参加いただき、特典をお楽しみください

アクセスしてください
facebook.com/FrasersHospitality
twitter.com/Fraserapartment
frasershospitality.wordpress.com



World's Leading
Serviced Apartment Brand
In World Travel Awards



Oakwood
SUITES
LA MAISON, JAKARTA

OAKWOOD SUITES LA MAISON JAKARTA

Sophisticated, Sleek, Luxe

- サービスと家具付き住宅
- 戦略的な立地で、SCBDへのアクセスが良好
- ガンダリアシティとブロックMプラザへ5分
- スナヤンとポンドックインダ地区へ10分
- プライベートアクセスとバルコニー
- 敷地内に高級食料品店、カフェ、ダイニングあり
- 500メートル圏内にトランスジャカルタとMRT(予定)

贅沢で高級な住宅タワー
モダンな建築デザイン、広々とした高級感のある仕上がり
プレミアムサービスと施設



日・インドネシア首脳会談

安倍総理大臣は、平成29年1月15日から16日にかけてインドネシアを訪問し、1月15日、ジョコ・ウィドド・インドネシア共和国大統領と首脳会談を行いました。日本国政府から、その概要をさらさの読者の皆様へお伝えいたします。

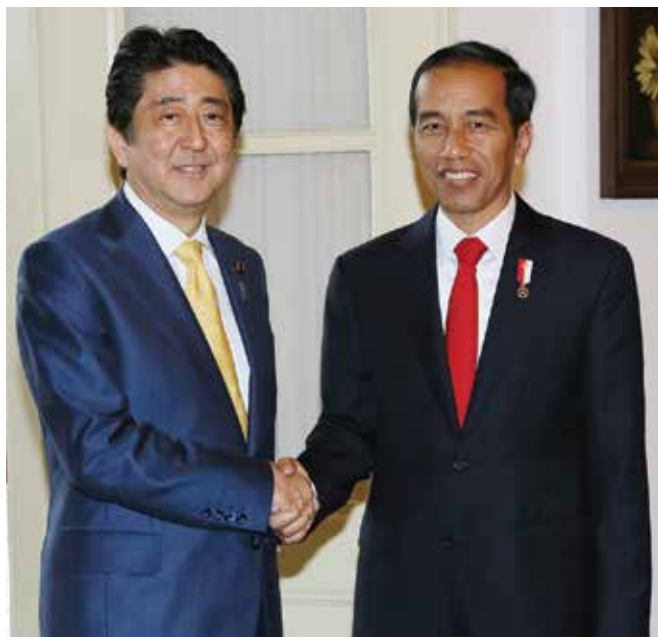
日・インドネシア首脳会談

会談の冒頭で少人数会談が行われ、安倍総理より、自由で開かれたインド太平洋戦略の考え方について説明を行い、二つの海の結節点に位置するインドネシアの積極的な役割に期待したい旨述べました。これに対して、ジョコ大統領より、インドネシアが議長を務める環インド洋機構(IORA)とも連携していきたい、3月に開催予定のIORA首脳会議に日本からも参加を得たい旨の発言がありました。

両首脳は不確実性を増す最近の国際情勢について、平和で安定したアジアを維持するために、両国及び日ASEANの協力の重要性について一致しました。また、安倍総理より、ASEANの一体性・中心性を引き続き支援する旨述べました。

さらに南シナ海問題について、法の支配や紛争の平和的解決の重要性を改めて確認しました。北朝鮮に関しては、安倍総理より、核ミサイル開発に関する圧力強化の必要性を強調し、ジョコ大統領からも、断固非難する旨述べました。また安倍総理より拉致問題解決への協力を求め、ジョコ大統領も力強い支援を約束しました。また両首脳は自由で開かれた経済を維持すべく関係国でしっかり連携していくことで一致しました。

少人数会合に引き続き全体会合が行われました。冒頭、ジョコ大統領より、安倍総理のボゴール宮殿来訪を歓迎する、安倍総理との再会をうれしく思う、自分にとって2017年最初に会う外国首脳が安倍総理である、今回の会談において、互惠関係に基づく両国の協力について議論したい旨述べました。



握手する両首脳



日・インドネシア首脳会談

これに対し、安倍総理大臣から、再びインドネシアを訪問でき嬉しく思う、緑豊かなボゴール宮殿でジョコ大統領の歓迎を受け、非常に光栄である、両国の戦略的パートナーシップを一層強固なものとするべく、ジョコ大統領と共に様々な分野で協力を深化させたい旨述べました。さらに安倍総理より、日本は特に海洋分野での協力を重視している、離島での水産分野等での協力や、インドネシアの海上保安機関の強化のための協力を進めたい、ASEAN域内国の中で唯一の外務・防衛大臣会合「2+2」の枠組み等を活用し、安全保障面での協力を更に深化させたい、テロの根本原因に対処するため、アジアの「若者」が希望を有する社会の実現に向けた草の根レベルのプロジェクトを計画中である、パティンバン新港は、建設に向けた設計を開始した、港の運営を両国の合弁企業に行わせることが重要である、ジャワ島北幹線鉄道高速化は、日本の技術、知見を活用して支援したい、ジャカルタ都市高速鉄道(MRT)についても、日本の技術を活用して引き続き協力する用意がある、35GW電源開発プログラムに、官民が一体となって貢献したい、地方開発を通じた格差是正も重視しており、灌漑及び海岸保全分野の3案件につき、約740億円のビジネス機会を創出する旨述べました。

これに対し、ジョコ大統領より、日本との外務・防衛大臣会合「2+2」は、両国を取り巻く環境に対処するため重視しており、是非継続したい、海洋協力については海洋産業発展のため、人材育成やインフラ整備を中心にして進めたい、離島開発でも産業振興を行いたい、「日インドネシア海洋フォーラム」の設立を歓迎したい、テロ対策及びサイバーセキュリティの分野についても国を挙げて強化をしたい、最近の両国間の投資の活発化を歓迎したい、更に多くの日本企業から投資をしてもらうために、投資環境整備の努力をしたい、パティンバン新港については、日本との協力で開発を進めたい、そのオペレーターとして、日インドネシアの合弁企業を設立したい、ジャカルタ・スラバヤ間の鉄道高速化事業については、日本側からの提案を期待したい、日本の灌漑・海岸保全分野における円借款の供与について感謝している旨発言がありました。

また、安倍総理より、今回の来訪には企業のトップが同行しており、彼らの生の声を聞いて、是非投資環境整備に役立ててほしい旨述べました。

日本国政府(写真提供:内閣広報室)

より詳しい情報は、首相官邸ホームページ(<http://www.kantei.go.jp/>)、外務省ホームページ(<http://www.mofa.go.jp/mofaj/>)をご覧ください。また政府公式ホームページ英語版(<http://www.japan.go.jp/>)では、最近の政策や、観光、和食など日本の魅力をわかりやすく紹介しています。



Japan. Sharing tomorrow.



SPECIAL

009 ジャカルタ発ショートトリップ

INTERVIEW

008 日系企業トップに聞く | タカギ・サリマルチウタマ 仲安吉成さん

REGULAR

- 035 岩崎写真館
- 036 南洋真珠、あれこれ

018 ニュース

- 018 SARASAトピックス

021 グルメ

- 021 Sumakoさんのヘルシー手料理
- 022 ローフードのある暮らし
- 023 ニョニャグルメ
- 024 Otoko Meshi

029 トラベル

- 029 バティックとの半世紀
- 030 快適!ウブド生活
- 031 Sarasa Travel

037 エンタメ

- 037 すなんのイチオシアルバム
- 038 今月のお薦め書籍

039 マナビ&キッズ

- 039 子ども科学教室
- 039 学び空間
- 040 日イ文化比較考

042 オウチ

- 042 わくわく☆ホームパーティー

047 ビジネス

- 047 自分らしく生きるヒント

049 ヘルス

- 049 タケノコ医者真剣医療問答

052 コミュニティー

- 052 男の趣味
- 053 集まれ!同郷人
- 059 Sama - sama

編集人 中野千恵子 NAKANO Chieko
発行所 CROWN MEDIA
(PT. Cahaya Lintas Cemerlang)
Jl. Pejompongan III No. 2
Bendungan Hilir, Tanah Abang
Jakarta 10210
TEL : (021) 573-2453
FAX : (021) 573-5111
<http://www.hellodong.com>
Eメール:sarasa@hellodong.com
 <http://www.facebook.com/SarasaMagazine>

編集 メタ Meitha Resliana
エリカ Erika Puntowati
広告 ディアナ Diana Gartina
アネス Anastasia Rosalina
伊藤リアニ舞 ITO Riani Mai
デザイン リザル Rizal Darmawan
デウィ Dewi Ambar
配布・総務 アニサ Anisa Syahdadewi
ドウィ Dwi Fatmaningsih
印刷 PT. Printindo Utama

表紙の言葉

チレボンバティックで有名なトゥルスミを数年ぶりに訪ねた。私の記憶では、以前は細い道の両側に小さなバティック店が連なって並んでいたのだが、交通量が増え、小さかった店が近代的に改装されていたりして、少々驚いた。しかしさらに奥へと進んでいくと、昔ながらのベチャ(3輪自転車タクシー)がのんびり行き交う景色が残っていて何だかホッとした。旅行者の勝手な思いではあるが、トゥルスミの景色は変わらないでいてほしい。

日系企業トップに聞く

第37回

タカギ・サリマルチウタマ

取締役社長

仲安 吉成 さん

PT. Takagi Sari Multi Utama

Cikarang工場

Delta Silicon Industrial Park

Jl. Kruing III Blok L-8 No. 2-3 Desa Sukaresmi

Cikarang Selatan, Bekasi

☎8911-8098

設立年 ● 2003年

事業内容 ● 二輪・四輪向けプラスチック
部品製造・販売

2003年に二輪用のプラスチック部品製造・販売を主目的にインドネシア進出したTSC。ジャカルタ近郊に2つの工場を構え、その後四輪の受注が伸び、現在は生産量の7割が四輪部品だ。チカラン工場では現在、5車種のバンパーを製造(成形、塗装、組み立て)しており、一日16時間で約1500が生産されている。整然と機械が並ぶ工場内には品質管理のためのパネルがいくつも掲示され、すれ違う社員は皆、笑顔であいさつをする。仲安さんの意気込みや社員教育の一端が垣間見える。

Q 品質管理はどのように行っているか?

A 品質管理は作業標準書の指示を作業者がいかに守れるかがポイントです。万が一異常が発生した場合は怒らずに理由を聞き、一緒に解決しようという態度を示し、再発防止に努めます。原因が作業環境なのであれば改善し、問題の原因を取り除きます。日本や海外の大手自動車メーカーから車の顔であるバンパーの受注をもらうには、QCD(品質、価格、納期)がきちんとしていなければなりません。

Q 社員教育は?

A あいさつ活動を大切にしています。また、会社や仕事の目的は収益を出すことで、収益が大きければ自分達にも還元されるのだということを話しています。ただ



工場内で品質管理についての説明を担当者から聞く仲安さん

安全第一だと言うのではなく、なぜ安全第一なのか、事故が起きると収益が減少してしまうから事故を起こさないようにしましょう、ということを理解してもらっています。

Q 今後の目標は?

A これまでの継続ですが、製造原価を下げる、品質の安定、社員のモチベーション向上、地域への貢献です。地域への貢献としては、日系企業がインドネシアであげた収益を還元する意味で、地元の教育やインフラ整備のための寄付を行っています。チカラン工業団地周辺に住むイ



バンパーを成形する工程



機械で塗料を吹き付ける



製品を手で研磨する様子

インドネシアの方々から、TSCに勤めることがステータスだといわれるような会社になれるよう、地道に取り組んでいきます。

富山県高岡市に本社を持つ(株)タカギセイコーは1931年(昭和6年)、高木漆器店としてスタートした。その後、合成樹脂による漆器開発に成功し、現在はプラスチックの総合メーカーとしてカメラ、家電、携帯、車などの部品の製造・販売を行っている。インドネシアの二輪・四輪市場の成長を見込み、2003年に現地企業との合併会社PT. Takagi Sari Multi Utama(以下TSC)を設立、インドネシアでの事業展開を開始した。2014年にインドネシアに再赴任した取締役社長の仲安吉成さん(53)にお話を聞いた。

仲安さん。
チカランの工場にて



プラスチック部品で 日伊をつなぐ

ジャカルタ発



土日を利用して、日帰りまたは一泊2日の旅へ。今月は、SARASA編集部イチオシのチレボンと、ジャカルタの旅行会社推薦の旅先をご紹介します。さらに、旅の友となるスーツケースやサングラスのご提案も!

ショートトリップ

文・写真
中野千恵子、
メタ、イイス

チレボンへ伝統を探す旅

王宮、バティック、食。ジャカルタから車で行けるチレボンは、伝統文化に触れるのに最適の場所だ。

見どころいっぱいの王宮

歴史探訪

Keraton Kasepuhan (カस्पハン王宮)

Jl. Kasepuhan No. 43, Kasepuhan,
Lemahwungkuk, Cirebon
☎0231-225-511
8:00~18:00
入場料 5万ルピア(外国人(KITAS所有者含む))

イスラム、ヒンドゥー、中国、欧米などの文化の融合が見られるカस्पハン王宮は、チレボンにある3つの王宮のうち最大で最古であり、観光地としても整備されており、現在もSultan Sepuh XIV P.R.A Arief Natadiningrat, SEが住居としている。1430年、パジャジャラン王国のチャクラブワナ王子により建立され、当時はパクンワティ王宮と呼ばれた。1679年にカノマン王宮(anom:若いの意)が建てられると、パクンワティ王宮はカस्पハン王宮(sepuh:老いの意)と呼ばれるようになった。

王宮の入り口には、ヒンドゥーの割れ門ガブラ・ブンタルがある。レンガには、スナン・グヌン・ジャティ(15世紀にジャワでイスラム教を布教したワリ・ソング

(ジャワ9聖人)の一人)の妻で中国人のオンティン姫が持参したという中国の皿やオランダ植民政府から贈られた西洋皿が埋め込まれている。王宮の庭タマン・デワンダルにはパジャジャランのシンボルの

白虎、トーマス・スタンフォード・ラッフルズ卿から贈られたインド・グジャラットの石のテーブル、2つの大砲がある。庭の西側には博物館があり、スカテンで使われるドゥマック時代のガムラン、クリス、大砲などが展示されている。庭の東側にも博物館があり、1549年、スナン・グヌン・ジャティの孫の口サリ王子が作らせたクレタ・シンガ・バロンがある。象の鼻、龍の



カस्पハン王宮の本館。手前にはパジャジャランのシンボルの白虎がある

頭、ブラク(鳥)の羽を持つ動物が乗り物になっており、インド、中国、エジプトの友情の印とされる。王宮の謁見場には、1754年にオランダで作られた、聖書の物語を描いたタイルなどがある。裏にはスムル・アグンと呼ばれる神聖な井戸があり、雨期も乾期も水量は変わらない。その水で顔を洗うと幸せになれると信じられている。



インド、中国、エジプトの友情の印とされるクレタ・シンガ・バロン



スルタンや王族が広場で行われる公演を鑑賞するのに使われるSiti Hinggilエリア

現在でもスカテンで使われるドゥマック時代のガムラン



歴史探訪

チレボン起源の遺跡がある宮殿

Keraton Kanoman (カノマン宮殿)

Jl. Winaon Kampung Kanoman, Kanoman, Lemahwungkuk,
Kota Cirebon
カノマン宮殿博物館: 10:00(土日8:00)~12:00(土日17:00)
博物館入場料7000ルピア



宮殿外観。白い壁にはめ込まれた皿がユニークだ

約6ヘクタールの面積を持つカノマン宮殿は、1677年にスルタン・アノム1世により建立された。敷地内にあるWitanaは、1445年頃にKi Gede Alang-alangが開拓したCaruban村に建てられた最初の建物といわれ、この村がチレボンの起源となった。Witanaの近くには「恵みの井戸」と呼ばれる井戸があり、乾季でも水が豊富に湧いている。

カノマン宮殿の広間はスルタンの即位式や謁見の場、Grebeg Syawalなどの王室行事の際に使用された。宮殿の外壁には元時代の中国の磁器がはめ込まれ、庭には15~16世紀のスダのシリワンギ王のシンボルの2体の虎の像がある。敷地内の博物館はGedung Pusaka Keraton Kanoman(カノマン宮殿の宝物館)と呼ばれ、ガムラン、槍、馬車などがコレクションされている。

約6ヘクタールの面積を持つカノマン宮殿は、1677年にスルタン・アノム1世により建立された。敷地内にあるWitanaは、1445年頃にKi Gede Alang-alangが開拓したCaruban村に建てられた最初の建物といわれ、この村がチレボンの起源となった。Witanaの近くには「恵みの井戸」と呼ばれる井戸があり、乾季でも水が豊富に湧いている。

歴史探訪

インドネシアで最も古いモスクの一つ

Masjid Agung Sang Cipta Rasa (大モスク)

Jl. Jagasatu, Kasepuhan, Lemahwungkuk, Cirebon



本堂に入るための小さい入り口。頭を下げることは、謙虚さと敬意を意味する

チレボン大モスクまたはKasepuhan大モスクとして知られるSang Cipta Rasaは、Kasepuhan宮殿の近くにあるインドネシアで最も古いモスクの一つで、15世紀、ジャワでワリソンゴがイスラム教を布教した際に建てられたといわれている。朱色の塼と門がユニークな印象だ。モスク内には本堂につながる9つの入り口がある。メインの入り口は金曜礼拝やイスラム教の祝日の礼拝でのみ使われ、他の8つは入る時に自然に頭を下げるよう、小さく作られている。



独特の色合いの大モスクの門

芸術品のような一枚が見つかる店

チレボン
バティック

Batik Katura

Jl. Buyut Trusmi No. 5, Plered - Cirebon
☎0231-32-2127
8:00~17:00(予約すれば時間外でも来店可)
http://sanggarbatikkatura.com



穏やかな人柄のカトゥラさん



顧客のリクエストにより、伝統柄に魚をプラスした一枚。鮮やかさの中に気品すら感じられる。500万ルピア



クラトナンと呼ばれる伝統柄のバティック。鳥、龍、象が一体となった動物はチレボンならではのモチーフ。500万ルピア

オーナーのカトゥラさん(65)は、バティック制作を営む両親のもとに生まれ、子どものころからバティックに慣れ親しんだ。1974年、22歳の時に本格的に制作を開始し、店を開いたのは1996年。緻密な柄の手描きバティックが見つかるクオリティーの高い店として、日本人の間でも人気がある。

30人の職人を抱え、カイン・パンジャンなどの大判のバティック(2.65メートル x 1.5メートル)を1~4カ月かけて制作している。モチーフはチレボン伝統柄を基本に、顧客のリクエストに応じたバリエーションもあり、いずれも芸術品のような仕上がりがだ。なお、予約をすればバティック制作も体験できる。

歴史探訪

岩ゴツゴツの瞑想用洞窟

Taman Sari Gua Sunyaragi (タマン・サリ・グア・スニャラギ)

Jl. By Pass BrigjenDharsono, Kesambi, Cirebon
8:00~18:00
入場料1万ルピア

スニャラギは、サンスクリット語の「スニャ(静か)と「ラギ(体)に由来する。カスプハン王宮の一部とされる人工洞窟で、チレボンのスルタンとその家族の休息と瞑想の場所として使われた。建造は1703年~1884年、スナン・グヌン・ジャティの孫のカラランゲン王子により行われ、デザインはドゥマック王朝のスパット

王子、チレボンのロサリ王子らが担当、岩はジャワ南岸から運び込んだ。洞窟周辺には親水公園も建設され、当時は湖に囲まれていた。

全部で10ある洞窟のうちメインとなるGua Peteng(暗い洞窟)は、力を授かるための瞑想に使われた。入り口にはPerawan Sunthi像(死ぬまで結婚しない乙女)があり、未婚の女性が触ると結婚が難しくなるといわれている。Gua Petengの上

には監視塔として使われたCungkup Kuncitがある。その他、王宮の役人の会議や休息場所のGua Arga Jumud、武器の製造所と倉庫のGua Pande Kemas, 断食して瞑想をすると全ての問題が解決できるGua Padang Hati、地位を保つための瞑想の場所Gua Kelanggenganなどがある。スナン・グヌン・ジャティの中国人妻のオン・ティン姫の護衛隊の子孫が仏教の祈りの場として使ったMonumen Cinaもある。

カスプハン王宮同様、割れ門、象の像、Monumen Cina、建物の壁の凹部、窓と階段のデザインにヒンドゥー、イスラム、中国、欧州の影響が見られる。この洞窟に入ると不思議な世界に迷い込んだような気持ちになる。内部は狭く、暗いので足元は要注意だ。



瞑想に使われたGuaPeteng



中国人が祈るのに使用したMonumen Cina

誠実さ溢れる布

チレボン
バティック

Ninik Ichsan

Trusmi Kulon, Plered Cirebon
☎0231-322-300, 0231-321-800
連絡すれば何時でも開店可

チレボンで代々バティック業を営むマシナー族の一人、ニニック・マスルニ・マシナさん(70)の店は1978年、4人の職人でスタートした。ニニックさんは両親から小さいころ、「粗悪なバティックは作ってはいけない。品質の良いものを作っていれば、必ず皆に興味を持ってもらえる」と言われたことを守り、今でも丁寧にバティックを制作している。取材時、体調が優れないのに対応してくれたニニックさん。その優しさや誠実さは、バティックにも確実に表れている。

なお、店頭では店で制作した伝統柄の手描きの他、他店からの委託品も販売している。店員に声をかけ

れば、好みの色や柄のバティックを次々と見せてくれる。



チレボンならではのメガムドゥン柄。近年さまざまな色で制作されているが、オリジナルは赤だ



店の裏ではバティック制作の様子も見られる。4人だった職人は、現在25人となった



優しい人柄のニニックさん。手にしているバティックは、チレボンの伝統柄を集めた特注品だ

チレボン・グルメ

小腹が空いたらコレ!

Tahu Gejrot Pak Wardi

Pasar Kanoman (Pertigaan Jl. Kanomandan Lemahwungkuk, seberang toko manisan Sinta)
7:00~17:00



一皿にたっぷり豆腐が入っている

タフ・グジュロットは、ジャカルタでもよく見かけるチレボン名物の軽食だ。素朴な陶器の皿に発酵させた豆腐、豆腐の上に押しつぶしたパワンメラ、唐辛子を載せ、ソースをひたひたにかけてつまようじで食べる。ソースはタマリンドとヤシ砂糖から作られており、甘味、酸味、辛味があって食をそそる。辛味は唐辛子の量で調整可能だ。

チレボンに数多くあるタフ・グジュロットの露店の中で今最も人気のTahu Gejrot Pak Wardiは、2005年頃からカノマン市場でタフ・グジュロットの販売を開始、一皿の値段は8000ルピア

だ。持ち帰り用は2万5000ルピアで、豆腐やソース、パワンメラ、唐辛子がセットになっている。チレボン観光でひと息つきたい時、また帰り道の中で食べるのにぴったりだ。



フルディさんの母親や弟も露店を手伝っている

チレボン・グルメ

郷土料理Nasi Jamblangの有名店

Nasi Jamblang Ibu Nur

Jl. Cangkring II No. 34, Kejaksan, Kota Cirebon
☎0231-234-373
7:00~21:00



チークの葉に載った白飯2000ルピア、サンバル・ゴレン3000ルピア、イカ墨のオイスターソース2万~2万8000ルピア

チークの葉の上にご飯やおかずが載ったNasi Jamblangは、チレボンの代表的郷土料理のひとつだ。Nasi Jamblang Ibu NurはNasi Jamblangの人気店で、2008年に屋台で開業し、2012年に現在の場所に移転した。店内にはご飯と約40種類のおかずが並び、好きなものをチークの葉に載せるピュッフェ形式だ。おかずはイカ墨のオイスターソース、サンバル・ゴレン、豆腐、テンペ、牛の肺、牛肉やレバーのセームル(ケチャップマニス、ニンニク、クローブなどで煮込んだシチュー)、プルクデル(ポテトコロッケ)、魚や豆腐のペベス(バナナの葉で包んだ蒸し焼き料理)、卵焼き、魚の塩漬けなどだ。おかずの値段は1000ルピア~2万8000ルピア。一番人気はイカ墨のオイスターソースで、甘くて柔らかいイカが楽しめる。



店内の様子。300人入れる

チレボン風カレーならココ!

チレボン・グルメ

Empal Gentong H. Apud

Jl. Raya Ir. H. Djuanda No. 24
Battembat - Tengah Tani
☎0231-211-055
9:00~21:00

Empal Gentong (ウンバル・グントンの)Empalはカレー、Gentongは調理に使う壺を意味する。ちょっと耳慣れない名前の料理だが、中部ジャワやジョグジャで食されているグレ・サピ(牛肉カレー)とほぼ同じで、カレー風味の牛肉スープといった風情だ。Empal Gentong H. Apudは1996年に開業。スープの味の良さから、平日は500~600杯、土日は1000~1500杯を売り上げる人気店だ。

毎朝4時から約4時間かけて一日分のEmpal Gentongを調理している。形がショウガに似たクニツヤその他の調味料を入れたスープで牛肉を煮込み、最後にサンタン(ココナツミルク)で仕上げているので、肉はほろほろでしっかり味が染み込みんでいる。スープにサンタンを使わず、Asemの実で酸味をつけたEmpal Asemは、女性に人気だ。



Empal Gentong-Daging Sapiは2万2000ルピア、白ご飯は5000ルピア。スープは香辛料の風味がよく、サンタンのココも感じられる



オーナーのアプドさん(62)。「バティック探してチレボンに訪れる人が多く立ち寄ってくれます」

店の外観。同じ通りにはたくさんのEmpal Gentong店があるので、黄色い看板を目指して行く



チレボンの宿

便利で快適な滞在を!

BATIQA Hotel Cirebon

Jl. Dr. Cipto Mangunkusumo, Kesambi, Cirebon
☎0231-833-8000
www.batiqa.com/en/location/view/7/batiqa-hotel-cirebon#title



スイートルームの室内。ワーキングデスクもある



スチームボートは、シーフードやチキン、ミートボール、豆腐、野菜などを生姜チキンスープとトムヤムスープでいただく



近代的な雰囲気のホテルの外観

2015年9月にグランド・オープンした3ツ星ビジネスホテル。チレボンの中心部にあり、ショッピングモールや観光地へのアクセスが良好だ。ロビーのインテリアにはバティック模様があしらわれている。客室は全108室で、スーパーリア(ツインとダブル)が97、スイートが11室。室内

の木の色合いが温かみのある雰囲気を出している。

設備は、レストランのFRESQA Bistro、4つの会議室、スパ&マッサージ、ジム、Wi-Fiなど。FRESQA Bistroには毎朝食の他、アラカルトのインドネシア料理や西洋料理、アジア料理などもあり、火曜と木

曜にはスチームボート、土曜にはBBQもある。

宿泊客を対象にチレボン駅への無料シャトルサービスがある他、ユニークなシティーツアーも実施している。カセパン王

宮、カチレボナン王宮、スニャラギ、ルマクラ(貝の工芸品)、トゥルスミのバティック店などを巡り、バティック制作体験もでき、ランチはウンバル・グントンの、ウンバル・アセムとナシ・ジャンプラン、夕食はホテルでのBBQだ。部屋とシティーツアー料金は一人90万ルピアから(食事代や観光地入場料、ガイド代込み)。快適に宿泊し、チレボンの観光をコンパクトに楽しむのも良さそうだ。



ゴア・ジョンブランで光に包まれる旅

ジャバトインターナショナル (PT. JABATO INTERNATIONAL)
Summitmas II Building 3rd Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.61-62 M2-A6
☎520-2091
yasuyuki_masamoto@ina.toray.co.id (担当:政本康之さん)

王宮、タマンサリ、プランバナン寺院、ムラピ山…。数多いジョグジャカルタの見どころの中で、今注目を浴び始めているのがゴア・ジョンブラン(ゴアはインドネシア語で洞窟の意味)だ。

ゴア・ジョンブランはジョグジャカルタ南部の、世界でも有数のカルスト地形が広がる地域にある。ジョグジャ中心部からは車で約1時間半～2時間。洞窟に入れるのは雨期の午前中のみだ。現地で装具を装着してもらい、ロープに吊られて地表から60メートル下に降り、その後、真っ暗な洞窟を約300メートル進む。すると、その先に広がる光景はまさに大自然が織りなす光の芸術の世界。息を呑むような美しさにしばし立ち止まってしまおう。

1泊2日の旅ではゴア・ジョンブランの他、自然の脅威を感じるムラピ山麓ゾーブツアーや、建立の歴史などにまだ謎の多いラトゥ・ポコ遺跡なども訪ねることができる。ジョグジャならではの自然と歴史を訪ねる旅に出てみよう。



ラトゥ・ポコ遺跡。夕暮れ時に尋ねると石門越しにサンセットが見られる



8世紀に建てられたラトゥ・ポコはミステリアスな雰囲気漂う



ムラピ山ゾーブツアーでは、2010年の噴火の爪痕を巡る



洞窟に入るにはまずロープで地底に下りる



洞窟上部にぽっかり開いた穴から陽光が光の糸のように射し込む

上部から光が降り注ぐゴア・ジョンブラン

必見！ディエン高原とスマラン



中部ジャワ観光局
http://online.fliphtml5.com/qcwg/gyxz/
http://enjoytrip.wixsite.com/indonesia-jawa



スマラン最大の見どころ、三保洞。写真：中野千恵子



ディエン高原にあるワルナ湖。写真提供：中部ジャワ観光局

中部ジャワ観光局は日本語ホームページが充実しており、旅の情報を簡単に検索することができる。数多い観光地の中で、ディエン高原とスマランは、それぞれ1泊2日で行ける旅先としてお勧めだ。ディエン高原は、ジョグジャやスマランから車で4～5時間の場所にあり、エメラルドグリーンが美しいワルナ湖、日本

の大涌谷を思い出すシキダン噴火口、西暦9世紀建立の5つのヒンドゥー寺院のアルジュナ寺院群など、自然や歴史に浸れるポイントが多い。一方、中部ジャワ州の州都スマランは、中国、オランダ、ジャワの文化が入り混じり、独特の魅力に溢

れている。三保洞、大覚寺などの寺院、オランダ時代の建造物ラウンセウ、8～9世紀建立のグドンソング寺院など見どころいっぱい。土日を利用して、中部ジャワの観光地を制覇してみよう！

アレンジいろいろジョグジャ旅

ビーウィッシュツアー (PT. BEWISH INTERNATIONAL TOUR)
Batavia Apartments Ground Floor Tower 1
Jl. K.H.Mas Mansyur Kav.126, Bendungan Hilir M2-B4
☎574-9969
携帯 0812-8718-9325 (担当: 松田さん)
jkt@jakartabewishinternational.com
www.jakartabewishinternational.com/

ジャカルタから空路で約1時間のジョグジャカルタからは、隣接する中部ジャワ州にあるものも含め3つの世界遺産、プランバナン寺院、ポロブドゥール寺院、そしてサンギラン初期人類遺跡を訪ねることができる。その他、アレンジによりポ

ロブドゥール寺院で神々しい朝日を鑑賞したり、滞在許可証 (KITAS) 所有者は特別価格で優雅なリゾート、アマンジウォに宿泊も可能。少しローカル体験してみたい場合は、片道をローカル列車利用にすることもできる。のどかなジャワの景

色をゆっくり楽しんでみてはどうだろうか？

1泊2日パッケージ

料金：320万ルピア～(航空券、世界遺産2カ所、宿泊、食事、専用車、ガイド代含む)、朝日鑑賞は別途30万ルピアで追加可能



緑に囲まれたポロブドゥール寺院



息を飲むような佇まいのプランバナン寺院

旅行会社
イチオン

家族で日帰り旅

ブンチャックの動植物園、茶園巡り

DWIDAYATOUR (Head Office)
Jl. Hayam Wuruk No.121 1-C2
☎6231-9878, 0361-766-283(ホットライン)
www.dwitours.com
sm@dwitours.com(アニタさん、セツラさん)



植物園付近にある大統領宮殿

ジャカルタから家族で日帰りで行くの
にぴったりなのがボゴール植物園とサフ
アリパークだ。ボゴール植物園は面積87
ヘクタールの広大な敷地内に、古木を含
む数千種の植物がある。緑いっぱいの環
境の中、おいしい空気を吸いながら散策
するのはいいものだ。近くには大統領宮
殿があり、庭で鹿が放牧されている様子
も見える。

植物園から車でブンチャック方面へ
進むと、広々とした茶園に到着する。タイ
ミングが合えば、女性達が茶摘みをして
いる風景も見られる。また、サファリ・パ
ークでは車の近くまで寄ってくる動物も
いて、エキサイティングな体験ができる。
動物の赤ちゃんを集めたコーナーでは、
かわいいライオンやトラ、オランウータン
の赤ちゃんに触れ合い、一緒に写真を撮
ることもできる。ブンチャックは子ども連
れで訪ねるのにぴったりの場所だ。

ツアー情報(囲みで)

ブンチャック・ハイランド・ツアー
料金:110万5000ルピア/1人(ランチ、エア
コン付き専用車、駐車料金、入場料、英語ガ
イド、税金、サービス料)。2017年12月20日
まで有効。



ブンチャックでは辺り一面茶畑の風景が見られる



サファリパークでは象や鹿、キリンなど多くの動物が飼育されている

旅行会社
イチオン

1泊2日で島に行こう

マチャン島とアエール島

PANORAMA TOURS
(PT Panorama Tours Indonesia)
Panorama Building 2nd Floor,
Jl. Tomang Raya no 63 2-A1
☎+6221 2556-5555
www.panorama-tours.com



マチャン島のコテージ



水上コテージが並ぶアエール島

マツ族の建築様式を採用したユニーク
な木製コテージがあり、プールやレストラ
ン、ジェットスキーなどのウォータース
ポーツの設備も充実している。

美しいマチャン島と便利でユニークなア
エール島。家族や友人と週末に気軽にしか
けてみてはどうだろう。

1泊2日パッケージ

マチャン島
料金:197万ルピア/1人(ウエルカムドリンク、
シュノーケリング、カヤック、アイランド・ホ
ッピング、食事、宿泊、アンチョル港からの往
復船代を含む。税別)、最少催行人数4人。
アエール島
料金:92万ルピア/1人(ウエルカムドリンク、
食事、宿泊、アンチョル港からの往復船代、
保険(旅行中の船内のみ)を含む。税別)、
最少催行人数2人。

ジャワ海に浮かぶブラウスリブ。合計
約120の島々からなり、ジャカルタから
最も手軽に行くことのできる島として知
られている。中にはリゾートとしての設備
が整った島もあり、コテージで波の音を
聞き、心地よい風に吹かれながらビーチ
や夕日の景色を眺めることができる。

アンチョル港から1時間半の船旅で到
着できるマチャン島は、一日の訪問者数を

40人以下に抑えているので、のんびりしな
がら日頃の忙しさを忘れるのにぴったり
だ。エコフレンドリーをコンセプトにしたこ
の島には、ソーラーパネルやオーガニック
菜園があり、周辺の美しい海ではシュノー
ケリングやカヤックが楽しめる。

アエール島は、アンチョルから船で約
30分の場所にある。スカルノ初代大統領
のアイデアで建てられた、パプアの阿斯

スタイリッシュな旅の友

旅に欠かせないスーツケースとサングラ
ス。機能性とファッション性を兼ね備えた
グッズをご紹介します。

日本発の使いやすいスーツケース

旅の友

エース

SOGO Pondok Indah Mall 2, 2nd Floor M7-C2
Jl. Metro Pondok Indah
10:00~22:00

日本製のエースのバッグ&スーツケー
スは、品質や耐久性から日本以外に、中
国、イタリア、香港、シンガポール、マレー
シア、インドネシアなどでも人気を集めて
いる。インドネシアでは2012年から輸入
販売されており、SOGOやSEIBU、
METROで購入できる。

日帰りから1~2泊程度の旅行にお
すすめのコンパクトなキャリーケース、イ

ンドネシアにベストセラーAmully(ア
ムリリー)シリーズは、3色(ブラック、オ
リーブ、ダークレッド)で3つのサイズ
(13・18・19リットル)があり、機内持ち
込み可能だ。19リットルサイズはキャス
ターからハンドルまで取り外せ、リュッ
クにもなる。小物の整理に便利なファス
ナーポケットが計4つ、正面から見て左
側にはファスナーで拡張できるポケット



エースの大
小のバッグ、
スーツケー
スが並ぶ
SOGOポン
ドックイン
ダモール

があり、ペットボトルや折りたたみ傘など
を入れるのに便利だ。

インドネシアでもベストセラーになった
RockPaint-Z(ロックペイントZ)シリー
ズは4つのサイズ(34・47・65・78リットル)
で、色はブラックやレッド、グリーン、イエ
ロー、パープル、ブルーの6色。2~3泊の
旅行なら、機内持ち込みできる34リットル
(171万2000ルピア)がぴったりだ。内側
は荷崩れを防ぎつつ小物も収納しやすい
デザインになっており、使いやすい。荷物を
コンパクトに収納し、気軽に旅に出よう!



Amullyの内側

ナイロン製で強くても軽量のAmully。値段はブラック(18リットル、
298万ルピア)、オリーブ(19リットル、
328万ルピア)

旅の友

スタイリッシュに瞳を守るサングラス

Paris Miki (パリミキ)

Fairmont Hotel, Jakarta Lantai Dasar Unit HTL-103,
Jl. Asia Afrika No. 8, Senayan M2-A5
☎2903-9163
日本語直通携帯 0812-9098-2113(森さん)
10:00~20:00

日本発のParis
Mikiは、南ジャカル
タ・スナヤン地区
に2店舗を持つ。一
店目は、カジュアル
路線のプラザスナヤ
ン店、もう一店は日
本人担当者の森幹
治さんが常駐する
旗艦店のフェアモ
ント店だ。いずれ
の店にも、旅先な
どでスタイリッ
シュにキメながら

瞳を守るサングラスがそろっている。中
でも森さんのイチオンは、米国ハワイの
ブランド「Maui Jim」(マウイジム)。ファッ
ション性だけでなく、フレームの素材やレ



マウイジムの男女用サングラス。左上MJ SPARTAN REEFは378万4000ルビ
ア、MJ WASSUP HT123は411万8000ルピア。真ん中MJ KALENA LADYと
下のMJ MAILE LADYは各440万ルピア

ンズのクオリティーに定評がある。レンズ
は全製品、乱反射光を軽減する偏光レン
ズを採用しており、ビーチやゴルフ、車の
運転などで快適な視界が確保でき、目が



Paris Mikiフェアメント店の店内。落ち着いた雰囲気の中で商品
が選べる

疲れにくい。Paris Mikiではマウイジム以
外に、KODAK社の日本製偏光レンズも
取り扱っており、好みのフレームを選べ
ば取り付けてくれる。旅先のシーンや好
みに合わせて、自分にぴったりのサングラ
スを選ぼう。

新メニューが多数登場!

The Grand Duck King



Hokkaido Superior Scallop with Cheese(右)と Baked Hokkaido Superior Scallop with Lemongrass。各9万8000ルピア

飲茶から北京ダックまで、豊富なメニューを手軽な価格でおいしく楽しむことで日本人にも人気のThe Grand Duck Kingが、2月中旬から新メニューを多数登場させた。中でもBaked Hokkaido Superior Scallop with CheeseとBaked Hokkaido Superior Scallop with Lemongrassは、北海道産の上質なホタテを使用。前者は

チーズ風味のソースがホタテにかけられ、後者は揚げたレモングラスが添えられ、いずれも洋風中華の味わいだ。カワアナゴ科に属する白身の淡水魚マーブルゴビーを使ったSteamed Marble Goby with Fu-Zhou Styleは、蒸したやわらかいマーブルゴビーにコショウの風味を利かせた濃いめの福建風ソースがかかっており、臭みもなくおいしい。



ショッピングモールのグラッド・インドネシア内にあるThe Grand Duck Kingの店内。The Duck Kingグループのレストランの中でも高級志向の店だ



マーブルゴビーのやわらかくて甘みのある白身が楽しめるSteamed Marble Goby with Fu-Zhou Style、6万2000ルピア/100グラム

The Grand Duck King ②2-C3
Grand Indonesia Shopping Town, East Mall Lt. 3A
Unit GD 1 - 17, Jl. MH. Thamrin No. 1
☎2358-0835/ 45
10:00~22:00
<http://www.theduckking.com>

なお、これらの3メニューはスティアブディにあるThe Grand Duck King Signatureでも提供中だ。3月の送別会シーズン、ランチやディナーで試してみたいはいかが?

アジアでの雇用信頼・充実のデータ満載

在アジア日系企業における現地スタッフの

給料・待遇調査2017

アジアでの人材確保に欠かせないこの一冊!

より詳しく 事務系・技術系、21職種をカバー。地域別主要指標の比較も可能です。

信頼できる 2013-2016年の4年分のデータを収録。時系列でトレンドを示し、年次調査誤差を最小限にする工夫をしました。

労務関連資料に 国際法律事務所、ベーカー&マッケンジーとタイアップ。各国労働関連制度や法令を簡潔にまとめました。

インドネシア編	ベトナム編	インド編	タイ編
台湾編	中国編	シンガポール編	マレーシア編
フィリピン編	香港編	韓国編	11カ国横断編

<http://www.nikkei-r.co.jp/oversea/report/>
詳細は下記のホームページをご参照ください。

お問い合わせ: 現地代理店 PT. Cahaya Lintas Cemerlang
TEL: (021) 573 2453 FAX: (021) 573 5111
Email: hello@hellodong.com

日本経済新聞グループの総合調査会社
株式会社 **日経リサーチ**
電話: (81)(3)5296-5151 給与調査担当

第6回アジア国別対抗戦に参加

JJCテニス部

JJCテニス部は1月28日(土)、タイ・バンコクにて開催されたアジア国別対抗戦に参加した。アジア国別対抗戦は今年で6回目を迎え、参加国も当初のタイ、シンガポール、インドネシア



アジア国別対抗戦の参加者達

の3カ国からインド、ベトナム、香港/中国、マレーシアを加えた7カ国となり、参加者の総勢は100人を超える規模となった。

対抗戦では開催地のタイから2チームが参戦したため、計8チームがトーナメント戦を戦った。インドネシアチームは初戦でインドに惜敗、敗者復活戦でもベトナムに惜敗し、来年のリベンジを固く誓った。翌27日(日)は各国の選手との親睦試合が行われ、来年の再戦を誓い合った。また、バンコクAFPテニスアカデミーの金子プロ・塚田プロとのチャレンジマッチもあり、有意義なタイ遠征となった。JJCテニス部への問い合わせや入部申し込みは西川祐さん※まで連絡を。

※西川さん携帯0813-1915-7146、メールアドレスsyu.nishikawa@iasb.co.id

恵まれない子ども達を支援

Tutor Time Indonesia

www.tutortime.co.id

1月31日、チュータータイム・インドネシアが300人以上の恵まれない子ども達の教育のため、Care to Shareプログラムで集めた3億8200万ルピア(約325万円)をRed Nose Foundationに寄付した。同プログラムは2016年10月にチュータータイムの全9校で開始され、バザーなどによる収益金や募金を2年に一度寄付するもので、Red Nose Foundationは北ジャカルタ・チリンチンの恵まれない子ども達の教育や自己啓発を支援する非営利団体。寄付金贈呈式でチュータータイム・インドネシア財団長メラニア・ハムダン氏は、「Care to Shareプログラムで児童や父兄と楽しみながらイベントを開催し、多額の寄付金を贈呈できたことをうれしく思っています」と笑顔で語った。



チュータータイム・インドネシア財団長メラニア・ハムダン氏とRed Nose Foundationのエグゼクティブ・ディレクターMatthew Tyne氏。寄付金贈呈式にて



最新
2017
年度版

インドネシア版

インドネシア生活を安全に、快適に
過ごすための情報が満載!

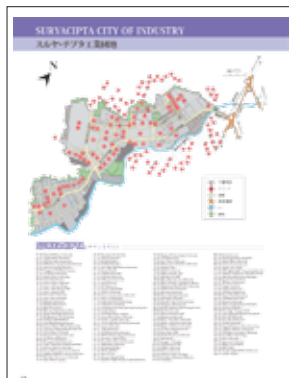
欲しい情報が簡単に見つかります。

●100のキーワード



医療、生活、ビジネスに必要な情報を100のキーワードで詳しく説明

●工業団地マップ



主要工業団地の地図と入居企業一覧でビジネスをスムーズに

●主要都市の電話帳



日本人が連絡する機会が多い企業、ホテル、アパート、レストラン等を厳選して掲載

19万8000ルピア
(税別)



2017年
1月3日
発売

紀伊国屋、パパイヤ、ピーマ各店、弊社カウンターで販売

お問い合わせは右記まで。

hello@hellodong.com 担当:伊藤、アニサ



62-21-573-2453

Jl. Pejompongan III No. 2 Bendungan Hilir, Tanah Abang Jakarta Pusat

3/11(土) パントマイム「MATI BERDIRI」

Sena Didi Mimeによるパントマイム。現代のインドネシアの問題をコメディタッチに取り上げる。Sena Didi Mimeは1987年に設立されたパントマイム劇団で、国際級の実力を持つ。

日時 : 3月11日(土)20:00 ~
 場所 : Teater Salihara, Komunitas Salihara, Jl. Salihara No. 16,
 Pasar Minggu
 入場料 : 7万5000ルピア
 ☎ : 789-1202

詳細はgerai.salihara.org/products/mati-berdiri/を参照



3/16(木) ~17(金) ジャワ舞踏劇「ARKA SUTA」

Padnecwara舞踏団による、マハーバーラタの悲劇の戦士カルノをテーマにしたジャワ舞踏劇。伝統に実験的要素を加えたワヤンを上演し、伝統芸能の普及に努めている若手ダラン(人形遣い)で俳優でもあるナナン・ハーペーが台本を担当している。

日時 : 3月16日(木)~17日(金)20:00~
 場所 : Graha Bhakti Budhaya,
 Taman Ismail Marzuki, Jakarta
 Jl. Cikini Raya No. 73
 入場料 : 15万ルピア~35万ルピア

詳細はwww.kiostix.com/events/details/pergelaran-tari-padnecwara-arka-suta.tixを参照



3/18(土) 現代舞踏劇 「Burung-Burung Prenjak」

詩人SapardiDjokoDarmonoの「TerbangnyaBurung」にインスパイアされ、舞踊団Studio Taksuが制作した劇。Burung-BurungPrenjakは、Prenjakという鳥を相棒に暮らす貴族の物語。小鳥のさえずりが、誰かが彼を訪ねて来ることを伝えてくれた。

日時 : 3月18日(土)20:00 ~
 場所 : Teater Salihara, Komunitas Salihara
 Jl. Salihara No. 16, Pasar Minggu
 入場料 : 7万5000ルピア
 ☎ : 789-1202

詳細はgerai.salihara.org/products/burung-burung-prenjak/を参照



Sumakoさんの
ヘルシー手料理
**エスニック
サラダ**

ナンプラー＆
スイートチリソース風味



Sumakoさん

2011年8月からジャカルタ在住。朝出会った愛猫バギに続き、2014年12月にシアンが参入。友人を集めて定期的に料理会を楽しむ。コンセプトは「食は命なり。されど人生の楽しみなり!」



- 1** 鶏ささみ、レモン、酒を熱湯に入れ1分加熱後、火を止めてふたを閉めて5分間蒸らす。皿に移しラップをして粗熱を取る。冷めたら鶏ささみを、細くほぐしておく。

ポイント

加熱時間を短くし蒸らすことで、ささみがふっくらと仕上がります。

- 2** キャベツとにんじんは千切り、ミントなどのハーブ類は手でちぎっておく。

- 3** ドレッシングを作る。オリーブ油とねぎの小口切りを弱火にかけ、キツネ色になるまで香ばしく炒める。ナンプラー、砂糖、スイートチリソースを加え、一煮立ちしたら火を止め、酢とレモン汁、黒コショウ、ナッツを混ぜ合わせる。

- 4** 食べる直前に、1と2の具材と3のドレッシングを混ぜ、盛り付ける。

ポイント

野菜から水分が出るので、必ず食べる直前に混ぜ合わせます。

一口メモ

ナンプラーは、一度加熱すると独特の臭みとクセが抜け、旨みが引き立ちます。

食材メモ

ナンプラー (KECAP IKAN、FISH SOUCE) とスイートチリソースはローカル系スーパーで購入可。



材 料 (3~4人分)

ドレッシング

●ねぎ(小口切り)	10センチ分
●オリーブ油(またはサラダ油)	大さじ1
●ナンプラー	大さじ2
●砂糖	小さじ1
●スイートチリソース	大さじ1
●酢	大さじ1
●レモン汁(またはライム)	大さじ1
●黒コショウ	少々
●ナッツ(くるみ、ピーナッツ、アーモンド等)	ひとつかみ

具材

●鶏ささみ	150グラム
●レモンスライス	1枚
●酒	小さじ1
●キャベツ	300グラム
●にんじん	40グラム
●ミントまたはバジルの葉	ひとつかみ
●しその葉	5枚
●パクチー	オプションで好みの量

ローフード
のある
暮らし

第11回

グルテンと グルテンフリー

最近良く聞く「グルテンフリー」、ダイエット法の一つにもなっていますね。ところでグルテンとはそもそも何でしょう？今月はグルテンとグルテンフリーについてご説明します。

グルテンとは

語源はラテン語のglue(接着)、小麦に多く含まれるタンパク質の一種です。粘りがあり収縮可能で、パンの膨らんだ状態をキープしたり、うどんやパスタにコシや膨らみを出すのもグルテンの働きです。食品以外でも増粘剤として、歯磨き粉や整髪料等にも用いられています。このようにさまざまな利用のされ方をしているグルテンですが、現在、自然食品などを取り扱っている店ではグルテンフリーと書かれた表示のある食品が増えてきています。特に米国ではグルテンフリーの食品が積極的に製造されており、認知度も非常に



ロークッキーならたくさん食べても安心です！

高いようです。なぜ今、グルテンフリーが注目されているのでしょうか？

グルテンの欠点

グルテンフリーが注目されているのは、グルテンに2つの大きな欠点があるためです。

①グルテンは肥満の原因になりやすい
グルテンには食欲をコントロールする中枢神経を刺激する作用があり、摂取すると食欲が増し、食べてもまたすぐに食べたくなるという中毒性があります。そして食後血糖値を急激に上昇させ、肥満ホルモンのインスリンの分泌を促します。

②アレルギーその他疾患の原因になりやすい
グルテンを含んだ小麦粉製品を食べた後は小腸の細胞粘膜がゆるみ、炎症を起こしやすく、アレルギーを引き起こす可能性もあり、人によっては腸の疾患などにつながる恐れがあるといわれています。また腸が炎症を起こすと、体に必要な食べ物の栄養分を吸収できなくなるセリアック病になる危険もあるとされています。

せっかくの栄養素もうまく吸収されないという慢性的な便秘や下痢、イライラ、頭痛、自己免疫疾患、副腎疲労、アレルギー症状などを引き起こしてしまいます。また、その吸収されなかった栄養素は体内で老廃物となり、皮下脂肪ひいては肥満の原因となってしまうということです。

グルテンフリーの 思いがけないメリット

もともとグルテンフリーはセリアック病や腸の疾患の予防や改善のために生み出された食事療法でした。しかし、特にアレルギー体質でもない健康な人々がこの療法を取り入れたところ、「体の調子がよくなった、やせた」との口コミが広まり、美や健康に対して意識が高い人々にも注目され、流行しました。病院に行くほどではないけれどイライラする、集中力が続かない、なんとなくだるい、アトピーや花粉症などのアレルギー反応を起こしやすいなどの慢

性的な不調は、もしかするとグルテンの影響かもしれませんね。

ちなみに、ローフードでは小麦は使わないので、基本的にグルテンフリーです。私はオーツ(大麦)をしばしば使用しますが、オーツにはほとんどグルテンが入っていないので、グルテンフリー≒ローフードと考えて良いと思います。

今月のレシピ

今月はロークッキーです。小麦粉不使用で、もちろん焼きません。ショートニングも使いませんのでサクサク感はいませんが、冷やすと固形になるココナツオイルの性質から、冷蔵庫から出したてならサクッと食べることができます。

基本のクッキー

材料

●カシューナッツ (2時間水に浸した後、水を切っておく)	1カップ
●ローオーツ	1カップ
●デーツ	½カップ
●ローハニー	大さじ 1
●ココナツオイル	大さじ 1.5
●天然塩	小さじ 1/2

作り方

- ①ココナツオイル以外の材料をフードプロセッサーで食感が残る程度まで攪拌する。
- ②手で押しつぶして形になるくらいのしっとり感が出るまで、ココナツオイルを加減しながら混ぜる。
- ③ラップの上に出し、押しつぶしながら固めて、包丁で切るか、手で一口サイズにする。
- ④冷蔵庫で約1時間冷やしてできあがり。

応用として、ローカカオパウダー、抹茶パウダー、ドライフルーツ、ローチョコチップ、ココナツシュレッドなどを好みで混ぜてみるのもオススメです。



YUMIKOさん

2002年からバリ島クタ在住。子宮頸がん等の後遺症をローフード中心の食事療法で克服。その経験を生かし、ローフード講座やカウンセリングを実施。日本リビングビューティー協会ローフード講師。



おしゃれなタイ料理

NAM Thai Kitchen and Bar

Mall PIK Avenue, PIK Avenue GF Unit E7 M5-C6
Jl. Pantai Indah Kapuk, Kamal Muara, Penjaringan
☎2257-0978
11:00~23:00

れる。使用している米糰はセンレックと呼ばれる中太糰で、もちもちした触感が日本人の好みによく合う。Pla Samunpraiは、揚げた魚に甘めのナンプレーソースをかけ、タイのハーブが添えてある。NAM Thaiの看板料理Kha Moo Todは、外がさくさくで中はやわらかい豚肉のナックルだ。マッシュポテトやタイ風のタレも付いてくる。デザートは、ココナツミルクにタロイも、とうもろこし、黒もち米、チェンドルが入ったLod Chongが人気。ドリンクは、レモンソーダにライチーのピューレと新鮮なミントを入れたLychee Lemon Sodaが爽やかだ。カクテル、ウイスキー、スピリッツ、ウオツカ、コニャック、ビールなどのアルコールもある。

グルメ

タイ料理のファインダイニングNAM Thaiは、2016年10月31日に北ジャカルタのPIK Avenueモールで開店したばかり。紫色を基調にした店内はタイ風の装飾が施され、優雅な雰囲気だ。席数は150席で、そのうち喫煙用の屋外席は40。

調理は、2人のタイ人シェフ、OhさんとSamriangさんがあっているので、

タイそのものの味が楽しめる。メニューに豚肉料理があるのも大きな特徴だ。お薦めは、タイの代表的料理のTom Yam Goong。レモンガラスの酸味に辛味と豊かな風味が加わったスープにエビやマッシュルームが入り、食が進む。「タイ風炒め」という意味のPad Thaiは、辛さを抑えた味付け麺料理なので、辛いものが苦手な人もおいしく食べら



1



2



3



4

- ① Tom Yam Goong, 8万5000ルピア
- ② Pla Samunprai, 24万ルピア
- ③ Kha Moo Tod, 28万5000ルピア
- ④ Pad Thai, 6万5000ルピア

Lychee Lemon Soda, 6万ルピア



Lod Chong, 5万ルピア



エレガントな雰囲気
の店内

Otoko Meshi

新鮮!ペルー風日本料理

Fat Shogun

BTPN Tower Retail Podium Roof Top Level
 Jl. Dr. Ide Anakagung Gde Agung Kav 5.5-5.6
 CBD Mega Kuningan M2-C6
 ☎2295-8196
 11:00~23:00(金土2:00(食事は0:00まで))

2016年12月にソフトオープンしたばかり。Fat Shogunという店名には、「豊かな味と香り、豊富なメニュー」という意味が込められている。コンセプトは「日系料理」で、日本料理に、日系人が多く暮らすペルー料理の要素が取り入れられている。シェフのディッキーさん(Dicky Riady, 57)は西ジャワ・バンドン出身で、情報技術系の大学を卒業後、ホスピタリティーの世界に触れたことから料理に興味を持ち、料理学校でアジア料理や日本食を学び、料理学校修了後の1991年以降は、米国、フランス、バハマなどで経験を積んだ。18年間の米国時代のうち、2007年~2009年には日本人シェフのノブ・マツヒサ氏が経営する店に勤め、この時、ペルー風日本料理を覚えた。

「味のバランスや食材の鮮度にこだわっています」と語るディッキーさんのお勧めは、Ceviche(セビチェ)とBlack Cod Misoyaki。セビチェは南米のシーフードマリネで、中でも白身のSea Bassを使ったセビチェはライムジュースで爽やかに仕上げた一品。赤、黄、緑のパプリカや付け合わせのサツマイモチップスが彩りを添えている。Black Cod Misoyakiはカナダ産の黒ダラを36時間、みそだれに漬け込んで焼き上げてある。西京焼きを思わせるほんのりとした上品な甘さが素材の鮮度の良さを物語っている。他に、和牛や牛タンを使った料理も人気がある。

Fat Shogunの日系料理はいずれも洋風に仕上げた日本料理といった風情で、日本人の舌にもよく合う。ディナーや接待に欠かせないアルコールも充実。シャンパンやカクテルの他、白鶴や瀬祭(だっさい)などの日本酒、山崎などの日本のウイスキーがあるのもありがたい。仕事帰りに、接待に、ぜひ足を運んでみてはいかがだろうか。



Sea Bass Ceviche 9万ルピア



Black Cod Misoyaki
18万5000ルピア



Mango Mousse with Coconut Sorbet 5万5000ルピア



店内には、鳥居があしらわれている。バーコーナーにはアルコールがずらり。大きく取られたガラス窓からは大都会ジャカルタの景色を見ることができる



ディッキーさん(中)と調理スタッフ

接待・宴会最適メニュー ● Salmon Tartare、Sea Bass Ceviche、Yellowtail Jalapeno(ハラペーニョ)、Black Cod Misoyaki、Roccarolla(口カロラ、巻きずし)など

席数 ● ダイニングスペース120、屋外20

個室 ● 10~12人用が1室。ミニマムオーダー300万ルピア、要予約
 一人当たりのディナー予算 ● 50~60万ルピア(アルコールを除く)

アルコール ● ビール、カクテル、ウイスキー、日本酒、シャンパン

自然食材で
健康生活

第1回

ココナツオイル

JAVARA Indigenous Indonesia M2-C3
Graha BS, Ground Floor, Jalan Kemang Utara A No. 3
☎718-3550
www.javara.co.id

ココナツオイルはインドネシアやタイ、フィリピン、インド、スリランカなどで生産されているトロピカルオイルです。ハリウッドセレブが愛用したことから美容や健康に良いとして日本でも2015年ごろ

から注目を浴び、現在もブームが続いています。

ココヤシを原料とするココナツオイルには、大きく分けて2種類、精製されたココナツオイルと精製されていないバージンココナツオイルがあります。前者は精製過程で自然な香りや成分が変化してしまうため、生活に取り入れるならバージンココナツオイルがおすすめです。中でも新鮮なココナツ100%で作られた有機エクストラバージン・ココナツオイルは、コールドプレス(低温圧搾)製法により生のままの自然な香りがあり、中鎖脂肪酸やラウリン酸の量も変わりません。ラウリン酸

は免疫力を高めるとされ、中鎖脂肪酸は脂肪を燃焼させ新陳代謝を高め、近年では認知症にも効果があることがわかってきました。

このように美容にも健康にもいい有機エクストラバージン・ココナツオイルの生活への取り入れ方は、スプーンでそのまま飲んだり、コーヒーに入れたり、また調理油としても使うことができます。適量は一日に大さじ1杯。髪や肌に直接つけばモイスタライザー代わりにもなります。

なお、純粋なココナツオイルは温度が24度以下になると凝固しますが、溶ければまたもとの品質と質感に戻ります。JASユニオン(日本)、USDAオーガニック(米国)、EU Bio(欧州)の認証を取得している製品を選ぶといいでしょう。



ココヤシから取れるココナツオイルで美しく、健康に!

ジャカルタ市内

日本食

彩 M3-C3

Jl. Mahakam Raya No.11A, 2F, Kebayoran Baru
☎7279-5184
☎10:00~14:00, 17:00~22:00

伊勢屋 M2-B5

Sampoerna Strategic Square North Tower,
G FL, Jl. Jend. Sudirman Kav.45-46
☎5795-2342
☎11:30~23:00

えびす屋 M1-C2

Jl. Bandengan Utara No. 20, Penjaringan
☎691-5690
☎11:30~14:30, 17:30~10:00

神谷 M2-C5

JS Luwansa Hotel and Convention Center,
Jl. HR. Rasuna Said Kav.C-22
☎2954-3030
☎6:00~22:00

割烹亭 M3-C3

Jl. Melawai 5 No.10, Blok M
☎725-2390
☎11:00~14:30, 17:00~10:30

キラキラ銀座 M3-C3

Jl. Melawai IX No.30, Blok M
☎726-2611
☎11:00~15:00(土日祝23:00)、18:00~0:00

櫻(けやき) M2-C2

Sari Pan Pacific Hotel,
Jl. MH. Thamrin No.6
☎2993-2752
☎11:30~14:30, 18:00~22:30

五右衛門 M2-C4

Wisma KEIAI 3FL,
Jl. Jend. Sudirman Kav. 3
☎572-3343
☎11:30~14:30, 17:30~22:30

サガミイオン店

Aeon Mall BSD City,
Jl. BSD Raya Utama, Tangerang
☎2916-8581
☎10:00~22:00

鯨清 M2-A6

Plaza Senayan Gedung Parkir LT.4,
Jl. Asia Afrika No.8
☎572-5520
☎11:14:30, 17:30~23:00

炭家 M2-A6

STC Senayan IT Mall Ground Fl. 128,
Jl. Asia Afrika Pintu IX,
Gelora Senayan
☎5793-1826
☎11:30~14:30(月~金)18:00~23:00,
土日祝17:30~22:30

匠(たくみ) M2-A5

Senayan National Golf Club,
Jl. Asia Afrika, Pintu XI Senayan
☎571-0181
☎11:30~15:00, 17:30~23:00

てんや M2-C3

Grand Indonesia East Mall 3A Fl.,
Jl. MH. Thamrin No. 1
☎2359-0011
☎10:00~22:00

鳥一 M3-C3

Jl.Melawai VIII No.5, Blok M
☎2904-4055 / 56
☎17:30~23:30

和み M4-A6

Jl. Boulevard Barat Blok LC 7 No. 33,
Kelapa Gading
☎2974-5070
☎11:30~14:30, 17:30~22:00

西村 M2-B4

Shangri-La Hotel Level 1
Jl. Jend. Sudirman Kav 1, Kota BNI
☎2939-9562
☎11:30~14:00, 18:00~22:30

武士道 M2-B4

Hotel Grand Sahid Jaya Ground Floor,
Jl. Jend. Sudirman No.86
☎570-0723
☎11:30~14:00, 18:00~22:30

穂の香ブロックM店 M3-C3

Jl. Panglima Polim Raya No. 58
☎720-2883
☎17:30~23:00

美卵ブロックM店 M3-C3

Jl. Melawai IV No.19, Blok M
☎3218-6333
☎17:00~23:00(土日祝22:00)

美蔵 M2-C3

Plaza Indonesia Lt.1#E.18A,
Jl. MH. Thamrin Kav. 28-30
☎2992-3670
☎11:00~22:00

お好み焼きダイニング園 M3-C3

Kamome Building,
Jl. Melawai Raya 189B
☎7279-1608

FAT SHOGUN M2-C6

ファット・ショウグン
BTPN Tower Retail Podium Roof Top Level
Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5 - 5.6
☎2295-8196
☎11:00~23:00(金土2:00(食事は0:00まで))

Momiji Japanese Restaurant M1-C6

もみじ
Aston Priority Simatupang Hotel
Jl. Let. Jend. TB. Simatupang Kav. 9,
Kebagusan
☎7883-8777
ⓐ11:30~14:30, 19:00~22:30

インドネシア

HARUM MANIS M2-B4
ハルム・マニス
Pavilion Apartment Retail Arcade,
Jl. KH. Mas Mansyur Kav. 24
☎5794-1727
ⓐ11:30~15:00, 18:00~23:00

KEMBANG GOELA M2-B5
クンバン・グラ
Plaza Sentral Parking Lot,
Jl. Jend. Sudirman Kav.47-48
☎520-5625 / 51
ⓐ11:00~23:00

SULAWESI
スラウェシ
クマン支店 M6-B3
Jl. Kemang Selatan Raya No. 2A
☎7883-3170
クニンガン支店 M2-C6
Menara BTPN Podium 2 Zona B
Dr. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5-5.6
Mega Kuningan
☎2988-7836
ⓐ11:00~23:00 (ラストオーダー21:45)

西洋

CACAOTE M2-B6
カカオテ
Jl. Senopati Raya No. 80, Kebayoran Baru
☎2930-6127
ⓐ11:00~23:00

CASSIS KITCHEN M2-B4
カシス・キッチン
Pavilion Apartment Retail Arcade
Jl. KH. Mas Mansyur Kav. 24
☎5794-1500
ⓐ12:00~14:30, 18:00~23:00

OAKROOM RESTAURANT & BAR
M2-C6
オークルーム・レストラン&バー
Oakwood 3rd fl., Jl. Dr. Ide Anak Agung Gde
Agung Blok E4.2 No. 1, Mega Kuningan
☎2554-2300
ⓐ06:00~23:00

南米

EL ASADOR M6-A1
エル・アサドール
Kemang Point Building Ground Floor,
Jl. Kemang Raya No. 3
☎718-2206
ⓐ10:00~23:00

HACIENDA M2-A5
ハシエンダ
Plaza Senayan Arcadia, Unit X 105,
Jl. New Delhi No. 9 Pintu Senayan
☎5790-1469
ⓐ11:00~1:00

イタリア

PESTO AUTENTICO M2-C3
ペスト・オウテンティコ
UOB Plaza - Thamrin Nine,
Upper Ground Fl.,
Jl. MH. Thamrin No.10
☎2993-7230
ⓐ11:00~22:30

ROSSO RESTAURANT M2-B4
ロッソ・レストラン
Shangri-La Hotel, Kota BNI,
Jl. Jend. Sudirman Kav.1
☎2939-9562
11:30~14:30, 18:30~22:30

フランス

LE QUARTIER M3-D2 / 2-A7
ル・カルチエ
Jl. Gunawarman No. 34,
Kebayoran Baru
☎7278-8001 / 8003
ⓐ7:00~22:30 (日~木) , 7:00~23:30 (金~土)

スペイン

GASTROMAQUIA M2-B7
ガストロマキア
Jl. Ciniro I, No. 1, Senopati
☎2930-5091
11:30 (土日9:00) ~22:30 (金土0:00)

PLAN B M1-C4
プラン・ビー
Rukan Permata Senayan,
Jl. Tentara Pelajar Blok D25
☎5794-0821
ⓐ8:00~0:00 日休

中華

CRYSTAL JADE PALACE RESTAURANT M2-C3
クリスタル・ジェイド・パレス・レストラン
Grand Indonesia, East Mall Upper Ground
Fl., #01, Jl. MH. Thamrin No.1
☎2358-0768
ⓐ10:00~22:00

THE GRAND DUCK KING M2-C3
ザ・グランド・ダック・キング
Grand Indonesia Shopping Town, 3A Fl.,
Unit GD 1-17, Jl. MH. Thamrin No.1
☎2358-0835 / 45
ⓐ10:00~22:00

タイ

Lan Na Thai M2-C3
ラン・ナ・タイ
Jl. Dr. Kusuma Atmaja No. 85, Menteng
☎3192-5037 / 5053
ⓐ12:00~14:30, 17:00~22:30 (木~日23:00)

NAM Thai Kitchen & Bar M5-C6
ナム・タイ・キッチン&バー
Mall PIK Avenue, PIK Avenue GF Unit E7
Jl. Pantai Indah Kapuk, Kamar Muara, Penjaringan
☎2257-0978
11:00~23:00

中東

TURKUAZ M3-D2 / 2-A7
トルクアツ

裕
by TreePark
エあなたに送る、仕事疲れのチャージ
TreePark Serviced Apartment
Jl. Candi Dasa No.8, Sedana Bukit Golf
Karawang 4361, West Java, Indonesia
P. +62 267 863 7293 F. +62 267 863 7295
www.treeparkkarawang.com



ASTON PRIORITY SIMATUPANG HOTEL & CONFERENCE CENTER

定食

サラダ、ぎょうぎ、みそ汁。スライスした新鮮なフルーツ添え

弁当 | 9万8000ルピア(税サ前)
若鶏網焼き(期間限定メニューで焼き上げたサキ)

うなぎロール | 12万5000ルピア(税サ前)
うなぎ巻きロール(特別なすし米を使用したうなぎとエビのロール)

カレー | 9万8000ルピア(税サ前)
鶏カツカレー(チキンカツと日本の野菜カレー)

丼 | 9万ルピア(税サ前)
天丼(エビの天ぷら3つと味噌汁)

*昼食・夕食でご利用いただけます

Aston Priority Simatupang @AstonSimatupang @AstonSimatupang

Jl. Let. Jend. T.B. Simatupang Kav. 9 Kebagusan, South Jakarta 12520, Indonesia
t: +62-21 - 7883 8777 f: +62-21 - 7883 9777
w: Simatupang.AstonHotelsInternational.com

Jl. Gunawarman 32, Kebayoran Baru
☎7279-5846 / 5853
🕒11:30~22:00 (金土23:30)

焼き肉

炭火庵 M2-C4
Chase Plaza 25nd Fl., Jl. Jend. Sudirman Kav. 21
☎251-2888
🕒11:30~15:00, 17:00~23:00

KINTAN YAKINIKU M2-B6
金舌焼肉
Pacific Place Mall Lt. 5 Unit 5, No. 33, 36
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
☎5797-3250
🕒10:00~22:00

バー

FACE BAR JAKARTA M2-C3
フェース・ジャカルタ・バー
Jl. Dr. Kusuma Atmaja No. 85, Menteng
☎3192-5037 / 5053
🕒12:00~14:30, 17:00~23:00

Satu Lagi Bar M7-C4
サトゥ・ラギ・バー
Jl. Tarogong Raya, Cilandak Barat
☎750-7050
🕒15:00~0:00

ベーカリー

BEAU by Talita Setyadi M2-B3
ビュー・バイ・タリタセトヤディ
Grand Indonesia East Mall Level 1, Central
Department Store, Jl. MH. Thamrin No. 1
☎2358-1885
🕒10:00~22:00

喫茶店・カフェ

Häagen-Dazs M7-C2
ハーゲンダッツ
Pondok Indah Mall 2, Ground Fl., Unit G-55,
Jl. Metro Pondok Indah, Ground Fl.,
☎7592-0871
🕒10:00~22:00

**TWG Tea Salon & Boutique
Jakarta** M2-B6
TWG Tea・サロン&ブティック・ジャカルタ
Pacific Place Mall, Level 1, Unit 30B
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
☎579-7327, 0812-9795-4390
🕒10:00~22:00

スナヤン店 M2-A6
Plaza Senayan, Level 1 Unit 109A
Jl. Asia Afrika No. 8, Senayan
☎572-5276, 携帯0812-8746-1795
🕒10:00~22:00

オーガニック・ショップ

JAVARA M6-A1
ジャヴァラ
Gedung Graha BS, Jl. Kemang Utara A No. 3
(Bangka XII 通りから入る)
☎718-3550
🕒9:00~18:00 (月金)、9:00~15:00 (土)

工業団地

日本食

DINING 紫音 M8-B7
AXIA South Cikarang,
Jl. Pajajaran No. 7,
Lippo Cikarang
☎2808-5168
🕒5:30~9:00 (日祝~10:00)、
11:30~14:30, 17:30~22:00

祭りや M8-B7
Grand Megumi 2nd Fl.,
Jl. Kemang Boulevard Kav. 05B, Lippo Cikarang
☎8990-6661
🕒11:00~14:00, 17:30~23:00

裕 M8-C7
TreePark Serviced Apartment
Jl. Candi Dasa No. 8, Sedana Bukit Golf Karawang
☎0267-863-7293
朝食5:30~9:00、昼食11:30~14:30 (月金)
11:30~16:00 (土日休日)、夕食17:30~22:30

インドネシア

SANG KURING M8-B7
サン・クリン
Jl. Kemang Boulevard Kav. 5A, Lippo Cikarang
☎8991-1369 / 携帯0823-1976-9888
🕒10:00~22:00

イタリア

Ristorante OTTO M8-B7
リストランテ・オット
AXIA South Cikarang Tower 2 1st Fl.,
☎2808-5150
🕒11:00~16:00, 17:00~23:00

おいしい「そば」の店
北海道産そば粉を使用しております

よしもとジャカルタ
住みます芸人と
コラボ企画実施中

Facebook
QRコードです。
アクセスお願い
します。

GF-17, AEON MALL BSD CITY,
Jl. BSD Raya Utama Tangerang
15345, Banten, Indonesia
☎(021) 2916-8581
f sagamibsdindonesia
t @Sagami_ID

SAGAMI
No. 1 SOBA Restaurant from JAPAN

Plan B
Spanish Resto

本格的なスペイン料理を
カジュアルに楽しもう!

Plan B
Jl. Tentara Pelajar,
Rukan Permata Senayan Blok D No. 25-26
Phone : 021-57940821
www.planbjakarta.com

有機エキストラバージンココナツオイル、あります。
もちろん、100%ココナツ!

JAVARA
INDONESIAN ORGANICS

JAS Union (日本) USDA オーガニック (米国) EU Bio (欧州)

お問い合わせは、
ジャヴァラ・シングネチャー店
Gedung Graha BS, Jl. Kemang Utara A No. 3 (Bangka XII 通りから入る)
営業時間：月~金 9:00~18:00, 土 9:00~15:00 電話：718-3550 携帯：0811-9995-383
メール：store@javara.co.id | ウェブ：www.javara.co.id | インスタグラム：javaraindonesia | フェイスブック：Javara Indonesia

このカーボナド焼魚で
10%オフ!
国内での数量に限りませす。

SULAWESI

RAJANYA IKAN BAKAR & SEAFOOD

焼き魚とシーフードの王様

Sulawesi@Mega Kuningan

Menara BTPN Podium 2 Zona B
Dir. Ide Anak Agung Gde Agung Kav. 5.5 - 5.6,
Mega Kuningan - Jakarta Selatan
021 - 29887836

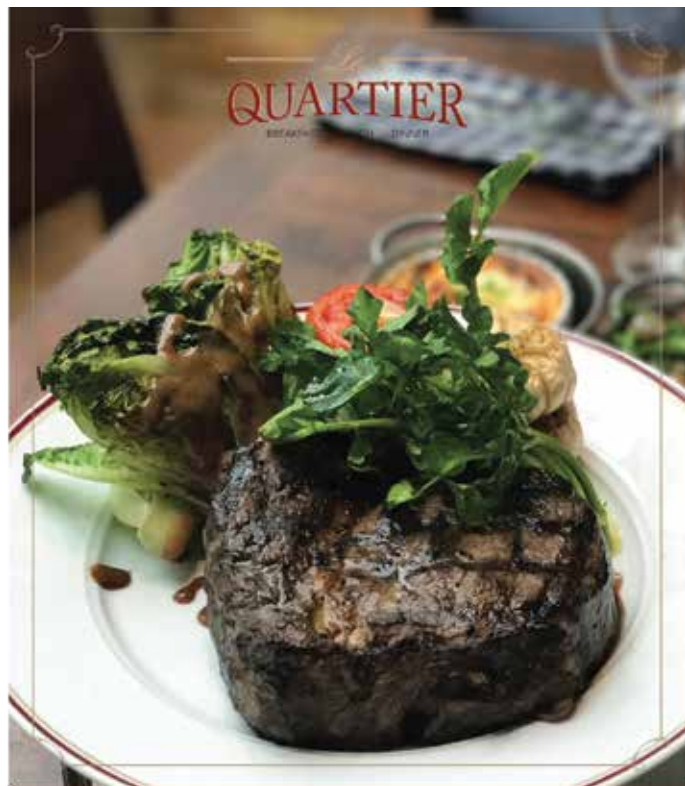
Sulawesi@Kemang

Jl. Kemang Selatan Raya No. 2A
Jakarta Selatan Kode 12560
021-78833170

営業時間:

11:00~23:00

ラストオーダー 21:45



最高の品質、味、価値を追求

朝7時から営業

JL. GUNAWARMAN NO. 34, KEBAYORAN BARU - JAKARTA SELATAN
P: +6221 7278 8001 / 03 E: CONTACT@LEQUARTIER.CO.ID



LEQUARTIERJKT



LEQUARTIERJKT

WWW.LEQUARTIER.CO.ID

ALWAYS SAKURA TEA

TWG TEA サロン&ブティック
Plaza Senayan • Pacific Place

シンガポール・東京・ロンドン・香港・ドバイ・クアラルンプール・バンコク・マニラ・フノムベン
ジャカルタ・ソウル・上海・台北・マカオ・ホーチミン・ドーハ・バンクーバー・ニューヨーク

www.TWGTea.com

第4回 ジャワの食文化と茶人のバティック



成澤博道(なるさわ・ひろみち)さん

45年にわたりバティックを制作。1969年に父親の関係でインドネシアに渡り、ジョグジャカルタでバティックを学ぶ。現在は兵庫県に在住し、2〜3カ月に一度ジャカルタでバティックの伝統技法と日本の草木染めの手法を伝授している。

ジャワの食文化に触れる前に、日本の茶道について少し書いてみる。15世紀、室町幕府の8代将軍足利義政が村田珠光(じゅこう)に「何か遊びはないか」と尋ね、珠光が「ちまたでは茶遊びというものにはやっております」と答え、茶の道が始まったとされる。茶道には大きく分けて2つの形、すなわち東流と奈良流がある。東流は、豪華な座敷に高価な茶器、宋の時代に他国で焼かれた青磁の茶道具などを使用し、その流れは八条家が二代に渡って造った桂離宮に残されているものの、今ではほとんど見かけることはない。現在主流をなしているのは、千利休が確立した奈良流の侘び(わび)茶である。

ユニークなジャワの食文化

利休のお点前(てまえ)に使用された茶菓子についてだが、前にも少し触れたように、当時日本には甘いものがなく、茶菓子で一番古いものは小麦粉を練って焼き、その間にごぼうとみそで作った具を挟んだものだった。一方、ジャワでは砂糖を多用した食文化で、砂糖はサゴやしの樹液を煮詰めて作ったグラメラを使用している。もち米とグラメラでできたジャワの菓子「ワジック」というものがあり、これは古い食形態を残している。

ジョグジャの食べ物といえば「グドゥッ」が一番が挙げられる。ナンカをココナツで煮たもので、ジョグジャを旅する人は必ずといっていいほどこれを食し、食べなければなぜ食べないと言われる。インドネシアの料理がいつ頃確立したのかを歴史的に探るのは難しいが、手で食べるとさらにおいしく感じられることを考えると、その料理のほとんどが太古の昔から食されていたものなのであろう。食事マナーとして、人にもよるが、ジャワでは食事中水は飲まず、終わった後で飲む方がよいとされている。食器は、今では皿が普及しているが、昔はバナナの葉が中心だった。ちなみにインドのレストランでも食器はお皿かバナナの葉で出てくる。これ



小林一三はこのような船で出航したのであろうか

はカーストからの考えで、下のカースト(スードラ)が使用したものはいくらかきれいに洗浄していても不潔であり、下の者が上のカーストの食器を使用することはできないためである。ジャワで食器代わり、もしくは食材を包んで調理するのは、もちろんカーストの問題からではなく、バナナの葉には殺菌作用があるからである。食材を包んで調理するという点で、日本の柿の葉や笹の葉と似ている。

茶人とバティック

最後に、バティックについても少し触れたいので、話を日本の茶道に戻す。16世紀の織田信長の茶道具に布、袱紗(ふくさ)は残っていない。利休は茶筌(ちゃせん)に明などの布を使用していたが、インドサラサは少なかった。その後、南蛮人、後の紅毛人(オランダ人)が日本にサラサを持ち込むと、珍しさから茶人の間でサラサが大流行し、袱紗として用いられた。インド茜(あかね)で染めたサラサが入る



戦前のジョグジャの物売り風景

と、茶人はこの赤色の布を「オニサラサ」と呼びもてはやした。さらに、染めでできた縦縞模様も間道と呼んで珍重し、このような流れは20世紀になっても続いた。

1940年、阪急の創立者である小林一三氏はインドネシアがまだ蘭領(オランダ領)の時代に通商問題の件で全権大使としてインドネシアを訪れ、その際にジャワサラサを多く買い求め、茶の世界に取り入れた。今でも逸翁美術館に当時の布が展示されている。

※成澤さんへの草木染め古典バティックについての問い合わせは、電話(+81-797-88-0131)またはEメール(hakudobatik@ezweb.ne.jp)でご連絡ください。

快適！ ウブド生活

生島尚美(いくしま・なおみ)さん

1999年からバリ・ウブド在住。オリジナルバッグの店「sisi」(<http://www.sisibag.com>)、カフェ「warung sopa」、「Kafe Topi」を経営。家族は日本人の夫と8歳、6歳の子供2人。



どこでもドアで日本のスーパーへ！

ドラえものの道具があったら何をしたいですか？ 私は小さい頃から考えていましたが、大人になると考えることが妙にリアリティーを帯びるようになってきました。「『スモールライト』で家族を小さくしたら飛行機は4人家族が一人分で済む」、「タケコプターがあればGo-Jekを呼ばずに済む」など。そして「いいわ毛」があれば、何をやってもこの毛を頭に付けばうまい言い訳ができるようになります。ということは、仕事をせずとも、学校に行かずとも、銀行で他人のお金をちょうだいしようとも、チケットを買わずに飛行機に乗ろうとも、全てクリアできます。

しかし、海外に暮らす私には、「いいわ毛」よりももっと欲しいものがあります。それは「どこでもドア」。ああ、これがあれば職場までバイクに乗らなくても、いやいやそういう小さいことではなく、「あっとい間に世界一周旅行!」とかそんな大きなことでもなく、私は日本のスーパーに行きたいのです。15分でいい、焦りに焦るだろうけれど欲しいものをばっかとカゴに入れレジに駆け込んでウブドに戻る

のに。実際、久しぶりに帰国して最初に入る空港のコンビニでの高揚感といったら、日本食スーパーやモールが身近になりウブド暮らしの私は、興奮し過ぎて何も買えないほどです。

帰国して、少ない時間をやりくりして大型スーパーに行った日には大変です。あれもこれも、ついでに何に使うのかよく分からない新製品などもまじまじ眺めてしまいます。一時間もあれば大丈夫なんて言ったのに、一時間半経ってもまだ店内の半分も見終わっていません。一緒に来てくれた母に「そんなに買うの?」と苦笑されても、私は大声で言いたい。「わたしは海外、それもモールもない田舎に暮らして、年に一度の帰国での買い出し中なんです!」と。ウブドの便利ではないところに大いに引かれたとはいえ、やっぱり見たい多種多様のキノコ類、冬のみずみずしい大根や白菜、安くておいしい乳製品やお酒、そんなにいると思うほど豊富な種類の豆腐やお漬物、なんとか自分で作ってみるけれどあれば欲しいソースやタレ、軽いけれどかさばってなかなか持ち帰れない麩、どの価格のものを買ってもきっと卵かけご飯にできるのであろう新鮮な卵。世界中の紅茶やお菓子もなんでそんなに安いのでしょうか。それらが魅



どこでもドアを持たない私のために、両親が日本の食材をお土産に持ってきてくれました!

力的に陳列され、(当たり前ですが)ポップは日本語で書かれています!そしてレジを抜けると、そこにはパンや和菓子、鯛焼き、シュークリームやたこ焼きの作りたてを売る店が。ああ〜、それでも私なら15分で回ってみせます。ちょっと強引に、「すいません!」と他のお客さんを追い越すかもしれないし、レジの人とはお天気の話はできないかもしれないけれど私なら、とバイクで移動中に無駄と知りながらも考えてしまう私でした。

ゴルフ愛好家待望!

インドネシアの54のゴルフ場を徹底ガイド



税込み価格19万8000ルピア

絶賛販売中!!

紀伊國屋各店、パパイヤ各店、弊社カウンターでお買い求めください。

- プレー料金、各ホールマップと攻略情報などを掲載
- ジャカルタ、バンドン、スラバヤ、バリ、ロンボク、カリマンタン、ピンタン、バタムなどのゴルフ場を網羅

お問い合わせは、下記までお願いします。

CROWN MEDIA PT. CAHAYA LINTAS CEMERLANG
Jl. Pejompongan III No. 2 Bendungan Hilir, Tanah Abang Jakarta Pusat
✉ hello@hellodong.com 担当: 伊藤、アニサ

62-21-573-2453

Sarasa Travel

文・写真 ● 中野千恵子

第10回 自然の楽園、ウジュンクロン

シジャカルタからジャワ島西岸のチャリタまで車で約3時間、スピードボートに乗り換えて約2時間半の場所にあるウジュンクロン国立公園。1991年に世界自然遺産に登録され、息を飲むように美しい手つかずの海岸や緑が残っています。絶滅危惧種のジャワサイが生息することでも知られています。

ジャワ島の西端とプーチャン島で構成されているウジュンクロン国立公園の見どころはたくさんあります。まずは景色。プーチャン島には輝く太陽、青い空、エメラルドグリーン的大海、白い砂浜、豊かな緑と、まるで絵はがきのような景色が広がっています。2つ目は野生の動物が多く生息していること。サル、鹿、イノシシ、オオカゲには比較的簡単に会え、ジャワ島側のチダオン平原に行けば、カワセミ、クジャク、ホーンビルといった鳥類、牛に似たバンテンなどを観察することができます。よほど運が良ければ、ジャワサイにも出会えるかもしれません。さらに、散策も



プーチャン島の
栈橋付近の
風景。立ち
去りがたいよ
うな美しさだ

ゴツゴツと岩
が切り立っ
たジャワ最
西端の眺め

楽しみの一つです。プーチャン島で早朝にジャングルを散策すると、小高い丘になっている岬から朝の海の清々しいパノラマの景色が見渡せます。ジャワ島最西端のタンジュン・ラユルにはオランダ時代の灯台の一部が残っているのを見ることができます。

世界で一番美しいのではないかと思える海や、野生動物が住む豊かな森に触れる旅で、地球の自然環境保護について考えてみるのもいいかもしれません。5月は大自然に触れる旅へ。Have a nice trip!



チダオンの平原

クラカタウ火山と世界自然遺産ウジュンクロン 国立公園を訪ねる旅3日間



プーチャン島の絵はがきのような景色

旅程
1日目

午前5時30分、専用車にてジャカルタを出発、チャリタへ。チャリタからスピードボートでクラカタウへ。クラカタウ火山を散策後、スピードボートでプーチャン島へ（昼食はお弁当、夕食はロッジにて）。プーチャン島（泊）

旅程
2日目

朝食前にプーチャン島散策。朝食後、対岸のジャワ島最西端のタンジュン・ラユルまで散策。昼食後、午後は対岸のチダオン平原へ（昼食、夕食共にロッジにて）。

旅程
3日目

朝食後、スピードボートにてチャリタへ。チャリタに到着後、専用車にてジャカルタへ（17時ごろ到着予定）。

旅行日程 ● 5月11日（木/祝）～13日（土）
旅行代金（1名） ● 698万ルピア（2名1室）、一人部屋追加料金（2泊）102万ルピア
代金に含まれるもの ● 車代（ジャカルターチャリタ往復）、スピードボート代（往復）、宿泊代（ロッジ

2泊/2名1室）、食事代（朝食2回、昼食2回、夕食2回）、入場許可申請費用、現地散策に関する諸費用
最少催行人員 ● 7名

お申し込み・お問い合わせ

ジャバト・インターナショナル
(PT. JABATO INTERNATIONAL)

Summitmas II Building 3rd Floor, Jl. Jend. Sudirman Kav. 61-82
☎ 021-520-2091 ファクス 021-525-5585
Email: yasuyuki_masamoto@ina.toray.co.id (担当・政本康之)

リゾートホテル

バリ

ALILLA SEMINYAK

アリラ・スミニャック
Jl. Taman Ganesha No.9, Kerobokan
☎0361-302-1888
seminyak@alilahotels.com
www.alilahotels.com

AMANDARI

アマンドリ
Amandari Kedewatan, Ubud
☎0361-975-333
www.aman.com/resorts/amandari

MANDAPA, A RITZ - CARLTON RESERVE UBUD

マンダパ・エ・リッツカールトン・リザーブ・ウブド
Jl. Kedewatan, Banjar Kedewatan, Ubud
☎0361-479-2777

ロンボク

JAMBULUWUK OCEANO RESORT

ジャンブルウック・オシアノ・リゾート
Gili Trawangan Lombok Utara, Gili Indah
☎0370-619-4854

NOVOTEL LOMBOK

ノボテル・ロンボク
Mandalika Resort, Pantai Putri Nyale,
Pujut, Lombok Tengah
☎0370-615-3333

SHERATON SENGGIGI BEACH RESORT

シェラトン・スングギ・ビーチリゾート
Jl. Raya Senggigi Km.8 Senggigi
☎0370-693-3333
www.sheraton.com/senggigi

THE OBEROI LOMBOK

ザ・オベロイ・ロンボク
Medana Beach, Tanjung, Lombok Utara
☎0370-6138-444
www.oberoihotels.com/hotels-in-lombok/

ジョグジャカルタ

AMANJIWO

アマンジウオ
Ds. Majaksingi, Borobudur, Magelang
☎0293-788-333
https://www.aman.com/resorts/amanjiwo

HOTEL SANTIKA PREMIERE JOGJA

ホテル・サンティカ・プリミエール・ジョグジャ
Jl. Jendral Sudirman No.19,
Cokrodiningratan, Jetis
☎0274-563-036
www.santika.com

HYATT REGENCY YOGYAKARTA

ハイアット・リージェンシー・ジョグジャカルタ
Jl. Palagan Tentara Pelajar, Sleman
☎0274-7486-9123
www.yogyakarta.regency.hyatt.com

JAMBULUWUK MALIOBORO

ジャンブルウック・マリオボロ
Jl. Gajah Mada No. 67
☎0274-585-655 / 0877-8004-0080
www.jambuluwuk.com

MELIA PUROSANI

メリア・プロサニ
Jl. Mayor Suryotomo No. 31
☎0274-589 521
melia.purosani@melia.com
www.melia.com

PLATARAN BOROBUDUR

プラタラン・ボロブドゥール
Dusun Tanjungan, Borobudur, Magelang

☎0293-788-888
www.plataran.com/borobudur

ROYALAMBARRUKMOYOGYAKARTA

ロイヤル・アンバラックモ・ジョグジャカルタ
Jl. Laksda Adisucipto No.81, Caturtunggal,
Depok, Sleman
☎0274-488-488
www.royalambarrukmo.com

ビジネスホテル

ジャカルタ

ALILA JAKARTA M1-C3

アリラ・ジャカルタ
Jl. Pecenongan Kav. 7-17
☎231-6008
www.alilahotels.com

ARION SWISS BELHOTEL KEMANG

アリオンスイスベル・ホテル・クマン
Jl. Kemang Raya No. 7, Kebayoran Baru
☎719-8000
www.swiss-belhotel.com

ASTON RASUNA M2-D5

アストン・ラスナ
Taman Rasuna - Jl. HR. Rasuna Said, Kuningan
☎939-2314
www.aston-international.com

ASTON PRIORITY SIMATUPANG HOTEL AND CONFERENCE CENTER

M1-C6
アストン・プライオリティ・シマトゥパン・ホテル・ア
ンド・カンファレンス・センター
Jl. Let. Jend. TB. Simatupang Kav. 9
☎7883-8777
www.aston-international.com

ATLET CENTURY PARK JAKARTA HOTEL M2-A5

アトレット・センチュリー・パーク・ジャカルタ・ホテル
Jl. Pintu Satu Senayan
☎571-2041
www.atletcentury.com

BOROBUDUR HOTEL M2-D1

ボロブドゥール・ホテル
Jl. Lapangan Banteng Selatan
☎380-5555
www.hotelborobudur.com

CROWNE PLAZA JAKARTA M2-B5

クラウン・プラザ・ジャカルタ
Jl. Gatot Subroto Kav.2-3
☎526-8833
www.crowneplaza.com/jakarta

FAIRMONT JAKARTA

フェアモント・ジャカルタ
Jl. Asia Afrika No.8, Gelora Bung Karno
☎2970-3333
www.fairmont.jp/jakarta

FOUR SEASONS HOTEL M2-C4

フォーシーズンズ・ホテル
Jl. HR. Rasuna Said
☎252-3456
www.fourseason.com

GRAND HYATT HOTEL M2-C3

グランド・ハイアット・ホテル
Jl. MH. Thamrin Kav.28-30
☎2992-1234
www.jakarta.grand.hyatt.com

GRAN MAHAKAM HOTEL

グラン・マハカム・ホテル
Jl. Mahakam I No.6, Blok M, Kebayoran Baru
☎720-9966
www.granmahakam.com

GRAN MELIA JAKARTA M2-C7

グラン・メリア・ジャカルタ
Jl. HR. Rasuna Said Kav.X-O, Kuningan
☎526-8080
www.granmelijakarta.com

GRAND SAHID JAYA JAKARTA

グランド・サヒッド・ジャヤ・ジャカルタ
Jl. Jend. Sudirman No. 86
☎570-4444
www.grandsahidjaya.com

JS LUWANSA M2-D5

JS・ルワンサ
Jl. HR. Rasuna Said Kav. C-22
☎2954-3030
www.jsluwansa.com

JW MARRIOTT HOTEL JAKARTA

マリオット・ホテル・ジャカルタ
Jl. DR. Ide Anak Agung Gde Agung, Kav E1-2
No 1&2, Mega Kuningan
☎5798-8888
www.marriott.co.jp

KARTIKA CHANDRA HOTEL

カルティカ・チャンドラ・ホテル
Jl. Jend. Gatot Subroto Kav.18-20
☎520-5000, 525-1008
www.kartikachandra.com

KEMPINSKI JAKARTA

ケンピンスキー・ジャカルタ
Jl. MH. Thamrin No. 1
☎2358-3800
www.kempinski.com

KERATON AT THE PLAZA M2-C2

クラトン・アット・ザ・プラザ
Jl. MH. Thamrin Kav.15
☎5068-0000
www.keratonattheplazajakarta.com

KOSENDA HOTEL

コセンダ・ホテル
Jl. KH Wahid Hasyim No. 127
☎3193-6868
www.kosendahotel.com

KRISTAL HOTEL M7-D4

ホテル・クリスタル
Jl. Terogong Raya, Cilandak Barat
☎750-7050
www.hotelkristal.com

LE MERIDIEN HOTEL

ル・メリディエン・ホテル
Jl. Jend. Sudirman Kav.18-20
☎251-3131
www.lemeridien.com/jakarta

MANDARIN ORIENTAL JAKARTA

マンダリン・オリエンタル・ジャカルタ
Jl. MH. Thamrin
☎3983-8888
mojkt-inquiries@mohg.com
www.mandarinoriental.com

MANHATTAN HOTEL

マンハッタン・ホテル
#1, Prof. Dr. Satrio-Kuningan
☎3004-0888
www.hotel-manhattan.com

旅がしたい。



バリ、ジョグジャカルタなどの国内旅行から、イベント企画、航空券のお手配を承ります。3月のイベントも随時募集中(3/5&3/22)
「日帰りボゴールで農業体験・土遊び♪」

お問い合わせ 旅行会社 ビーウィッシュツアー
(PT. BEWISH INTERNATIONAL TOUR)

Batavia Apartments Ground Floor Tower 1.
Jl. K.H.Mas Mansyur Kav.126, Bendungan Hilir

☎0812-87189325

(担当: マツダ) / 021-574-9969

✉ jkt@jakartabewishinternational.com
🌐 www.jakartabewishinternational.com



最新情報は LINEで発信中

MENARA PENINSULA

ムナラ・ペニンスラ
 Jl. Letjend. S. Parman Kav. 78, Slipi
 ☎535-0888
 www.menarapeninsulahotel-jakarta.com

MERCURE HOTEL SABANG

メルキュール・ホテル・サバン
 Jl. H. Agus Salim No. 11
 ☎350-3066
 www.mercure.com

MULIA SENAYAN HOTEL

ムリア・スナヤン・ホテル
 Jl. Asia Afrika, Senayan
 ☎574-7777
 www.themulia.com/jakarta/

PULLMAN JAKARTA INDONESIA

プルマン・ジャカルタ・インドネシア
 Jl. MH. Thamrin No.59
 ☎3192-1111
 www.pullmanjakartaindonesia.com

SARI PAN PACIFIC HOTEL M2-C2

サリ・パン・パシフィック・ホテル
 Jl. MH. Thamrin No.6
 ☎390-2707, 2993-2888
 www.panpacific.com

SHANGRI-LA HOTEL

シャングリラ・ホテル
 Jl. Jend. Sudirman Kav.1
 ☎570-7440
 www.shangri-la.com

THE ARYADUTA SUITE SEMANGGI

ザ・アリアドゥタ・スイツ・スマンギ
 Jl. Garnisun Dalam No.8,
 Karet Semanggi
 ☎251-5151
 www.aryaduta.com/semanggi

THE DHARMAWANGSA JAKARTA

ザ・ダルマワンサ・ジャカルタ
 Jl. Brawijaya Raya No. 26
 ☎725-8181
 www.the-dharmawangsa.com

THE GROVE SUITES M2-D5

ザ・グロブ・スイート
 Kawasan Rasuna Epicentrum,
 Jl. HR. Rasuna Said, Kuningan,
 ☎2994-1880, 9391-0101
 www.TheGroveSuites.com

THE PARK LANE JAKARTA

M2-C6
 ザ・パーク・レーン・ジャカルタ
 Jl. Casablanca Kav.18
 ☎828-2000
 www.parklanejakarta.com

THE RITZ - CARLTON JAKARTA

M2-C6
 ザ・リッツカールトン・ジャカルタ
 Jl. Dr. Ide Anak Agung Gd Agung,
 Kav E1-2, No 1&2,
 Mega Kuningan
 ☎2551-8888
 www.ritz-carlton.com

THE SULTAN HOTEL & RESIDENCE JAKARTA

ザ・スルタン・ホテル&レジデンス・ジャカルタ
 Jl. Gatot Subroto
 ☎570-3600
 www.sultanjakarta.com

VERANDA HOTEL M3-A2

ヴェランダ・ホテル
 Jl. Kyai Maja No. 63,
 Kebayoran Baru
 ☎7391-0808
 www.verandahotels.com

チカラン

BATIQA HOTEL JABABEKA

M8-B6
 バティカ・ホテル・ジャバベカ
 Jl. Niaga Raya Kawasan Industri Jababeka II
 Blok CC 3A Cikarang, Bekasi
 ☎2809-9000
 www.batiqa.com

GRAND CIKARANG

グラン・チカラン
 Jl. Jababeka Raya,
 Cikarang Industrial Estate
 ☎893-4485

GTV HOTEL M M8-C7

ジティフィ・ホテル
 Jl. Raya Sukamahi No. 1,
 Cikarang Pusat, Bekasi
 ☎2956-6500
 www.gtvhotel.co.id

JAVA PALACE

ジャヴァ・パレス
 Jl. Niaga Utara Kav 1-2, Jababeka II,
 Cikarang, Bekasi
 ☎2928-1111
 www.palacejava.com

METRO HOTEL JABABEKA

メトロ・ホテル・ジャバベカ
 Jl. Niaga Raya, Kav. 1 - 4,
 Kota Jababeka, Cikarang
 ☎8984-2280
 www.jababeka.com/metro-hotel

SAKURA PARK HOTEL & RESIDENCE

M8-C7
 サクラ・パーク・ホテル&レジデンス
 Kota Deltamas - Commercial Lot,
 The Avenue No.5, Cikarang Pusat
 ☎3042-5425

BATIQA HOTEL CIRIBON

Stay with us

*** 30% + 10%でお得に!**
 ご宿泊のお客様にバウチャーを贈呈。次回のご宿泊時にご持参いただくと、お部屋代が30%+10%割引になります。

※諸条件が適用されます

Jl. Dr. Cipto Mangunkusumo, Kesambi, Cirebon, Jawa Barat, Indonesia
 T. +62 231 833 8000 F. +62 231 833 8008
 E. reservation.cirebon@batika.com

www.batiqa.com

CONNECT, DISCOVER, RELAX, YOU'RE WELCOME

Dwidayatour 50 HOTLINE 1500383

フレキシブルな
休日 国内パッケージ
 あなた自身の休日を作りましょう

1泊2日
パンタラ島

1泊2日
プトリ島

料金に含まれるもの:
 ● 1泊の宿泊
 ● ポート代
 ● 到着時のウエルカムドリンク&音楽
 ● 4回の食事(朝食1回、昼食2回、夕食1回)
 ● アフタヌーンティーと軽食
 ● 1日のシュノーケリング+30分のカヌー

料金に含まれるもの:
 ● 1泊の宿泊
 ● 4回の食事(朝食1回、昼食2回、夕食1回)
 ● ポート代
 ● サンセット・クルーズ(ボートから日没を鑑賞)
 ● グラスボート(グラスボートから魚とサンゴを鑑賞)

239万ルピア/1名様~
 (税サ前、現地発ツアー)

180万ルピア/1名様~
 (税サ前、現地発ツアー)

※諸条件が適用されます

Dwidayatourモバイルアプリケーション
 店舗にお立ち寄りください
 インドネシアに90店舗があります

www.dwidayatour.co.id
 @Dwidaya_Tour @Dwidaya_Tour @Dwidaya_Tour

カラワン

BATIQA HOTEL & APARTMENTS KARAWANG M8-D7

パティカ・ホテル&アパートメント・カラワン
Kawasan Industri Suryacipta,
Jl. Surya Utama C-1,
Desa Kutamekar, Karawang
☎3005-0400
www.batiqa.com

CITRA GRAND HOTEL & RESIDENCE KARAWANG M8-C7

チトラ・グランド・ホテル&レジデンス・カラワン
Dusun Badami, Margakarya, Telukjambe
Barat, Karawang
☎0267-863-7638
www.citragrandhotelkarawang.com

DELONIX HOTEL KARAWANG M8-C7

デロニクス・ホテル・カラワン
Komplek Sedana Golf Km.47 Sukaluyu,
Telukjambe Karawang
☎0267-644-370
www.delonixhotel.com

MERCURE HOTEL KARAWANG M8-C6

メルキュール・ホテル・カラワン
Jl. Galuh Mas Raya, Teluk Jambe,
Karawang Barat
☎0267-863-8888
www.mercure.com

PURI KIIC GOLF VIEW HOTEL M8-C7

プリ・KIIC・ゴルフビュー・ホテル
Sedana Golf,
Jl. Bedugul No.18, Karawang
☎0267-642-555
www.purikiic.com

RESINDA HOTEL KARAWANG

M8-C6
レシнда・ホテル・カラワン
Jl. Resinda Raya No.1,
Karawang Barat, Karawang
☎0267-862-2000
www.resindahotel.com

SWISS BELINN KARAWANG M8-C6

スイス・ベルリン・カラワン
Jl. Jend. A Yani No. 29, Karawang
☎0267-864-1000
www.swiss-belhotel.com/en-gb/
swissbelinn-karawang

ブルワカルタ

KOTA BUKIT INDAH PLAZA HOTEL

M8-D7
コタ・ブキット・インダ・プラザホテル
Blok L, Kota Bukit Indah
☎0264-351-888
www.kbi.pphotels.com

チレボン

BATIQA HOTEL CIREBON

パティカ・ホテル・チレボン
Jl. DR. Cipto Mangunkusumo No. 99
Pekiringan, Kesambi, Cirebon
☎0231-833-8000

旅行代理店

DWIDAYATOUR (Head Office)

M1-C2
ドウィタヤツアー
Jl. Hayam Wuruk No.121 Jakarta Barat 11180
☎6231-9878
www.dwitours.com

H.I.S JAKARTA TOURS & TRAVEL

エイチ・アイ・エス・ジャカルタツアー&トラベル本店
Midpaza I Building BS 1st Fl,
Jl. Jend. Sudirman Kav 10-11
☎5795-2052
info.jkt@his-world.com

JAKARTA TRAVEL SERVICE

ジャカルタ・トラベル・サービス
Tamani Café 1st Fl,
Jl. Melawai Raya No.189
☎723-3205

JALAN TOUR (PT. TAURINA TRAVEL JAYA)

ジャラン・ツアー (タリナ・トラベル・ジャヤ)
Wisma KEIAI Bldg. 3rd Fl,
Jl. Jend. Sudirman Kav. 3-4
☎251-0550
tours@jalan-tour.com
EJIP支店
EJIP Industrial Park Plot 3A,
Cikarang Selatan
☎897-5252
cikarang@jalan-tour.com
www.jalan-tour.com

PANDA TRAVEL AGENCY INDONESIA

パンダ・トラベル
Jl. Melawai Raya No. 28
☎722-1022
jkt@pandabus.com
www.pandabus.com/jkt

PT. BEWISH INTERNATIONAL TOUR M2-B4

ビーウィッシュ・インターナショナル・ツアー
Batavia Apartment Ground Floor Tower 1
Jl. KH. Mas Mansyur Kav. 126
Bendungan Hilir
☎574-9969 / 携帯0812-8718-9325

PT. JABATO INTERNATIONAL M2-A6

ジャバト・インターナショナル
Summitmas 2, 3rd Fl,
Jl. Jend. Sudirman Kav. 32
☎520-2091
www.jabatowisata.com

PT. J NET TRAVEL

ジェイ・ネット・トラベル
Intiland Tower 12th Fl,
Jl. Jend Sudirman kav 32
☎5790-0481
www.jnettravel.com

PT. JTB INDONESIA

ジェイ・ティー・ビー・インドネシア
Wisma KEIAI, 2nd Fl.,
Jl. Jend. Sudirman Kav.3-4
☎572-3031
www.jtbgmt.com

PT. Panorama Tours Indonesia

M2-A1
パノラマ・ツアー・インドネシア
Panorama Building 2nd Floor,
Jl. Tomang Raya no 63
☎2556-5555
www.panorama-tours.com

トラベル・グッズ

PT. Japan Luggage Indonesia

M5-C7
ジャパン・ラッゲージ・インドネシア
Komplek Jakarta Distribution Centre Pluit
Blok F1 No.9, Kamal Muara Penjaringan
☎5596-1137, 5596-1138

あなたの旅を快適にする
日本のラゲージブランド ace. (エース)

ロックベイント Z
RockPaint-Z
豊富なカラーバリエーションと
使いやすくシンプルな機能

1~3 Days 機内持込サイズ 34ℓ



ace. お近くのSogo・Metro・Seibu百貨店で
お買い求めください!!

〔 よろしく、青色バジャイ 〕



前 回、オレンジ・バジャイの青色バジャイへの
移行が終わったと書きました。そこで今月は
青色バジャイの写真です。環境に優しい青色バジャ
イは、オレンジとの置き換えのため2006年に導入
されました。移行に時間を要したのは、車体価格の

高さが大きな原因だったと聞いています。味わい深
い姿のオレンジに比べ、モダンな雰囲気青色はま
だジャカルタの象徴とはなりきれていませんが、庶
民の足としてこれから活躍してくれることでしょう。

2015年3月 ● クバヨラン・ラマにて

南洋真珠、あれこれ

第2回 インドネシアで買う真珠は高い？



名取敬(なとり・たかし)さん

インドネシアで1993年から真珠業を営む。2011年12月にブロックMスクエアに、スンパワ、フローレス、パプアからの産地直送の真珠を扱う「N Shinju」を開店。趣味は楽しくお酒を飲むこと。

真珠の値段を知るには真珠の種類や値段が決まる5~6の要素を知り、各要素について学ぶ必要があります。しかしその前に知っておいてほしいのは、インドネシアで売られている真珠は適正価格よりも一般的に高いということです。これには2つの理由があります。

高い真珠は良い真珠？

一点目は前回お話したように、買い手が真珠を適正に評価できないことが原因です。他人に真珠を自慢する時、品質ではなく、どこの店でいくらしたかを説明していませんか。これはインドネシア人に多い傾向ですが、日本人でもいるのではないのでしょうか。値下げして売れ残った真珠を定価の2倍にしたら売れたというのは笑い話ではなく、よくあることです。「このiPhone、20万円したんだ」だったら笑われますが、適正価格が5万円程度の真珠を「この真珠20万円もしたのよ」なら、「へ〜、さすがいいものは違うわねえ」となったりします。バブル時代に1億円を超えていたゴルフ会員権が今では20分の1程度になっていることを思うと、真珠でだけは同じような経験はしていただきたいな

く、この連載にも力が入ります。

「産地は安い」の思い込み

2点目は、特に日本人に多いのですが、「インドネシアは物価が安い。そしてインドネシアは真珠の産地だからインドネシアで買えば安い」という思い込みです。ジャカルタからさらにロンボク島やスラウェシ島などの生産地に行くと、値段はますます高くなります。「地方は物価が安い。さらにここは産地だから、真珠が安い」と思いがちですが、以前、ロンボク島で日本人がよく案内される真珠店のウェブサイトを見たら、適正価格の100倍以上の値段が付いていて驚きました。この店には日本人や欧米人などかなりの来店客があるようです。外国人対象の店はやや詳しい店員をそろえて信用させ、高値で販売していることがあります。

加工真珠にだまされる

さらに問題なのは、加工した真珠が多いことです。詳しくは先々説明しますが、真珠の中には品質の悪いものに手を加えて見栄を良くしているものがたくさんあります。着色などがもっとも初歩的な方法ですが、これにだまされる人もいます。た



着色した真珠の例

たとえば黒染めといわれる黒く着色した真珠はインドネシアには山ほどあります。日本でもないわけではありませんが、一応(笑)必ず申告しなければならないルールになっています。また、薬品で輝きやほんのりとした赤みを増したりする技術もあり、鑑定に出さなければ判別できないものもあります。真珠を仕入れて売っている店の場合、店自体が仕入れの段階でこうした商品にだまされていることもあり、結果的に購入者はインチキ商品を買わされることとなります。店によってはこうしたリスクがあることも覚えておくといいいでしょう。次回は真珠の種類についてご説明します。

Life and Travel book
SARASA
Indonesia [サラサ]

インドネシアの在留邦人に愛読されて、13年。

グルメ、トラベル、マナビ、キッズ、オウチ、ビジネス、ヘルス、コミュニティーまで、インドネシア生活に欠かせない旬の情報が満載です。

広告のお申し込み・お問い合わせ

CROWN MEDIA (クラウンメディア)
PT. CAHAYA LINTAS CEMERLANG

Jl. Pejompongan III No. 2 Bendungan Hilir, Tanah Abang Jakarta Pusat
TEL : (62)-21-573-2453 FAX : (62)21-573-5111
Eメール:sarasa@hellodong.com(日本語可) www.hellodong.com

広告募集中!!



貴社・貴店をSARASAで効果的にアピールしてみませんか？

創刊：2004年12月
発行日：毎月1日
発行部数：8000部
仕様：A4変型判中とじ(左開き)、フルカラー
配布エリア：ジャカルタ、スラバヤ、バリ、バンドン、チカラム、カラワンのスーパー、レストラン、アパート、ホテルなど

すなんの イチョシアルバム



浅田幸子(あさだ・さちこ)さん

2009年よりジャカルタ在住。インドネシアンジャズとポップをこよなく愛する某企業会社員。すなん名での音楽ブログは休止中だが、ライフワークであるライブ撮影は継続中。メインのYouTubeチャンネルはMostlyJazzJKTとsenang96。

インドネシアンロック&ソウル 今月の2枚

最近モール内のCDショップがどんどん閉店してしまってピンチに追い込まれている原盤派のすなんです。音源はiTunesからでもいいけど、マニアとしてはやっぱりライナーノーツでバックミュージシャンやプロデューサーを確認したいところ。オンライン購入可のDemajorsレーベル以外は一体どこで買えばいいの〜？ 目下の悩みです。

今月のROCK

Barasuaru – Taifun
(2015年10月)全9曲



今月のおすすめ1枚目は、いつもと毛色の違うロックものをご紹介します。少し前から若者を中心に、アルバムタイトルのごとく売れに売れまくってる、まさに今が旬のBarasuaru (バラスアラ)のデビューアルバム。2015年発売のものですが、最近購入したばかりなのでご勘弁を。

1月号で紹介したギタリストのGerald Situmorangがなぜかベースで参加しているこのバンド、2年ほど前にGeraldに誘われて一度見に行ったものの、ゴメン、私の好みと違う〜。と放置したらあれよあれよと売れてしまって、2016年のAMIアワード(インドネシアのグラミー賞)では新人賞まで取っちゃって、サスガの私も無視できなくなってきたところに、インドネシア大学でのJGTC (Jazz Goes To Campus)でIndra Lesmanaと共演との話が。これは撮らんと!と行ってみたら、あらやだ何これ、ちょっと!見た目も音もカッコ良くなってんじゃん!2年でここまで仕上げてきた?!ってステージだったんですよー。

即CD買って鬼リピしてたら、いやぁジワジワくるこれ。ロックでもこれはどちらかといえばソフトロック。ギターボーカルのIgaがほぼ全曲作詞作曲してるんですが、キャッチーなメロディーでありながら独特な曲構成。メンバーの女性ボーカル2人の声がアクセントになってこれまたいい!バカ売れしてる理由がわかりましたよ。基本、ロックに触手を伸ばすことがナカナカない私ですが、これはオススメ。ポップス派の人でも十分楽しめると思います。小ネタですが、このアルバムのエグゼクティブ・プロデューサーは歌姫Raisa。なんで??

今月のSOUL

Teza Sumendra – Teza Sumendra
(2015年2月)全12曲

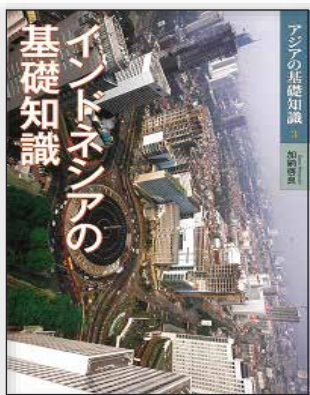


今月もう1枚もいつもと違うジャンルのアルバムをご紹介します。こちらは2016年12月にリミックスアルバムが発売された、元インドネシアン・アイドル出身のTeza Sumendra (テザ・スメンドラ)のオリジナル版。2015年のものですが、私はリミックスより断然こちらの方が好きなので(というかアルバム出てたの知らなかった)、今回はあえて古い方をチョイスしておきます。

3年ほど前、彼のマネジメントが私の怒りを買うことをやらかしてくれたおかげでTeza自身とも疎遠になってしまってたんですが、JGTCで撮った動画の件で久しぶりに連絡してみたところ前述のリミックスアルバムのショーケースライブに招待いただきまして。リミックス出たんならオリジナルもあるはずやろ!と探してみたらiTunesにありましたー。もともと彼の声が大好きだった私は当然即購入。

で、アルバムの出来はというと、あくまで個人的感想ですが、これがも〜〜〜〜〜!!ガチでよかったです!!!ソウルとファンクの要素両方が入ってて、黒人ばいTezaの甘い声にすく合ってて、購入後3カ月経った今でも毎日聴き倒してます。プロデューサー兼作曲者のRandy M. Pradipta (面識なし)にありがとう!と言いたいくらい。

昔よく聴いてたR&B、ソウル、ファンクといった類の音楽も最近じゃすっかりご無沙汰だっただけに、いや〜このアルバムは久々ガツンときましたね。1曲だけ入ってるインドネシア語の曲も、これまた新鮮で非常によろしい。拍手モンのこのアルバム、とにかくおススメです!



加納啓良 著
めこん
48万1000ルピア

「インドネシアの
基礎知識」

インドネシア研究の第一人者加納啓良氏による「インドネシア入門書」の決定版。一気に読めて、インドネシアについての「必要最小限」の知識が身に付きます。

(めこんWEBサイトより)



桐野夏生 著
文藝春秋
36万1000ルピア

「夜の谷を行く」

連合赤軍がひき起こした「あさま山荘」事件から四十年余。その直前、山岳地帯で行なわれた「総括」と称する内部メンバー同士での批判により、12名がリンチで死亡した。西田啓子は「総括」から逃げ出してきた一人だった。いま明かされる「山岳ベース」で起こった出来事。「総括」とは何だったのか。集った女たちが夢見たものは——。啓子は何を思い、何と戦っていたのか。桐野夏生が挑む、「連合赤軍」の真実。

(文藝春秋WEBサイトより)



中室牧子・津川友介 著
ダイヤモンド社
38万5000ルピア

「『原因と結果』
の経済学」

「メタボ健診を受けていれば健康になれる」「テレビを見せると子どもの学力が下がる」「偏差値の高い大学に行けば収入は上がる」はなぜ間違いなのか？ 世界中の経済学者がこぞって用いる最新手法「因果推論」を数式なしで徹底的にわかりやすく解説。世の中にあふれる「根拠のない通説」にだまされなくなる！

(ダイヤモンド社WEBサイトより)



岩崎育夫 著
講談社
21万2000ルピア

「入門
東南アジア近現代史」

6億4000万人の巨大経済圏の「いま」がわかる！ 欧米の植民地、日本の占領統治、戦後の独立、開発からASEAN経済共同体の発足まで、多様性に富む地域の500年の歩みが一冊でわかる決定版。

(講談社WEBサイトより)



情報提供：
紀伊國屋書店

スナヤン店

SOGO Dept. Store 5th. Floor Plaza Senayan, Jl. Asia Afrika No. 8
Tel. (021)5790-0055

ポンドックインダ店

SOGO Pondok Indah Mall 2, (LG Floor), Jl. Metro Pondok Indah
Tel. (021)7592-0655

グランドインドネシア店

Seibu Dept. Store Lower Ground, Grand Indonesia Jl. M.H. Thamrin no. 1
Tel. (021)2358-0106

MIRAI 子ども科学教室

PRESCHOOL & KINDERGARTEN



Mirai プレスクール&幼稚園
Jl. Panglima Polim II, No. 38A
Kebayoran Baru, Jak-Sel.
021 - 2751 4160
mirai.indonesia@gmail.com
FB : Mirai Educational

Vol.59 メビウスの輪(わ)



メビウスの輪は、帯状(おびじょう)のものを半回転ひねって輪にした帯のことで、このデザインは、右の写真のようにいろいろなところに使われています。どこに使われていてもきれいですね。このメビウスの輪を紙で作って切ると、ちょっと不思議なことがおこるんだよ。さあ、やってみよう!



用意するものは、

- 紙(長さ40センチx幅3センチ)
- はさみ
- セロテープ



1
メビウスの輪の作り方は簡単。今回は、片方を一回転(360度)させてもう片方にセロテープで貼り付けてみよう。

2
ハサミを入れて、半分に切っていきます。最後まで切り終わると2つの輪ができます。

3
わー、2つの輪はつながっているよ。さらにこの2つの輪を半分に切るとどうなるかな?

4
じゃーん、輪が4つできました!! *もし①で片方を半回転(180度)だけさせると半分に切った時の結果が違ってくるから、お家で試してみてね!

Φ 学び空間 ファイ

e-mail : phi@phijkt.com URL : www.phijkt.com

連載第25回

「入試問題から」

次の抜粋 I は、とある入試問題の一部分である。
抜粋 I 「④……右は中世の寺院建築の特色を調べた際に収集した写真であり、銀閣と同じ敷地にある東求堂の内部を写したものである。このような住宅の様式を何造といいますか」
この小問の前後にはこれに関連する問題はなく、一発モノの直球問題で、クイズ番組でもそのまま使用可能である。このクイズ度合いの難度を少々上げると次のようになる。
抜粋 II 「……足利義政は東山山荘をつくった。……山荘に設けられた義政の持仏堂である東求堂には、義政の書齋で、茶室にも使用された[A]という四畳半の部屋がある。②押板や違い棚をもつこの部屋のような建築様式は、……」(b)空欄[A]にあてはまる、もっとも適当な語句を答えよ。(c)下線部②の建築様式を何というか。
これも、入試問題の一部抜粋であるが、室

町期から江戸期にかけての主に文化史に関する大問中、義政の東山山荘に関するものが三問。その二問をここに挙げたが、これらの前にある(a)の間では、選択肢形式とはいえ、銀閣二階部の建築様式を聞くというオタクぶりである。これら抜粋 I・II に共通する問題の一部に含んだ入試問題をもう一つ。
抜粋 III 「……室町時代のころになると、貴族や武士の住居には木の戸だけでなく、⑧木わくにうすい白紙をはったものが広く使われるようになりました。これを今日では障子と呼んでいます。……」問 8 下線部⑧について、(1)下線部⑧の利点を答えなさい。(2)室町時代において、障子、襖、畳、ちがひ棚などを使った部屋がつくられました。このような部屋を含む建築様式を何と呼びますか。
これは紙の歴史についての文章を中心に構成された入試問題の一部であるが、文章のどこを探しても、(1)のヒントは見当たらない。これに答えるには、障子とは何かという知識をもとに、自分で考えなければならない。なお、解答欄は「屋外の光を部屋の中に取り込め

ること」などが収まるくらいのスペースである。
さて、「上の I ~ III は中学入試の社会、高校入試の社会、大学入試の日本史の問題の一部抜粋である。それぞれどの入試で使われたものか答えなさい」という問題はどうかであろうか。タネを明かすと、今年度の入試問題を先日ネット上で眺めていた時、某私立中学の III と某私立大学の II を見つけた。両者に共通する問を今年度の高校入試でも探そうとしたが、本稿執筆時の二月初旬では高校受験はまだ本格化していなかったため、I は昨年度の某県立高校のものを拝借した。三者を見比べると、III に私は最もひかれる。「書院造」という語は知っていなければならないが、その知識のみでは心もとない、かといって「同仁齋」という語まで要求するのはどうか、それよりも考える力を身に付けておきなさいという思いを III からは感じる。

春期講習会
A 日程…… 3月17日(金)~3月24日(金)
B 日程…… 4月10日(月)~4月15日(土)

Cilandak教室

Graha Satria 1 Lobby, Jl. RS. Fatmawati No.5, Jakarta
Tel : 021-75818860, 021-75818862 mobile : 0811-109-8860

Pondok Indah教室

Pondok Indah Apartment Tower 2 Club House, Jl. Metro Pondok Indah Block III BB, Jakarta
Tel : 021-7661114 mobile : 0811-976-1114

日文化比較考

第14回 クレーム処理それともクレーム対応



奥信行 (おく・のぶゆき)

PT. Industrial Support Service Indonesia 代表。1960年東京生まれ。大学卒業後、1987年に語学留学でインドネシアへ。その後、独自の日本語教育システムを構築し、通訳、翻訳、社員教育に携わる。日本報連相センター会員。

品質保証(QA)を進めていく上で、第一の目標は不良をなくし、クレームをゼロにすることです。しかし、目標に達する過程でクレームを受けた場合はどうしたらよいでしょうか。大事なことはクレームを処理することでなく、クレームに対応することです。

クレーム処理の一番多い例は、クレームの責任の所在を明らかにする努力です。しかし、その努力も行き過ぎると、自分に責任がかぶらないように相手の責任にしようという努力になりがちです。その場合、お客様に

対して失礼な言葉を投げかけることにもなります。このようなクレーム処理は何としても避けなければなりません。

クレーム対応とは、お客様の身になって、真心でお客様に接することです。その場合、お客様がどのように困っているのかを感じる事が大切です。自分がそうなった場合、どうしてもらいたいのかと相手の立場になって考えることです。そうすれば、たとえお客様の間違いによるクレームであっても真剣に対処することができます。そのような対処をすることにより

お客様はあなたのファンになってくれることでしょう。

不良をゼロにする一番の目的は、お客様に喜んでもらうことです。そのことを忘れずに不良撲滅に取り組みましょう。

- ※ バイリンガルマガジン「こむにかし!」より抜粋
- ※ 「こむにかし!」はホームページから無料でダウンロードできます
- ※ 「こむにかし!」で検索可能
- ※ 同内容のインドネシア語版をご希望の方は、PT. ISSIまでお問い合わせください

学校・塾

ACG SCHOOL JAKARTA M1-C6
 エーシージー・スクール・ジャカルタ
 Jl. Warung Jati Barat No. 19, Jati Padang
 ☎2978-0200 / 780-5636
 www.acgedu.com/ind

BERLITZ LANGUAGE CENTER
 ベルリッツ・ランゲージセンター M2-B4
 Hotel InterContinental Shopping Gallery
 R-26, Jl. Jend.Sudirman Kav. 10-11
 ☎251-4589
 ポンドックインダ校 M7-C5
 Pondok Indah Plaza 2,
 Jl. Metro Duta Niaga BA 2/43
 ☎751-0452
 チカラン校 M8-B7
 Axia South Tower 2, Jl. Pajajaran No.7, Lippo Cikarang
 ☎8991-1530
 www.berlitz.com

CERIA MONTESSORI SCHOOL M3-B1
 チェリア・モンテッソリ・スクール
 Jl. Sinabung 2 No. 1, Jakarta Selatan
 ☎739-10000 / 携帯0813-7710-7720

ICHTHUS SCHOOL M7-D4
 イクトゥススクール
 Jl. Caringin Barat No. 1, Cilandak Barat
 ☎7590-8820
 www.ichthusschool.com

ジャカルタ日本人学校幼稚部 M1-A5
 Jl. Elang Bintaro Jaya Sektor 9,
 Perigi Lama, Tangerang
 ☎7486-7906
 www.jjs.or.id

JAKARTA MULTICULTURAL SCHOOL (JMS) M1-B6
 ジャカルタ・マルチカルチュラル・スクール

Jl. Pisangan Raya No.99, Cirendeu, Ciputat Timur
 ☎744-4864
 www.jimsch.org

JELLYFISH LANGUAGE ACADEMY
 ジェリーフィッシュ・ランゲージ・アカデミー
 本部
 Komp. Ruko Fluorite Fr 77
 Jl. Kelapa Gading Utara, Gading Serpong
 携帯0813-8080-2155
 クマン支校 M6-B1
 2nd floor, Jl. Kemang Utara Raya No. 12A
 携帯0878-7890-7619
 http://jellyfishindonesia.com/en/homepage/

KIDS ISLAND PRESCHOOL M6-A3
 キッズ・アイランド・プレスクール
 Jl. Pangeran Antasari No.19, Cipete Selatan
 ☎765-6588

KINDERLAND PRESCHOOL
 キンダーランド・プレスクール
 クバヨラン校 M3-B1
 Jl. Pakubuwono VI No.1 (Jl. Ophir No.1),
 Kebayoran Baru
 ☎725-0320, 725-0402
 ポンドックインダ校 M7-D4
 Jl. Caringin Barat No. 1, Cilandak Barat
 ☎7590-8818
 ボナ・ヴィスタ校 M1-B6
 Jl. Bonavista Raya
 Bona Indah Housing Complex, Lebak Bulus
 ☎769-2988, 769-1655
 www.kinderlandindonesia.com

MIRAI PRESCHOOL & KINDERGARTEN M3-C4
 みらいプレスクール&キンダーガーデン
 Jl. Panglima Polim II No. 38A, Kebayoran Baru
 ☎2751-4160
 www.mirai-indonesia.com

OISCA JAKARTA KINDERGARTEN
 オイスカ・ジャカルタ幼稚園 M6-B4

Jl. Madrasah Raya No.3A, Jeruk Purut,
 Cilandak Timur
 ☎7883-2701

PANCE M7-C4
 パンセ塾
 Pondok Indah Plaza 1 UA9-10, Jl. Metro Duta
 I, Pondok Pinang, Kebayoran Lama
 ☎750-5153
 www.pance-ec.com

PHI
 ファイ M7-D5
 Graha Satria 1 Lobby, Jl. Fatmawati No.5
 ☎7581-8860, 7581-8862, 携帯0811-1098-860
 ボンドックインダ校 M7-C3
 Club House Pondok Indah Apartment Tower 2,
 Jl. Metro Pondok Indah Block BB
 ☎766-1114, 携帯 0811-9761-114
 www.phijkt.com

PLAY DOUGH PRESCHOOL M2-D6
 プレイドフプレスクール
 Puri Casablanca Apartment
 Jl. Puri Casablanca No.1
 ☎8379-9687, 8379-9688
 www.playdoughpreschool.com

RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL
 ラッフルズ・クリスチャンスクール M7-C4
 Jl. Gedung Hijau Raya I No.1, Pondok Indah
 ☎7590-3342
 Jl. Sultan Iskandar Muda No. 1,
 Arteri Pondok Indah
 ☎722-6047
 クラバガティン校 M4-B7
 Jl. Gading Pelangi No.1, Kompleks Gading
 Residence, Kelapa Gading
 ☎4587-4222 / 23 / 24
 クボンジュールック校 M1-B3
 Jl. Pesanggrahan Raya, Meruya Utara
 ☎584-5671
 www.raffles-international.org

ROYAL TOTS ACADEMY M2-C5

ロイヤルトツ・アカデミー
The Kuningan Place IMO 3&4,
Jl. Kuningan Utama Lot 15
☎2961-8111
メンテン校
Jl. Jambu No. 2, Menteng
☎391-6677 / 391-8877
www.royaltots.sch.id

SUNDAI JAKARTA M7-C5

駿台ジャカルタ校
Pondok Indah Plaza 2,
Jl. Metro Duta Niaga Kav BA 2 No.43 Lt. 2,
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
☎766-7341
https://sundai-osn.jp

TUTOR TIME

チュータータイム
Jl. Sultan Iskandar Muda No. 1 M7-C1
☎7279-8185 / 8223
クマン校
Jl. Kemang Utara Raya No.56 M6-B1
☎7179-3139
www.tutortime.co.id



PLAY DOUGH PRESCHOOL

1歳半から6歳までの子どもは、楽しく遊んでいる時に多くを学びます。私たちの英語による早期教育は、多様な文化の中で子どもが自分で問題を解決できるように促し、自分の考えやアイデアを追求できるよう励まします。環境は安全で衛生的です。ポジティブな早期教育で、子どもは自信、独立心、「学ぶことは楽しい」という気持ちを持つようになります。

さらさら読者向け特別プロモーション!

この広告をご提示いただくと、25%オフ!

*割引は登録料と入学金にのみ適用
**2017年7月28日まで有効




Learning is Fun!

PLAY DOUGH PRESCHOOL
Puri Casablanca Apartment (Tower Cattleya)
Jl. Puri Casablanca No. 1
Jakarta 12870, Indonesia
Ph : 021-8379 9687, 8379 9688
Fax: 021-8379 9592

playdoughpreschool.com
admin@playdoughpreschool.com
@playdoughindo



RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL
To Learn, To Lead, To Love

経験と創造に富んだ学び

入園受付中! 一日体験入園可 (要予約)

幼児期は、子供達のホリスティックな成長にとってとても重要な時期です。ラッフルズ・クリスチャン・スクール(RCS)のプレスクールでは、シンガポールのカリキュラムをモデルとし、レジジョエミアプローチを参考としています。

RCSでは、自信を身につけ、社会性を学び、学習意欲を育てる機会を子供達に提供しています。

主要な7つの発達領域があります。

- ・言語発達: 英語、中国語、インドネシア語 (語学)
- ・数字の基礎知識、計算能力 (算数)
- ・環境意識 (理科)
- ・音楽と運動
- ・体育、屋外活動 (砂遊び、水遊び)
- ・図画工作
- ・社会性及び感情の発達

<p>住所 Raffles Christian School Pondok Indah Campus2 Jl.Arteri Pondok Indah No.1 Pondok Indah, Jakarta Selatan</p>	<p>問い合わせ先 電話 021-722-6047 (Ms.Dian) E-mail (日本語可): kazuko@raffles-international.org admission-pi@raffles-international.org</p>
--	---



JELLYFISH
Language Academy

クマンに加えタンゲランに new open

会話力を身につける
インドネシア語学校

トライアル
3回(1レッスンにつき2時間)
Rp. 488.000 (グループ)
Rp. 888.000 (プライベート)

出張レッスン
受付中

問い合わせ:
・ Jl. Kemang Utara Raya No. 12A/2F
・ Ruko Fluorite No.77
Jl. Kelapa Gading Utara, Gading Serpong,
Tangerang 15810
0878-7890-7619 (福村)
fukumura@jellyfish.g.co.jp



あなたの成功に情熱を燃やしています



能力試験は
無料

ベルリッツメソッドで新しい言語を学びましょう。

英語・インドネシア語・フランス語・中国語・スペイン語、その他。

可能性を想像してください。新しい言語を学ぶことは人生を変える自分自身への投資になります。毎日のビジネスでより良いコミュニケーションが取れるようになります。Eメールでのライティングや面談、会議&発表などのビジネス・シーンを体験することで、ビジネス目標の達成につながります!

無料体験クラスのお申し込みは、今すぐ021-251 4589(ミッドプラザ) / 021-751 0452 (ボンドックインダ) / 021-8991 1530 (チカラ) にお電話いただくか、info@berlitz.co.idまでメールでご連絡ください。

Berlitz
Speak with Confidence

www.berlitz.co.id



第19回

セントパトリックデー・キッズパーティー



藁谷和歌子(わらがい・わかこ)さん
アラブ首長国連邦の阿布ダビ、英国・ロンドンに在住経験あり。Le Cordon Bleu London校でCuisine Diplomaを取得。2012年から2016年2月までジャカルタに在住。趣味は自宅でのおもてなし。

今月は、セントパトリックデーをテーマにしたキッズパーティーです。アイルランドでは聖パトリックの命日の3月17日に、国花であるシャムロックと呼ばれるクローバーを身につけたり緑色の服を着たりして春の到来を祝います。キッズパーティーにちなみ、子どもの食育についてもお話しします。では、楽しいパーティーを。

今月のメニュー

- キウイジュース
- レプラコーンの金貨チョコレート
- キウイボールとイルカ型バナナ
- 抹茶パウンドケーキ
- 抹茶カップケーキ



- シャムロック型
ピーマン
- ゆで卵アボ
ガドムース



- 芽キャベツとラズベリーチーズ
- シャムロック型バームクーヘン
- ミルクと抹茶のゼリー

食卓から子どもが学ぶこと

2005年(平成17年)6月、日本では食育基本法が成立しました。これは、食や食卓を通して子どもの健全な心と体を養い、豊かな人間性を育てていくというものです。子どもが成長する上で食卓にはさまざまな役割があります。まず衛生面の教育です。食事前の手洗い、清潔な皿や調理器具、安全な食材などを教育することができます。また食材の由来や食べ物が食卓へ来るまでに関わった多くの

人々の存在などを通して、「いただきます」には生物の命をいただく、関わった人々の労力をいただくという感謝の意味があるとことも学べるでしょう。季節の食材から四季の移り変わり、伝統行事や伝統食から日本の伝統文化も知ることができ、食卓から日本の文化を学び、日本人としてのアイデンティティを形成することができます。

クリスマス、家族の誕生日や記念日など、子どもにとってうれしく楽しいパーティーは豊かな心を育てます。中でも誕生日は、家族や友達に祝福される特別な日です。自分は大切な存在であると認識します。また、家族や友人の誕生日を祝うことで、相手を思いやる優しい心も育てられることでしょう。

五色・五法の食事

日本の食事の基本は中国から学んだ陰陽五行を基に五色・五法の組み合わせによる自然にかなった食事です。暑い夏には陰の食物で火照りを取り、寒い冬には陽の食物で体を温めます。これは医食同源にもつながります。一日三度の食事に五色の食材があるか、五法(生・焼・煮・蒸・揚)で料理されているかを考えると、栄養バランスが良く、子どもの成長に欠かせない食事になります。

赤色	肉類・魚類	たんぱく質(骨や筋肉を作りエネルギー源となる)
緑色	野菜	ビタミン(体の調子を整える・抵抗力をつける)
黄色	大豆・いも類・緑黄色野菜	体の機能を整えエネルギー源となる
白色	牛乳・ご飯・うどん	働くエネルギーになる
黒色	海藻類・黒ごま	ミネラル(体の調子を整える)



緑をテーマに、子どもが喜びそうな食事やアイテムをそろえた食卓

マナーや感性も食卓から

食卓はコミュニケーション力を養う場でもあります。食事をしながら家族で会話を楽しみ、笑顔溢れる食卓を目指しましょう。お箸やカテラリーのマナーも食を共にしている人への思いやりです。美しい所作は一緒に食事をしている相手に好感を与えます。幼い頃からお箸の正しい使い方や人を不快にさせない食べ方を習得させましょう。

テーブルクロスやランチョンマット、食材と皿の配色、季節の花や果物で食空間から色彩感覚を習得させることも可能です。人間の味覚は9歳までに形成されるといわれています。おいしさを感じる五感の中で視覚は87%を占めています。子どもにとって食材の色や盛り付けは食欲を刺激する大切な要素です。見た目味わう日本料理の特徴を生かし、味覚だけでなく視覚を考えた食事も子どもの豊かな感性を育てることになるでしょう。

アパート

ジャカルタ市内

ADITYA MANSIONS M3-C2

アディトヤ・マンション
Jl. Aditiawarman Raya No. 38 A Kebayoran Baru
☎720-7033、720-6747
www.adityamansion.com

APARTEMEN CASABLANCA M2-D6

アパートメント・カサブランカ
Jl. Casablanca Kav. 12
☎2854-8888
www.apartemen-casablanca.co.id
貸室：170平方メートル、3ベッドルーム、2バス
ルーム。携帯 0817-6050-858。

APARTEMEN PLAZA SENAYAN

M2-A6
プラザ・スナヤン・アパートメント
Jl. Tinju No. 1, Pintu Satu Gelora Bung Karno, Senayan
☎572-3377、572-5353
www.plaza-senayan.com

ASCOTT KUNINGAN JAKARTA M2-C5

アスコット・クニンガン・ジャカルタ
Ciputra World 1, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5
☎3006-0288
www.the-ascott.com

ASTON AT KUNINGAN SUITES

M2-C4
アストン・クニンガン・スイート
Jl. Setiabudi Utara, Kuningan
☎526-0260
www.aston-international.com

ASTON RASUNA HOTEL & RESIDENCE M2-D5

アストン・ラスナ・レジデンス
Komp. Apartemen Taman Rasuna, Tower A-lower ground, Jl. HR. Rasuna Said Kuningan
☎8370-5555、0899-969-1000
www.aston-international.com

BUMIMAS APARTMENT M7-D4

ブミマス・アパートメント
Jl. Terogong Raya No. 18,
Cilandak Barat
☎766-9928
www.bumimas-apartment.com

COUNTRYWOODS RESIDENCES

M1-B5
カントリーウッズ・レジデンス
Jl. WR. Supratman,

Pondok Ranji Rengas, Ciputat
☎8063-9100
www.countrywoods.co.id

EKSEKUTIF MENTENG APARTEMEN

M2-D3
エグゼクティブ・メンテン・アパートメント
Jl. Pegangsaan Barat Kav.6-12, Menteng
☎314-9916
www.executivementeng.com

FRASER PLACE M2-C4

フレイザー・プレイス
Jl. Setiabudi Selatan Raya No. 2, Karet, Setiabudi
☎3002-0888
http://setiabudi-jakarta.frasershospitality.com/en

FRASER RESIDENCE MENTENG

JAKARTA M2-D2
フレイザー・レジデンス・メンテン・ジャカルタ
Jl. Menteng Raya No. 60, Menteng
☎2955-1888
http://menteng-jakarta.frasershospitality.com/en

FRASER RESIDENCE SUDIRMAN

JAKARTA M2-C4
フレイザー・レジデンス・スディルマン・ジャカルタ
Jl. Setiabudi Raya No.9
☎2927-2888
http://jakarta.frasershospitality.com/

GANDARIA HEIGHTS M3-A3

ガンダリア・ハイツ
Jl. KH. M. Syaffi Hadzami No.8, Kebayoran Lama
☎2930-7088

HAVENWOOD RESIDENCES TB

SIMATUPANG M1-C6
ヘブンウッド・レジデンス・シマトゥパン
Jl. Marzuki No. 39, Kebagusan I, Pasar Minggu
☎7883-3571
www.havenwood-residence.com/simatupang/

MK HOUSE PONDOK INDAH M7-C3

エムケー・ハウス・ポンドックインダー
Jl. Metro Kencana IV No. 16, Pondok Indah
携帯0813-1974-855

MK HOUSE SENOPATI M2-B7

エムケー・ハウス・セノパティ
Jl. Cikatomas 2 No. 4, Kebayoran Baru
☎722-1786

MK HOUSE SCBD M2-B6

エムケー・ハウス・SCBD
Jl. Tulodong Bawah IX No. 65-66 (Senayan),
Kebayoran Baru

OAKWOOD PREMIER COZMO JAKARTA M2-C6

オークウッド・プレミア・コズモ・ジャカルタ
Jl. DR. Ide Anak Agung Gde Agung Blok E4.2 No.1
☎2554-2300
www.oakwoodasia.com

OAKWOOD SUITES LA MAISON JAKARTA M3-B3

オークウッド・スイート・ラメゾン・ジャカルタ
Jl. Barito II No. 56 Kebayoran Baru
☎2918-2700
www.oakwoodasia.com

PONDOK INDAH GOLF APARTMENT

M7-C3
ポンドック・インダ・ゴルフ・アパートメント
Jl. Metro Pondok Indah Blok III BB, Pondok Indah
☎766-1777、766-1133、766-1122 (直通)
www.piga.co.id

PURI CASABLANCA M2-D6

プリー・カサブランカ
Jl. Puri Casablanca No. 1
☎3003-8888
www.puricasablanca.com

SIMPRUG PARK RESIDENCE

M2-A6
シンブルックパーク・レジデンス
Jl. Simprug Golf 3 No.83, Simprug
☎726-2288
www.simprugpark.com

SIMPRUG TERAS KONDOMINIUM

M1-C4
シンブルックテラス・コンドミニウム
Jl. Teuku Nyak Arif, Arteri Simprug
☎725-6555
somerset_grand_citra.html
www.thegrovesuites.com

THE PAKUBUWONO SIGNATURE

M3-A2
ザ・パクブウォノ・シグナチャー
Jl. Pakubuwono 6 No. 72, Kebayoran Baru
☎2912-6000
www.pakubuwonosignature.com

THE PAKUBUWONO VIEW M3-A2

ザ・パクブウォノ・ビュー
Jl. Sultan Iskandar Muda No.12, Kebayoran Lama
☎2905-5000
www.pakubuwonoview.com

THE PARK LANE JAKARTA M2-D6

ザ・レジデンス・パーク・レーン
Jl. Casablanca Kav. 18
☎828-2000
www.parklanejakarta.com

特別プロモーションが
あります。
ぜひご連絡ください

*Green, spacious, resort living..
your home at*

countrywoods
residences

カントリーウッズ・レジデンスにはアパートメント、バンガロー、タウンハウスがあります。ご契約は、一日単位、月間、年間で料金が設定されています。
日本人学校やインターナショナルスクール、バイリンガルスクールが近くにあり、日本人学校のスクールバスによる送迎もあります。24時間セキュリティが、安全で安心な住環境をご提供します。
日本食スーパーのパパイヤやショッピングモールへのシャトルサービスが月～土に用意されています。緑豊かで壮大な敷地ではゴルフの練習もできます。

Jl. WR. (Wage Rudolf) Supratman, Rengas, Ciputat Timur, Tangerang Selatan 15412, Indonesia T +6221 8063 9100 F +6221 8063 9101
www.countrywoods.co.id Facebook : Countrywoods Residences

THE PLAZA RESIDENCES M2-B4

ザ・プラザ・レジデンス
Jl. Jend. Sudirman Kav.10-11
☎570-7555
www.plazaresidences.co.id

工業団地

AXIA SOUTH CIKARANG M8-B7

アクシア・サウスチカラ
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi,
Lippo Cikarang, Bekasi
☎2808-5001
www.axia-id.com

BATIQA HOTEL & APARTMENT

KARAWANG M8-D7
パティカホテル&アパートメント・カラワン
Kawasan Industri Suryacipta, Jl. Surya Utama
C-1, Desa Kutamekar Karawang
☎3005-0400
www.batiqa.com

CITRAGRANDHOTEL&RESIDENCES

チトラグランド・ホテル&レジデンス M8-C7
Dusun Badami RT 006/02, Margakarya,
TelukJambe Barat, Karawang Barat
☎0267-863-7638
citragrاندhotelkarawang.com

DELONIX HOTEL M8-C7

デロニクス・ホテル
Komplek Sedana Golf Km. 47, Sukaluyu
Teluk Jambe, Karawang
☎0267-644-370
www.delonixhotel.com/en/residences

**JABABEKA LONGLIFE CITY
(LONGLIFE D'KHAYANGAN)** M8-C6

ジャバベカ・ロングライフ・シティ
Jl. Taman Golf Timur 1 No. 100,
Jababeka Residence Cikarang
☎2851-8040 / 46
www.seniorlivingdtkhayangan.com

TREEPARK SERVICED APARTMENT

KARAWANG M8-C7
ツリーパーク・サービス・アパートメント・カラワン
Jl. Candi Dasa No. 8, Bukit Sedana Golf,
Karawang
☎0267-863-7293
www.treeparkkarawang.com

不動産

PT. Casatella Asiaprima / Crown Agency M2-B3

エイブルネットワーク・ジャカルタ店
Thamrin Residences Office Park #A09
Jl. Kebun Kacang Raya
☎2357-9858, 0811-1459-858
www.able-nw.com/jakarta/

エイブル

お部屋探しは で

info@able-jakarta.com

————— **ジャカルタ暮らしの川柳** —————

2ベッド (720㎡) **単身赴任にや** 広すぎる - 床太郎

PT. LEOPALACE21 PROPERTI MANAJEMEN M2-C4

レオパレス21インドネシア
Wisma 46 Kota BNI 29th Fl.,
Jl. Jend. Sudirman Kav. 1
☎574-2155
www.leopalace21id.com

PT. LIFULL MEDIA INDONESIA

ライフフルメディア
UOB Plaza 22nd Fl.,
Jl. MH Thamrin No. 10
☎3190-6399
www.lifull.id / www.rumahrumah.co.id

PT. TOKIO PROPERTI SERVIS

JAKARTA
東京不動産
GMT Building 4th Fl.,
Jl. Wijaya 1 No.5, Kebayoran Baru
☎2926-8735
www.tokioproperty.co.id

インテリア用品

JUNO HOME

ジュノ・ホーム
Jl. Kemang Raya 78A
☎719-2878
www.juno-home.com

VIE FOR LIVING

ヴィー・フォー・リビング
Jl. Kemang Timur Raya No. 50
☎718-0501, 0813-8914-2880
www.vieforliving.com

VINOTI LIVING M2-C3

ヴィノティ・リビング
Living Soul, Plaza Indonesia, 3rd Fl., #E03
Jl. MH. Thamrin Kav. 28-30
☎2992-4237
www.vinotiliving.com

ギフト・お土産

MY ISLAND BALI M3-B2

マイ・アイランド・バリ
Jl. Pakuwono VII No. 35B,
Kebayoran Baru
☎726-4238
www.myislandbali.com

CHIC MART M6-B2

チック・マート
Jl. Kemang Raya No. 55
☎719-7813

パティック・ショップ

ALLEIRA BATIK M2-C3

アレイラ・パティック
Plaza Indonesia 3rd fl., #064-065
Jl. MH. Thamrin Kav. 28-30
☎2992-3738 / 39

ALUN ALUN INDONESIA M2-C3

アルン・アルン・インドネシア
Grand Indonesia West Mall 3rd Fl.
Jl. MH. Thamrin Kav. 28-30
☎2358-0890

DANAR HADI M3-C3

ダナル・ハディ
Jl. Melawai Raya 69-70, Kebayoran Baru
☎723-7659

IWAN TIRTA PRIVATE COLLECTION

M3-C4
イワン・ティルタ・プライベート・コレクション
Jl. Wijaya 13 No. 11A, Melawai
☎722-1337

PARANG KENCANA M6-B3

パラン・クンチャナ
Jl. Kemang Raya no. 81 A
☎7179-2650



DELONIX HOTEL
KARAWANG





ゴルフコース



部屋



会議室



スイミングプール



マイアミカフェ



酒菜レストラン

ビジネスでレジャーで、ご利用ください

T. 0267-644-37071
F. 0267-644-37274
E. info@delonixhotel.com
www.delonixhotel.com



ADITYA
MANSIONS
serviced apartment

都会の中心の、
落ち着ける空間

設備：

- 24時間受付 ● 毎日のハウスクリーニング ● リネン・タオル常備 ● 24時間警備 (CCTV & Alarm System)
- セコムのアksesコントロール ● 24時間メンテナンス ● ラウンジでのWi-Fi無料 ● インターネットのアレンジ ● IDD電話線
- ケーブルテレビ ● スイミングプール (タオル付) ● フィットネスセンター ● サウナ ● 多目的ルーム (卓球・スヌーカー)
- 子供の遊び場 ● バーベキューグリル ● ランドリールーム

Jl. Aditiawarman Raya No. 38 A, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160

T : 021 720 7033, 720 6747 F : 021 720 7047

E-mail : marketing@adityamansion.com www.adityamansion.com

便利で思いのままのライフスタイル

THE Plaza
RESIDENCES

The Plaza Residences | Jl. Jend. Sudirman Kav. 10 - 11, Jakarta 10220, Indonesia
Phone No: 6221 - 570 7555 | Fax. No: 6221 - 573 4111

BUMIMAS APARTMENT

ここから始まる暮らし.....

大都会ジャカルタにあるオアシスのような居心地の良い住まいです。
スタイリッシュで快適なブミマスアパートにて、安心してお過ごしください。

Jl. Terogong Raya No.18, Cilandak Barat, Jakarta 12430
Tel. +62 21 766 9928 / Fax. +62 21 766 9929
Email. stay@bumimas-apartment.com / www.bumimas-apartment.com





SIMPRUG PARK
— RESIDENCES —

入居可能な賃貸物件

2ベッドルームと3ベッドルーム

- 24時間セキュリティ& CCTV
- 全家具付きスイート

● Senayan City, Plaza Senayan, 5ツ星ホテルから車で5分

設備：子どもの遊び場、バーベキューエリア
プール、フィットネスルーム、サウナ

1年契約で2カ月分の賃料が無料*

*諸条件が適用されます

Jl. Simprug Golf 3 No. 83, Simprug, Jakarta Selatan 12220, Indonesia
Tel (62-21) 726 2288 | Fax (62-21) 726 1383 | Direct (62-21) 574 6611 ext. 7742 | www.simprugpark.com



EKSEKUTIF
Menteng



APARTEMEN



ここにしかない快適な暮らし方、サービスを。
ファイブスターホーム。

- ・緑豊かなメンテンの住宅地に位置
- ・1、2、3、4ベッドルームとペントハウス
- ・家具付き、家具なしユニットあり
- ・サービス付き、サービスなし選択可
- ・高速インターネット設置
- ・厳重なセキュリティ

Jl. Pegangsaan Barat Kav. 6-12, Menteng, Jakarta - 10320
T : (021) 314-9916 F : (021) 392-6168 E : marketing@executivementeng.com
Website : www.executivementeng.com

いい部屋、増やしています。

レオパレス21

サービスアパート

コンド
ミニアム

一戸建



各種手続サポート

入居後アフターサービス

全スタッフ日本語で対応!
みな様のジャカルタ
生活をサポートします!!

心算の賃貸物件

PT. Leopalace21 Properti Manajemen
[所在地] Wisma46 Kota BNI, 29F. Suite 29-8
Jl. Jend. Sudirman Kav.1 Jakarta
info@leopalace21.com

021-574-2155
021-574-2150
http://leopalace21.id.com/

MKhouse



MKハウス・サービスレジデンス アットホームな快適空間

通勤・ショッピングに便利!
1泊から5ok!

設備:
朝食、電気代、洗濯、ウォーターサーバー、WiFi、NHK、毎日のルームクリーニング、
タオル、ベッドシーツ、キッチンセット、ダイニングテーブル、冷蔵庫、バスタブ、受付、
エレベーター、CCTV、24時間セキュリティ、駐車場など

MK HOUSE PONDOK INDAH Jl. Metro Kencana IV No.16 Pondok Indah, Jakarta Selatan 12310	MK HOUSE SENOPATI Jl. Cikatomas 2 No.4 Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12180	MK HOUSE SCBD Jl. Tulodong Bawah IX No. 65-66 (Senayan) Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12190
---	---	---

お問い合わせは
HP : +62-813-8197-4855 (Ms. Dwi 日本語), +62-811-832-489 (Ms. Nona 英・伊語)
Eメール: mkhouse16@gmail.com, nnisman@gmail.com www.kamar123.com

親しい友人が病気で逝きました。42歳という若さでした。それでも余命3カ月と医師から宣告されていたところを9カ月生きることができました。最近私が思うのは、人にはそれぞれシナリオがあって、人はそれに沿って生きているのだなということです。病気になってしまった場合、その病気がありながらもどう生きていくのか、そこなのです。病気が治らず早く逝ってしまうのは人間としての私は悲しいのですが、友人が最高のシナリオを生ききったことを祝福して送ってあげたいと思いました。

死のとらえ方

彼女の告別式に参列して不思議な感じを味わいました。骨になった彼女を見て「ああ、ここにはいないんだ」というとても静かな感覚。そして、人間としてのカラダを持った存在としての関わりは終わってしまい、人としての私は悲しみながらも、同時に、新しい関わりが始まったことを感じました。つまり、今、彼女は自由で幸せで楽しくなっているのだと感じたのです。これはあくまでも私の感覚ですから、それが正しいということではありませんが、同じようなことを感じている人が参列者の中にもいたようで、その感覚を言語化することが難しく「なんか…」とその続きが出てこないものの、何か違う、涙は出ているけれども何か違う、ということを感じていたそうです。国や宗教が違えば死生観も違いますから、「死」を喜びととらえる国や人々もあることでしょう。日本人も、頭でわかっていたこと、つまり死んだら魂は自由になるということ、体感を通じて感じるが多くなったら、その死生観も変わるかもしれないと思いました。

ワークショップでの 不思議な体験

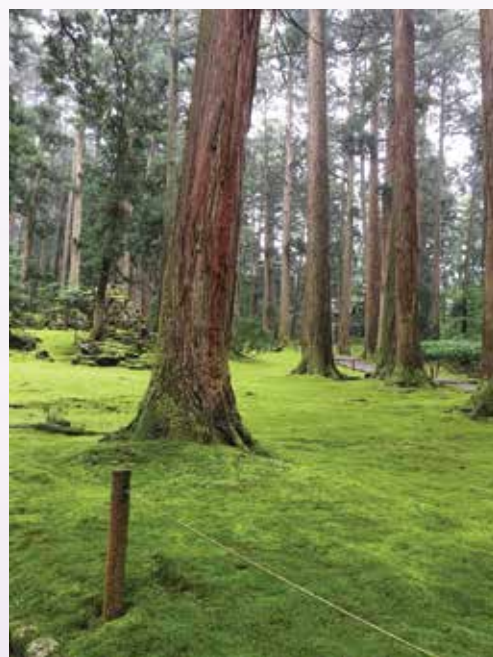
「死」ということで思い出したことがありました。それは3年ほど前にスコットランドの魔女と呼ばれる人のワークショップ

に参加した時のこと。退行催眠で過去生に戻り、今に必要なメッセージを受け取るというワークの最中、私は魔女狩りの場面にいきました。それも狩られる方ではなくて、狩る方です。私は軍服を着ていました。ところが、魔女として狩られる側に恋人がいて、私は助けたかったです。しかし間に合わず、恋人や友人達は焼かれてしまいました。「自分はいつも遅すぎる。助けられなかった、何もしてあげられなかった」という後悔の念を感じました。当時、「何かをしなくては」「結果を出さなければ」と思っていたこととリンクしたのかもしれません。

ところがそれで終わりではなく、その体験をシェアしている時、言葉というか、ある意識がぶわっと入ってきました。それはこんな意識でした。「あのね、アンタは間に合わなかったとか言ってるけど、関係ないから。私達が死んだのは、私達が死にたかったから。これは私達の自由なの。だから、アンタが間に合ったかどうかじゃないの」というような感じだったのです。ビックリしました。

生きていて欲しい、もっと一緒にいて欲しいと私は思っていたのですが、相手にもシナリオがあるのだなと思いました。

私は「自由」ということを何よりも大切にしています。自分が自由であるということは、相手の自由も尊重しなければなりません。自分が自由であるために、相手にこうあって欲しいとか、こうして欲しいと押し付けるのは、相手の自由を認めてないことになります。前述のワークショップでの体験と絡めて考えると、「生きる」も「死ぬ」も相手の自由の中のひとつなのではないかと思います。大切な人を亡くして悲しい思いをしている人の中には、自分が至らなかったとか、何かもっとできたのではないかと考えている人もいます。しかし、もしかしたら、大切な



自分のシナリオをどう生きるかを考えてみよう

人の自由を認めてあげ、その人が最高のシナリオを生き抜いたことを最大限の賛辞で送ってあげてもいいのかもしれない。

自分のシナリオを生きる

もちろん、友人を亡くし、人としての私はやはり悲しみを覚えます。しかし、悲しみながらも残った者は今一度「生きる」ということを考え、最期の時までどのように生きるのか、それを意識して、本当に自分のシナリオを生ききりたいと思うのでした。そのために、私は言い訳せず、未来のために今できることをやり続ける選択をしていきます。

あなたは自分のシナリオを生きるために何を意識しますか？自分のシナリオを生きていますか？



林ゆう子(はやし・ゆうこ)さん
ENMAカード創始者。IT関係企業に15年間勤務後、生涯現役を志して2000年に独立。現在は言葉だけで本音を引き出す「ENMAカード」の講座を中心に、東京と大阪を拠点に活動中。趣味は料理と食べ歩き。

サービスオフィス

CEO SUITE

シーイーオー・スイート
Jakarta Stock Exchange 2, 17th Fl.,
Jl. Jend. Sudirman Kav.52-53
☎515-7777
Wisma GKBl, 39th Fl., Jl. Jend. Sudirman Kav.28
☎5799-8000
www.ceosuite.com

FORTICE

フォルティス
Sentral Senayan 2 16th Fl.,
Jl. Asia Afrika No.8, Gelora Bung Karno Senayan
☎2929-5000 (ホットライン)、2965-5800
www.forticeoffice.com

MARQUEE

マルキー
Mayapada Tower, 11th Fl., Jl. Jend Sudirman Kav.28
☎5289-7389
www.marqueeoffices.com

コピー機

PT. AMIDO MAKMOR TULUS SEJATI

キョセラ
Jl. Raya Daan Mogot KM.11 No. 7
☎5436-6111

PT. ASTRA GRAPHIA (FUJI XEROX)

富士ゼロックス
Jl. Kramat Raya No. 43
☎314-5925
www.astragraphia.co.id

印刷

PT. PRINTINDO UTAMA

プリンティンド・ウタマ
Jl. Arya Kemuning No. 10, Kp. Pengasinan
RT 03/03, Periuk Jaya, Tangerang
☎551-1000

PT. Temprina Media Grafika

テンプリナ
Jl. Setia Darma 2 No. 82, Tambun - Bekasi
☎881-5222

海外引越

PT. CROWNLIN ㊟2-B4

クラウンライン
Midplaza Building II, 14th Fl.,
Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11
☎570-5111

PT. NITTSU LEMO INDONESIA LOGISTIK

ニツ・レモ・インドネシア・ロジスティック
Jl. Raya Cakung Cilincing Kav.14,
☎4682-3912 / 4682-4423

PT. YAMATO INDONESIA

ヤマト・インドネシア
Wisma Keiai 21st Fl.,
Jl. Jend. Sudirman Kav.3
☎572-3251

大使館

JAPAN EMBASSY ㊟2-C2

在ジャカルタ日本国総領事館
Jl. MH. Thamrin Kav.24
☎3192-4308
www.id.emb-japan.go.jp

レンタカー

BLUE BIRD GROUP ㊟1-C5

ブルーバードグループ
Jl. Mampang Prapatan Raya No. 60
☎798-9000
www.bluebirdgroup.com

PT. BERLIAN ABADUA SATU
(DIACAR CAR RENTAL)

ディアカー・レンタル
KTB Annex Building 1st fl.,
Jl. Jend. A. Yani, Pulomas
☎489-1608 ext.7199,
携帯0811-9797-890 (Japan Desk)

PT. GALANG INSAN PRATAMA

ガララン・インサン・プラタマ
Jl. Sarinembah No. 21, Harjamukti,
Cimanggis Depok
☎8775-0288
www.galanginsan.com

コンサルタント

MEYZ CONSULTING

メイズ・コンサルティング
Plaza Bisnis Kemang Lt. 2 Unit 207,
Jl. Kemang Raya No. 2
☎7179-6886 / 6887
www.meyz.co.id

PT. FUJI STAFF INDONESIA

フジスタッフ・インドネシア
Summitmas I, 10th Fl.
Jl. Jend. Sudirman Kav.61-62
☎252-3716 / 3461
www.fujistaff.co.id

PT. GLOBAL ASIA KONSULTAN

Prince Center 9th floor, Room 907,
Jl. Jend. Sudirman No. 3-4
☎573-4117
www.jobbank.co.id

PT. INTELLIGENCE HR SOLUTIONS
INDONESIA

インテリジェンス・インドネシア
Mayapada Tower, 6th floor, Suite 06-01
Jl. Jend. Sudirman Kav. 28
☎521-1873

PT. JAC INDONESIA

ジェーエーシー・インドネシア
Menara Cakrawala 18th Fl.,
Jl. MH Thamrin No.9
☎315-9504
www.jac-recruitment.co.id

PT. OS SELNAJAYA INDONESIA

オーエス・セルナジャヤ・インドネシア
MidPlaza 1 Building, 19th Fl.
Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11
☎572-7214
www.os-selnajaya.com

企業研修

PT. INDUSTRIAL SUPPORT SERVICES
INDONESIA (PT. ISSI) ㊟8-B7

インダストリアル・サポート・サービス・インドネシア
Ruko Menteng A22, Lippo Cikarang,
Bekasi 17550
☎8990-9861
www.issi.co.id



PTインダストリアル・サポート・
サービス・インドネシア
「私たちは企業は理想的な
教育機関であると考えています」

各種企業研修行っています。
その他企業内研修に役立つ書籍も取り扱っております。

弊社では日本語とインドネシア語による
バイリンガルの書籍を多数販売しております。

弊社の書籍はネットショップ

「Lazada」からもご購入いただけます。

<http://www.lazada.co.id/beli-buku-pembelajaran-pengajaran-bahasa/>

Tel. 021-8990-9860
e-mail: oku@issi.co.id (奥)
Ruko Menteng A22, Lippo Cikarang



WE CARE YOU LIKE A DIAMOND



PT. BERLIAN ABADUA SATU

KTB Annex Building 1st Floor, Jl. Jend. A. Yani - Pulomas, Jakarta Timur 13210
Phone : (021) - 4891608 ext 7199; Fax : (021) - 47866082 / 47866083
Japan Desk : Ms. Nancy (+62 811-979-7890); Mr. Aji (+62 811-109-6040); Email : izumi@bas.co.id

Diacarのレンタカー
をお選びください。

1. お客様安全第一
2. 快適な乗り心地
3. 迅速なサービス

DIA CAR
car rental

タケノコ医者真剣医療問答



タケノコ医者

文学部中退、引きこもり、フリーターを経て、某国立駅弁大学医学部卒。日本の離島、へき地医療を経験し、1998年から総合診療医としてジャカルタに在住。現地の若い医師や看護師を育成することを医者としての使命と考えている。

ポンドックインダ・タケノコ診療所移転について

問:ポンドックインダ診療所が移転するわけ?

答:さまざまな外部環境の変化とタケノコの現状から、本当のインターナショナルな医療機関に生まれ変わるため。

長い間地域の医療機関としてご利用いただいたポンドックインダの診療所が3月中旬、高速道路に近い新しいビルに移転いたします。旧タケノコ診療所から車で10分の位置ですので大きなご

不便をおかけすることにはならないと考えています。

タケノコ診療所グループは、かかりつけ医療機関として二次救急まで対応しております。全ての医師はタケノコで日本式の基礎トレーニングを受けており、重症の場合にはタケノコの理念を理解してくれる専門医師に相談ができ、現地医療に不安な場合には日本に帰国するお手伝いも可能です。



新診療所の受付



新診療所が入居するPALMA TOWERの外観



旧ポンドックインダ診療所の駐車場から移転先のビルを望む



新診療所内部

結論

365日24時間オープン of 医療の基本を守り、かかりつけ医療機関として日常の病気に対応し、必要な場合は日本を含め、より安心して高度医療につなげることをタケノコの使命といたします。

3月末、タケノコ診療所ポンドックインダはシマトゥパン地域へ移転します

診療時間

一般外来: 年中無休24時間診療

歯科: 平日 8:00-20:00 土曜 8:00-15:00 日曜 9:00-16:00 祝日 お休み

リハビリ: 平日 8:00-21:00 土日・祝日 8:00-17:00

Palma Tower
Lantai Mezanin Unit 1-3
Jl. R.A. Kartini II S Kav. 6
Jakarta Selatan 12310

TEL: 021-7593-0467(日本語)



スディルマン診療所

シマトゥパン診療所

チカラン診療所

☎ 021 5785 3958

☎ 021 7593 0467

☎ 021 8990 9575

病院・クリニック

INTERNATIONAL SOS (SOS MEDIKA KLINIK)

インターナショナル・エスオーエス M6-A3
 Jl. Puri Sakti No.10, Cipete - Antasari
 ☎750-5980 (E), 7599-8923 (J) 750-6001
 (24 Hour Emergency)
 クニンガン分院 M2-C6
 Menara Prima 2nd Floor,
 Jl. DR Ide Anak Agung Gde Agung Blok 6.2,
 Kawasan Mega Kuningan
 ☎5794-8600
 www.internationalsos.co.jp

J-CLINIC PONDOK INDAH M7-C4

ジェイクリニック・ポンドックインダ
 RS Pondok Indah 6th Fl.,
 Jl. Metro Duta Kav.UE, Pondok Indah
 ☎7581-6571, 765-7525 Ext. 5203

JAKARTA WOMEN & CHILDREN CLINIC

ジャカルタ・ウーマン&チルドレンクリニック
 Jl. Prapanca Raya No.32A
 ☎7279-9911
 http://thejwcc.com/#/menu/JWCC.html

KAIKOUKAI CLINIC SENAYAN M2-A6

偕行会クリニック・スナヤン
 Sentral Senayan I, Ground & Mezzanine Floor,
 Jl. Asia Afrika No.8, Gelora Bung Karno-Senayan
 ☎573-1010
 www.kaikou.co.id

KYOAI MEDICAL SERVICE

共愛メディカルサービス
 本院 M2-C4
 Wisma Keiai 6th Floor,
 Jl. Jend.Sudirman Kav.3
 ☎5790-5850, 572-4330
 EJIP分院 M8-B7
 EJIP Industrial Park Plot 3A,
 Cikarang Selatan, Bekasi
 ☎8967-7310
 KIIC分院 M8-C7
 Sentra KIIC, Building Unit No. 40
 Ground Floor, Karawang
 ☎2956-9381 / 9382
 カラワン分院 M8-D7
 Surya Cipta Square 2nd Fl.,
 Surya Utama Kav. C-1, Karawang
 ☎3042-4007
 www.kyoaims.com
 http://siloamhospitals.com/

TAKENOKO GENERAL MEDICAL SERVICE

タケノコ診療所 M2-B4
 Sahid Sudirman Residence, Lobby 03-05 B,
 Jl. Jend Sudirman Kav 86
 ☎5785-3955, 5785-3958
 ポンドックインダ分院 M7-C5
 Pondok Indah Plaza II Block BA, No.18-19,
 Jl. Metro Pondok Indah
 ☎750-1623 / 1444
 チカラン分院 M8-B7
 RS. Hosana Medica Lippo Cikarang 3F,
 Jl. Utama BIE No. 1, Cikarang
 ☎8990-9575
 www.takenokoshinryojo.com

歯科

MP AESTHETIC DENTAL M2-B4

MPエステティック・デンタル
 Hotel InterContinental,
 MidPlaza Shopping Gallery R27-28,
 Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11
 ☎573-5336, 251-4523

SPARKLEME DENTAL CLINIC M2-B5

スパークルミー・デンタルクリニック
 Intiland Tower 15Fl, Jl. Jend.Sudirman Kav 32
 ☎570-1925

美容クリニック・スパ・サロン

CLARINS SKIN SPA M2-B6

クラランス・スキンスパ
 Pacific Place (SCBD) 1st Fl. 19-20,
 Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
 ☎5797-3708

FAIRMONT JAKARTA WILLOW STREAM SPA

フェアモンジャカルタ・ウィローストリーム・スパ
 Jl. Asia Afrika No. 8, Gelora Bung Karno
 ☎2970-3333 ext. 3244
 www.fairmont.com/jakarta/

HAIR SALON RITSUKO M3-C3

ヘアー・サロン・リツコ
 Kamome Building Lt. 2, Jl. Melawai Raya 189B
 ☎7008-7039, 7279-1071

MARTHA TILAR SALON & DAY SPA

マルタティラール・サロン & デイスパ
 Jl. Wahid Hasyim 19-23
 ☎3190-2159

Graha Irama Lt. Mezanine
 Jl. HR. Rasuna Said Blok X1-2, Kuningan
 ☎526-1124 / 25
 http://www.marthatilaarspa.com/

Megumi Sehat M8-B7

メグミ・セハット
 Grand Megumi, Jl. Kemang Boulevard
 Kav No. 5b, (City Walk裏), Lippo Cikarang
 ☎2210-4728, 携帯0857-7938-8833

MUSEE PLATINUM TOKYO

ミュゼプラチナム・東京
 fX Sudirman f4 #09
 Jl. Jend. Sudirman (Pintu Satu Senayan)
 ☎2205-7374

One Piece Hair Studio by Hisato

M6-A2
 ワンピース・ヘアスタジオ・バイ・ヒサト
 Lippo Mall Kemang Lvl 1 unit 02
 Jl. Pangeran Antasari 36, Kemang
 ☎295-8398 / 8399
 www.gold.onepiece.co.id

One Piece Hair Studio

ワンピース・ヘアスタジオ
 Central Park, Lt. 2 #L2-105 M1-C3
 Jl. Let. Jend. S Parman Kav. 12
 ☎2920-1008 / 1009
 Mall Kelapa Gading 3/5 M4-B6
 Lt. 2 #L2-43D,
 Jl. Boulevard Kelapa Gading Blok M
 ☎4587-8359
 www.rainbow.onepiece.co.id

Taman Sari Royal Heritage

タマンサリ・ロイヤル・ヘリテージ
 Jl. K.H. Wahid Hasyim No. 133,
 Kebon Jeruk
 ☎314-3585
 www.tamansariroyalheritage.com

THE CLINIC AESTHETIC SKIN & DENTAL CENTER M2-B6

ザ・クリニック・エステティック・スキン・アンド・デンタルセンター
 Pacific Place Mall Shop Level B1 Unit 15,
 Jl. Jend Sudirman Kav. 52-53
 ☎5797-3410 / 3411
 www.theclinicaesthetic.com

Tokyo Nail Collection M3-C3

東京ネイル・コレクション
 Kamome Building Lt 2,
 Jl. Melawai Raya 189B
 ☎720-7384
 www.tokyonail.net

ULTIMO AESTHETIC & DENTAL CENTER

ウリティモ・エステティック・アンド・デンタルセンター
 Plaza ASIA 18th Fl.,
 Jl. Jend. Sudirman Kav. 59
 ☎5140-0333, 5140-1119
 www.ultimoclinic.com

眼鏡屋

OPTIK SEIS

オプティク・セイス
 Grand Indonesia West Mall 2nd Fl.
 #WM2-20
 Jl. MH. Thamrin No. 1
 ☎2358-0623

PARIS MIKI M2-A5

パリミキ
 Fairmont Hotel, GF, Unit HTL-103
 Jl. Asia Afrika No. 8, Senayan
 ☎2903-9163
 スナヤン支店 M2-A6
 Plaza Senayan Lvl. 2, Unit 202C
 Jl. Asia Afrika No. 8
 5790-5855
 www.parismiki-id.com

メガネの三城・パリミキ



プラザスナヤン店 2F うな兆様横
 プラザスナヤン店電話番号:021-5790-5855
 営業時間:10:00-22:00
 フェアモント店 フェアモントジャカルタ正面玄関 左側奥
 営業時間:10:00-20:00
 日本語直通電話番号:0812-9098-2113 (森)
 フェアモント店 日本人常駐

メガネの調整、視力測定などお気軽にご相談くださいませ。



サービス：

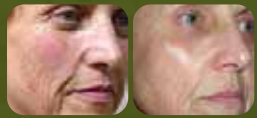
デンタル：

- ・インプラント
- ・根管治療
- ・親知らず
- ・クラウン、ブリッジ&義歯
- ・ホワイトニング
- ・歯列矯正
- ・スケーリング
- ・その他



施術前

施術後

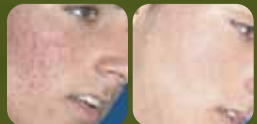


施術前

施術後

スキン：

- ・しわ取りトリートメント
- ・美容注射
- ・レーザー脱毛
- ・その他



施術前

施術後



**今月のプロモ
最大50%オフ**

- Yasuharu Nagano**
in the last week

★★★★★ スタッフの対応もよく、先生も親切です。
日本人が不在でも全く問題ありません。
- Michiko Koshimizu**
2 minggu yang lalu

★★★★★ Saya suka Dental Clinic ini :)
- Shotaro Horinouchi**
3 bulan lalu

★★★★★ Terimakasih perawatan gigi sangat OK! :)
- Suda Susumu**
5 bulan lalu

★★★★★ 価格に見合う治療をしてくれます。医師も丁寧に説明してくれ完全に治すまでケアしてくれます。

MP CLINIC Hotel InterContinental MidPlaza
(デンタルのみ)
Hotel Intercontinental MidPlaza,
Shopping Gallery R27-28,
Jl. Jend. Sudirman Kav. 10-11, Jakarta 10220
☎573-5336 / 251-4523

MP CLINIC Pacific Place Mall
(スキン&デンタル)
Pacific Place Mall Level B1 Unit 15
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52-53
Jakarta 10220
☎5797-3410 / 11

MP CLINIC TCC Batavia
(スキン&デンタル)
TCC Batavia Building Level B2 Unit 7
Jl. KH Mas Mansyur Kav. 126
Jakarta 12190
☎295-29502

髪をより美しく!

カラリング

+

髪を育てるケラチン・ブースター

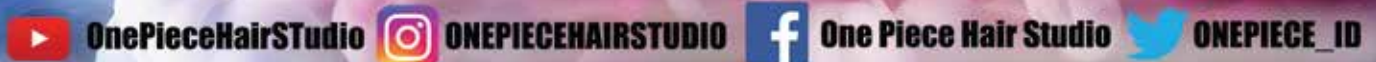


1. すべてのカラリングに適用可 (ファッション・カラー、アシッド・カラー、バラヤージュなど)。
2. ケラチン・ブースター / オラプレックス (トリートメント) との併用が必要。
3. カラリングとケラチンの合計金額から20%オフ。

Lippo Mall Kemang LEVEL 1 UNIT 02
+6221295 8398 +6221295 8399

Central Park Mall Lt.2 UNIT 105
+6221 2920 1008 +6221 2920 1009

Kelapa Gading Mall 3/5 LEVEL #L2-43D
+6221 4587 8359 +6221 4587 8360



2016年9月に25年ぶりのリーグ優勝を決めた広島東洋カープ。山本浩二や衣笠祥雄が大活躍した1970～1980年代には赤ヘルブームを巻き起こし、近年では2014年ごろから「カープ女子」なる言葉も誕生するなど、幅広いファン層をつかんでいる。広島から遠く離れたジャカルタで熱烈にカープを応援する日本人男性取材した。

熱烈応援! 広島東洋カープ



カープ女子も含めた第一回懇親会の参加者達。前列右から3人目が橋本さん。「今年も優勝するぞ!」

ジャカルタで勝鯉(しょうり)倶楽部という、広島東洋カープ(以下カープ)を応援する団体が結成されたと聞き、第一回懇親会の会場となった日本食レストランを訪ねた。そこでは12人の参加者全員がカープのユニフォームを着用し、壁をスクリーン代わりに映し出された2016年のカープの優勝シーンや選手の珍プレーの映像などで大いに盛り上がっていた。その輪の中心には、初代会長の橋本謙太郎さん(39)の姿があった。



懇親会は、球団歌「それ行けカープ」で締めくくられた

ジャカルタでの カープ応援法

合内容についての詳細な話題が次々と飛び出し、まるでカープの生き字引のよう。カープなしの人生はないといった印象だ。そんな橋本さんに、カープで一番好きな選手はと尋ねると、前田智徳とすかさず答えが返ってきた。「前田は『神』です」。

勝鯉倶楽部は、ジャカルタの広島県人会を母体に2016年12月に発足した。だが、カープファンであれば誰でも入会できる。埼玉県出身の船山和美さん(55)もその一人で、「小学生の時にテレビで見た高校野球で広島野球はすごいと思ったのがきっかけで、カープを応援するようになりました」。常に次の星を狙う機動力に魅力を感じるといい、2015年3月にジャカルタ在住となってからもテレビを通して、また時には日本の球場で熱い声援を送っている。

メンバー全員が赤一色になってカープを応援する勝鯉倶楽部は、3月末～4月初めに開幕戦のテレビ観戦を予定している。問い合わせは、勝鯉倶楽部サイト(<http://shori.club>)または、橋本さんまでEメール※で連絡を。

※橋本さんEメールアドレス:h.ken.carp@shori.club

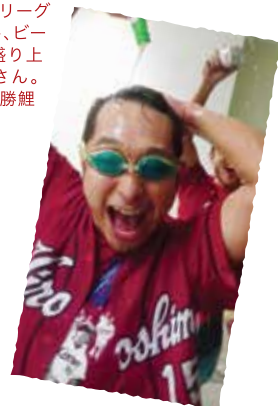
カープと歩む人生

広島県出身の橋本さんは物心ついた時には既にカープファンだった。「広島は地元全体でカープを応援していて、テレビのスポーツニュースでは中心は常にカープ。ところが大学で上京してみると、カープの試合中継はやっていないし、スポーツニュースでもあまり取り上げられず、カープシックになりました」と笑う。橋本さんと話をしていると、カープの歴史や選手、試



船山さんの私物のカープグッズ

2016年のリーグ優勝を祝い、ビールかけて盛り上がる橋本さん。写真提供:勝鯉倶楽部



集まれ！
同郷人

文 伊藤リアニ舞
写真提供 富山県

第14回

富山
県人会

富山県といえば思い出すのが「富山の置き葉」。無料で各家庭に葉を置き、使った分を集金するビジネスモデルに、富山の人の忍耐強さを感じる。縁あってジャカルタで集結した同郷人。今月は富山県人会をご紹介します。

ふるさと自慢

日本酒や料理のおいしさ以外に特筆すべきは、持ち家保有率と高校進学率の高さ。また、毎年4月中旬に開通する立山黒部アルペンルートの雪の壁も圧巻だ。

主な観光地 ● 富山城、立山黒部アルペンルート、富山ガラス工房、富山県中央植物園、池田屋安兵衛商店、延命地藏の水

主な特産物 ● 富山米、とやま牛、紅ズワイカニ、かまぼこ

名物料理 ● いかの黒作り、昆布締め、かぶらずし、かんもち

人柄 ● 勤勉、人付き合いを大切に、おだやか

有名人 ● 西村雅彦(俳優)、柴田理恵(タレント)、剣幸(女優)、立川志の輔(落語家)、藤子・F・不二雄(漫画家)、藤子不二雄A(漫画家)、若狭得治(実業家)



1月の懇親会参加者達

富山県からインドネシアへ進出する企業との情報交換の場として2013年に発足した富山県人会。現在の会員数は50人を超え、年4回の懇親会と同じく年4回のゴルフコンペを主な活動とし、県からの視察団との交流会も行っている。

1月の懇親会には20人以上が出席、富山の料理や酒のおいしさの話題で盛り上がりを見せた。話の内容を総合すると、白エビ、ホタルイカ、ぶり、かぶらずし、ますずし、イカの黒作りが絶品で、中でもますずしは郷土料理の代表格、イカの黒作りは白ご飯にぴったり合うという。また、水がきれいでおいしく、冬がととても寒いことから、日本酒も数多くの銘柄が生産されている。懇親会にも多くの富山産の酒が持ち込まれていた。

日本の標準語と富山弁は、スダ語と

ジャカルタ語ぐらい違うといった話題も飛び出した。たとえば標準語でお巡りさんは富山弁でじんだはん、標準語のくじびぎはつまんことなる。ちなみに、フランス語風のたべしゃん、のましゃんといった言葉もある。また、日本の真ん中に位置する富山県らしく、県の中心にある呉羽山の東と西では人々の性格も、雰囲気も違うといった話も聞くことができた。違いの理由は、呉東(呉羽山の東)は関東圏、呉西(呉羽山の西)は関西に入るためなのだそう。

ありのままの富山が感じられる富山県人会。会長は仲安吉成さん、事務局は木倉清昭さんが努めている。問い合わせは木倉さんまでEメール※で連絡を。

※木倉さんメールアドレス ● k.kikura@ptgnp.com



多くの観光客が訪れる立山黒部アルペンルート



富山城(模擬天守)



結婚式の引き出物にもなるかまぼこ



富山の日本酒の数々

県人会

富山県人会

連絡先: 木倉
年4回の懇親会・ゴルフコンペを開催。
k.kikura@ptgnp.com

広島もみじ会

広島にご縁のある方、カープファン、サンフレッチェファンも歓迎します。
連絡先: 松島、中重
●懇親会: 年3~4回、ゴルフコンペ: 3カ月に1回、
カープ観戦会: 随時
☒ YASUKI_MATSUSHIMA@CMP.CO.JP (松島) /
nakashige@thaiseng.co.jp (中重)

和歌山県人会

和歌山出身または学生時代を和歌山で過ごされた方の参加を募集しています。
連絡先: 堂坂
●時々月に1回ジャカルタ市内で懇親会を開いています。
携帯 0811-180-1132
☒ wakayamajkt@outlook.jp

岐阜県人会「A h湯会(あ〜ゆかい)」

岐阜県出身者やゆかりのある人が集まる岐阜県人会「A h湯会」はメンバーを募集中です。
連絡先: 間宮
●懇親会2~3カ月に1回、ゴルフコンペもあり
●ジャカルタ周辺
☒ gifu2jakarta@gmail.com

みちのく会

青森、秋田、岩手、山形、宮城、福島出身の方や東北にゆかりのある方歓迎します。
連絡先: 武内
●奇数月の飲み会、偶数月のゴルフ
☒ chiaki.takeuchi@forticeoffice.com

島根県人会

島根県出身者だけでなく、島根県にゆかりのある方も歓迎しております。
連絡先: 福田
●年4回の懇親会、今後はゴルフも予定しています。
☒ Aki0722aki@yahoo.co.jp

香川県人会(さぬき会)

香川県出身の方、香川県にゆかりのある方ご連絡ください。
連絡先: 角田
●1カ月に1回
●ジャカルタ市内の日本食レストラン
携帯 0811-870-6186
☒ kagawa.indonesia@gmail.com

新潟県人会

新潟出身または新潟で過ごされた方の参加を募集しています。
連絡先: 今井
●不定期の懇親会と約2カ月に1度のゴルフコンペ
☒ imaiatsushi@gmail.com

浜松会

浜松周辺にゆかりのある方だけでなく、浜松に行ったことのあるインドネシア人の方も大歓迎!
連絡先: 石川
●2~3カ月に1回
●ジャカルタ市内の食事会
☒ reikohanashukanaomi@yahoo.co.jp

福岡県人会

豚骨ラーメンが好き、博多弁が好き、山笠が好き。福岡をこよなく愛する方は飛び梅会にご参加を!
連絡先: 福島
●年4回の懇親会
☒ kysmfukushima@gmail.com

彩の国会(埼玉県人会)

埼玉県出身者だけでなく、埼玉にゆかりのある方も歓迎しております。
連絡先: 山路
●2カ月に1回の懇親会と4半期毎のゴルフコンペ
☒ masayoshi.yamaji@nagawa.co.id

高知県人会

連絡先: 町田
●3カ月に1回程度食事
●ジャカルタ市内のレストラン
☒ machida1234@gmail.com

大阪の会

大阪出身はもちろん、大阪にゆかりのある方をお待ちしております。大阪弁で盛り上がりましょう。
連絡先: 大阪の会事務局
●奇数月の第2日曜にゴルフ会/偶数月の第3水曜に懇親会/2月と8月にボーリング大会
☒ osakanokai_indonesia@yahoo.co.jp

ジャカルタ大東京会

連絡先: 今宮
●懇親会、ゴルフコンペとも3カ月に1回
●懇親会は市内レストラン、ゴルフはジャカルタ近郊
携帯 0811-864-4888
☒ eiji.imamiya@gmail.com

神奈川県人会

神奈川県にゆかりのある方。
連絡先: 大濱
●1カ月に1回(奇数月第3木曜日: 懇親会/偶数月第3日曜日: 懇親ゴルフコンペ、諸事情により変更の場合あり)
携帯 0858-8251-5192
☒ enjoygolf.kanagawa@gmail.com

佐賀県人会

佐賀県にゆかりのある方を随時募集しています。
連絡先: 牟田
●懇親会(不定期)と他県共催ゴルフコンペ(毎月第3日曜)
携帯 0816-703-819
☒ kenichiro.muta@aon.com

三重県人会

三重県出身者だけでなく、三重県にゆかりのある方も歓迎しております。
連絡先: 吉岡
●奇数月に懇親会、偶数月にゴルフコンペ
☒ jktmiekenjinkai@gmail.com

兵庫県人会「楠会」

兵庫県出身、ゆかりのある人の集まり「楠会」ではメンバーを募集中。お気軽にお問い合わせください。
連絡先: 山崎
●懇親会、年4回
●ジャカルタ市内のレストラン
☒ y.yamasaki@nabelin-id.com

長崎県人会

長崎ご出身の方、お気軽にご参加ください。現在メンバーは43人。チカラン近郊でも懇親会を開いています。
連絡先: 中村
●ジャカルタ懇親会は3カ月に1回、チカラン懇親会は毎月
☒ jktnagasaki@gmail.com (中村)

ジャカルタ道産子会

北海道出身やゆかりのある人の集まりです。北海道を愛する方であればどなたでも参加可!
連絡先: 高野、脇神
●2カ月に1回(食事会とゴルフ会を毎月交互に開催)
☒ 食事会(高野) durianpanda@yahoo.co.jp
☒ ゴルフ(脇神) wakigami-k@mcc.co.id

「信濃の国」長野県人会

長野県出身者だけでなく、長野県にゆかりのある方も歓迎しております。
連絡先: 唐澤
●2~3カ月に1回の懇親会と2カ月に1回のゴルフコンペ
●ジャカルタ及びチカラン周辺で開催
☒ naganoken.jkt@gmail.com

空っ風の会(群馬県人会)

群馬県人会では、ゴルフコンペや、ゴルフが不慣れな方でも気軽に参加できる懇親会も実施しています。
連絡先: 竹吉(たけよし)
●2~3カ月に1回(親睦会もしくはゴルフ)
●ジャカルタ市内・近郊
携帯 0878-7800-0588
☒ haruki_take44@yahoo.co.jp

同窓会

インドネシア理窓会

東京理科大出身者の集まりです。懇親会、ゴルフコンペなどで楽しみましょう。お気軽にお問合せください。
連絡先: 中村
●1回の懇親会、ゴルフコンペ
●ジャカルタ近郊でのレストラン、ゴルフ場など
携帯 0815-810-0823
☒ tus.indonesia@gmail.com,
s.nakamura@naigaishirts.co.id

専修大学同窓会(インドネシア黒門会)

連絡先: 永井
●2~3カ月に1回
●ジャカルタ市内
携帯 0878-8502-1119
☒ nagagon1120@yahoo.co.jp

埼玉大学同窓会

埼玉大学の卒業生、ゆかりのある人の集まりです。徐々にメンバーも増えて盛り上がりつつあります!
連絡先: 田中
●3カ月に1回程度
携帯 0811-1923-359
☒ atu_tanaka@shi.co.jp

横浜国立大同窓会

横浜国立大卒業生の方、ぜひご参加ください。
連絡先: 馬崎
●半年に1回程度
●ジャカルタ市内のレストラン
携帯 0811-869-8802
☒ mmazaki@live.jp

明治学院同窓会

明治学院卒業生(大学・大学院・付属校)の方、ご連絡お待ちしております。定期的に懇親会開催しましょう!
連絡先: 上住(うえずみ)
携帯 0811-883-952
☒ kinjuezum@gmail.com

ジャカルタ三田会 慶応義塾大学OB・OG会

連絡先: 鎌田
●新年会、新入会員、女性会員との懇親会(不定期)、ゴルフ懇親会(会長杯など)、年2回のゴルフ慶早戦、慶明戦
☒ contact@jakarta-mitakai.com
http://jakarta-mitakai.com/

立命館インドネシア校友会

立命館、立命館アジア太平洋大学にゆかりのある方、お待ちしております。
連絡先: 丹治(懇親会)、阪上(ゴルフ)
●2カ月に1回、懇親会及びゴルフコンペ
●ジャカルタ市内のレストラン、ジャカルタ近郊のゴルフ場
☒ hirofumi.tanji@gmail.com (丹治)
sakagami@otc.co.id (阪上)

近畿大学同窓会(生駒会)

近大マグロが有名な近畿大学出身者の集まりです。絶賛会員募集中!お気軽にご連絡ください。
連絡先: 柿原
●2~3カ月に1回(懇親会、ゴルフ)
●ジャカルタ近郊のレストラン・ゴルフ場
携帯 0811-92-1882
☒ ikomakai2010@gmail.com

青山学院大学校友会「ジャカルタ支部」

連絡先: 土田
●定期的に懇親会やゴルフコンペ
●懇親会は市内レストラン、ゴルフコンペはジャカルタ近郊
携帯 0812-8583-1656
☒ aogakujkt@yahoo.co.jp

修猷館高校 同窓会

福岡県立修猷館高校の同窓会です。随時会員募集しています。
連絡先: 宗像
●年に数回懇親会を開催
●ジャカルタ市内
☒ munakata@sf-indonesia.com

紫紺の集い(明治大学OB会)

連絡先: 増田
●2カ月に1回、懇親会と懇親ゴルフを交互に開催
●ジャカルタ市内のレストラン、およびジャカルタ近郊のゴルフ場
携帯 0817-0170-0228
☒ takeshi.masuda@obayashi.ntt.net.id

神奈川県立湘南高校同窓会(湘友会)

「シズ、ハバシヨッヅ、ハリビシ、駅伝、仮想」にピンときた方!
連絡先: 小林
●1~2カ月に1回
●ジャカルタのレストラン、アパートでBBQ、ゴルフ場など
携帯 0817-0945-361
☒ chie.kobayashi@jac-recruitment.com

インドネシア九州大学OB会

九大卒業の方、ゆかりのある方の参加をお待ちしています。
連絡先: 東山
携帯 0812-7052-295
☒ higashiyama.yosuke@siix-ems.co.id

JKT蔵前工業会

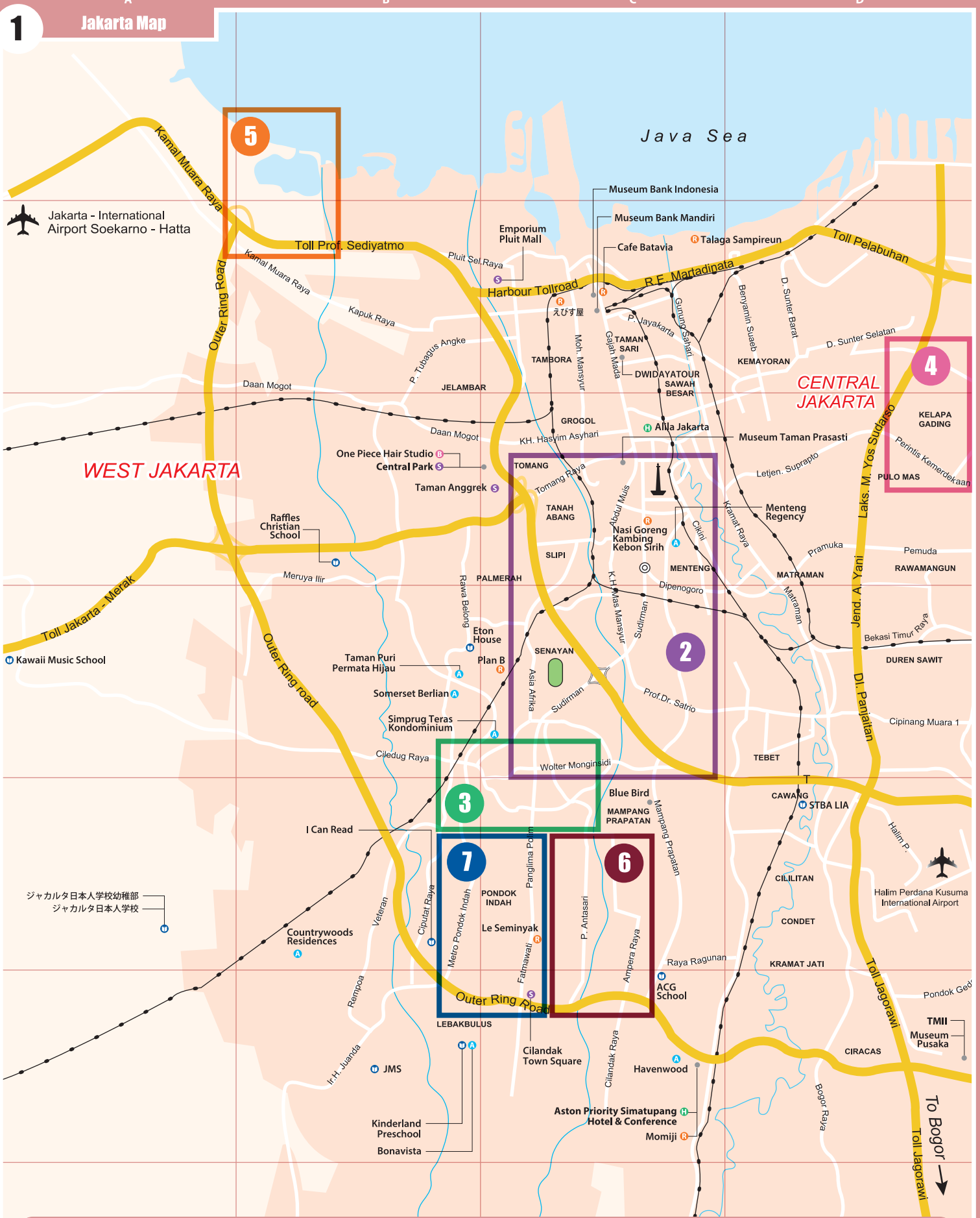
東工大出身の方々の集う有志同窓会。
連絡先: 大岡
☒ jktkuramae@gmail.com

千葉大学同窓会

千葉大学の卒業生の方、お気軽にご参加ください!
連絡先: 福村
●2~3カ月に1回程度
●ジャカルタおよび近郊レストラン
☒ fukumura@jellyfish-g.co.jp

インドネシアICU同窓会

国際基督教大学(ICU)ご出身の方、ご連絡をお待ちしています。
連絡先: 堀内
●3~4カ月に1回
●ジャカルタ市内のレストラン
携帯 0811-803-7090
☒ no1.dorms.holly@gmail.com



アイコンの見方

- E 大使館
- R レストラン
- S ショップ・スーパー・ショッピングモール
- H ホテル
- A アパート・レジデンス
- B 美容クリニック、スパ、サロン
- + 病院・クリニック
- M 学校・塾

- 2 Thamrin - Sudirman - Senayan
- 3 Blok M - Kebayoran
- 4 Kelapa Gading
- 5 Pantai Indah Kapuk
- 6 Kemang
- 7 Pondok Indah





1
2
3
4
5
6
7

Panorama Tours • Batik Semarang
 Museum Taman Prasasti •
 Monumen Nasional
 Medan Merdeka Selatan
 Bank Indonesia • Millenium
 Le Bistro • Sari Pan Pacific • Cakrawala • PT. Tokyu land
 Pasar Tanah Abang • Keraton At The Plaza • Plaza Indonesia • RAMEN 38 • En Dining • Vinoti Living • Alleira Batik
 Grand Indonesia • Paulaner Brauhaus • Crystal Jade Palace • The Grand Duck King • BEAU By Talita Setyadi • Alun Alun Indonesia
 Thamrin City • Thamrin Residence Office Park • PT. Casatella Asia Prima / Crown Agency
 MidPlaza • うどん区 ミッドプラザ店 • 酒菜 • PT. Crown Line • PT. Starts International Indonesia
 The Plaza Residence • InterContinental • MP Aesthetic Dental • Berlitz • 門 本舗
 City Walk • 海宝丸 • 串むすび • 越後屋 ラーメン • リンガーハット • Papaya
 Sahid Sudirman Residence • Takenoko General Medical Service • Misticanza
 Taman Ria Senayan
 Batavia • Be Wish • International Tour • Le Meridien • La Brasserie • ANZ Tower
 SparkleMe Dental Clinic • Intiland Tower • Ganesha ek Sanskriti • Wisma GKBI
 Sultan • Plaza Sentral • Kembang Goela • BRI II • Plaza Semangi
 Kila Kila • Arta Graha • Yamaha Music School
 Pacific Place • R しゃぶ里 • Clarins Skin Spa • The Clinic Aesthetic Skin & Dental Center • 風堂 • TWG Tea Salon & Boutique Jakarta • Kintan Yakiniku Bateeq
 Summitmas • Energy Building • PT. Jabato International • Amuz • SCBD
 Sumitmas • PT. Jabato International • Amuz • SCBD
 Simprug Park Residence • STC • 炭家
 Panin Bank Center
 Senayan City • RAMEN 38 • 博多 幸會
 Kertanegara • Gastromaquia • MK House Senopati • Turkuaz • Le Quartier
 Walter Monginsidi • Bornga • R • Tobak
 Pasar Santa • Myeong-ga
 Tendea Square
 Museum Kebangkitan Nasional • Tugu Tani
 Menteng Huis • Menteng Regency • R.P. Soeroto • Cilihi Raya • Planetarium Jakarta • Raden Saleh
 Menteng Plaza • Face Jakarta Bar • Lan Na Thai • Hazara • Imam Bonjol • Diponegoro
 Bunga Rampai • Eksekutif Menteng
 The City Tower • Wisma BNI 46 • PT. Leoplace21 Properti Manajemen
 Wisma Keiai • Kyoai Medical Service • Indofood Tower • Four Seasons • Four Seasons • R Ristorante da Valentino • suasan Restaurant
 The Mayflower • Fraser Residence • The Peak • Chase Plaza • Sona Topas Tower • Wisma Metropolitan
 WTC • Sampoerna Strategic • Crowne Plaza • Maroush-Middle Eastern Luxury
 Ascott Kuningan • Lotte Shopping Avenue • Samwon Garden
 Somerset Grand Citra • Menara Rajawali • Prof. DR. Satrio • Kuningan City • Manhattan
 Citadines Rasuna Jakarta • Yeu Saigon Cafe • Aston Rasuna Hotel & Residence
 The Grove Suites • JS Luwansa • Puri Casablanca • Play Dough • Park Lane • Apartment Casablanca
 Park Lane • Casa Grande
 The Ritz Carlton • Lobo • Menara BTPN • Fat Shogun • Sulawesi
 Gran Melia

Blok M - Kebayoran



Kelapa Gading



Pantai Indah Kapuk





編集後記

●ガムランの練習や記事執筆、友人との食事というのが最近の私の土日の過ごし方だが、3月後半にはそろそろ雨期も明けはすなので、海釣りや小旅行を再開したいと思っている。青い空、青い海、緑の木々。いつもと違う景色の中に身を置いて、翌週への英気を養いたいものだ。(千)

●2月はずっと雨続きでした。...そのため、休日どこかに行こうという気力もわかず...という毎日でした。まあ、雨でも出かけてしまえばいいんですけどね(笑)。3月はたとえお天気に恵まれなかりと、出かけることを意識しようと思います！充実した休日を送ることが今月の目標です！(舞)

●2月は、雨がよく降りました。この時期にラフティングに行くのは絶対に楽しい。時間があれば絶対に行きます。ところで、この間、取材で初めてチレボンに行き

ました。車で4～5時間かかりました。雨期だったので涼しかったです。取材で時間が限られていたので、次回にはもっとゆっくりとチレボンを冒険したいです。(工)

●私がさらさで仕事をするのは今月号が最後です。最後にチレボンの取材ができてよかったです。さらさに入社してから今まで、いろいろなことを学んだり、体験したりして、とても貴重な勉強になりました。これからもさらさで得られた知識やスキルを生かして、人生を頑張っていきます。この4年半、お世話になりました。これからは、読者としてさらさを毎月お楽しみにはしています。(メ)

「私の好きな場所、ジョグジャ」と「ジャカルタ博物館巡り」は編集の都合で休載しました。

次号予告

特集
ジャカルタへようこそ!

4月のジャカルタは歓迎会シーズン。職場や女性同士での歓迎会にぴったりの店をご紹介します。



ハローアジア

全6カ国版
好評発売中!

現地生活が「みえる」「わかる」



インドネシア版



マレーシア版



シンガポール版

ハローアジアは、企業案内、エンターテインメントガイド、各地に住む編集部員だからこそ発信できる生きた情報が1冊に凝縮。紙媒体の他、電子版も好評発売中!お問い合わせは、クラウンメディアまでEメール※でご連絡ください。

※Eメールアドレス: hello@helodong.com
(担当・伊藤、アニサ)



ベトナム版



香港版



タイ版

helloasiaonline.com



各国電子版のご購入は、上記QRコードからどうぞ!



選挙権年齢が18歳以上になりました。ぜひ在外選挙人登録を!

「大切な未来を築く その権利」

～在外選挙の制度と手続きについて～

在外選挙 登録資格

- ① 満18歳以上で ② 日本国籍を保持して ③ 海外に3カ月以上お住まいの方

申請は簡単!～もっとも簡単な3ステップはこちら～
「選挙権年齢が18歳になりました!」

1. パスポートをもって、在外公館へ
2. 備え付けの登録申請書に記入
3. パスポートを提示して、申請書を提出

ご家族の方が代理で申請することもできます。その場合は、本人署名済みの申請書、申出書、パスポート原本が必要です。

登録申請書、申出書は在外公館またはホームページから事前に入手することができます。

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/index.html>

投票方法

在外選挙人証をお持ちの方は、「在外公館投票」、「郵便投票」、「日本国内での投票」のうちいずれかの方法で投票できます。
詳細は、ホームページをご覧ください。在外公館や登録先の選挙管理委員会にお問い合わせください。

大使館ホームページ http://www.id.emb-japan.go.jp/index_jp.html

本件お問い合わせ先 在インドネシア日本国大使館 ジャカルタ (021) 3192-4308

メダン(061)457-5193 スラバヤ(031)503-0008 デンパサール(0361)227-628 マカッサル(0411)871-030